PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

—Sigue ayudándome y seguiré subiendo.



LO QUE DICE EL MÉDICO



La medicina pierde en concepto por el afán detallista de algunos que la cultivan. Lo que antes era una parte más ó menos interesante de un sujeto, es ahora una idea nueva del sujeto mismo; el signo, el síntoma, se transforman en enfermedad; el coadyuvante, en especial tratamiento. Así ha surgido el de las enfermedades por la música, bautizado ya con el apelativo *musicoterapia.*

Que la música ejerce un efecto manifiesto sobre la parte psíquica, no hay que dudarlo; pero que este efecto llegue á tanto como supone la nueva escuela terapéutica, es ya distinto; la música influye sobre el ánimo de manera diferente; no podrá ser una medicación que ofrezca igual resultado en idénticos casos de enfermedad, como acaece con la quinina, la morfina, los bromuros y tantos otros medicamentos cuya acción es la misma para todos los individuos, porque son sus efectos fisiológicos idénticos, y así son también uniformes sus efectos medicinales.

La música que en una persona origina gozo, aumenta la pena en otra: el aire militar que á tantos entusiasma, á otros enternece; el canto que á los unos alegra, hace en otros el efecto de causas que dañan; la musicoterapia será, pues, una terapéutica tan especial que para aplicarla ha de ser preciso un estudio minucioso de las condiciones particulares inherentes á cada sujeto, y esta condición ha de convertirla en un procedimiento harto dificultoso.

Mas es lo cierto que, en el estado de Michigan, se está construyendo un hospital musicoterápico, siendo la población Kalamazoo asiento de institución tan extraordinaria. Cuenta ya con médicos entusiastas que han puesto todas sus actividades al servicio de la dicha idea, y con capital bastante para desarrollarla espléndidamente. Especialmente el doctor Cutter hace activísima propaganda científica, publicando curiosas observaciones que pueden leerse en varios trabajos suyos recientemente publicados. Entre otros hechos asegura que la música constituye un tónico cardíaco muy importante, y que es un excelente medio para corregir las más pertinaces dispepsias. Al efecto, y entre casos clínicos algo curiosos, refiere la observación de un enfermo que corregía las intermitencias de su pulso con sólo escuchar algún trozo de música.

Puede decirse que la música es el primer medicamento que impresiona al hombre así que nace: suspende el llanto, tal vez hasta el dolor, encuentra el sueño, al canto de la mujer que le cría; será maravilloso poder continuar medicación tan sencilla cuando vayan sucediéndose las edades, para morir el hombre, quizá arrullado por una suave melodía que recuerde aquella canción monótona y acompasada que cerraba también sus ojos en la primera edad.



INFORMES ÚTILES

Para limpiar gamuzas, hágase una disolución débil de sosa y agua caliente. Con jabón blando enjabónese bien la piel y déjese en la disolución de sosa durante dos horas, transcurridas las cuales se vuelve á frotar hasta que desaparezcan todas las manchas. Se aclara después en otra disolución débil de agua y sosa. Si se aclara en agua sola, la piel se pone dura al secarse.

Para secarla se envuelve en un paño y se retuerce.

Las velas de cera ganan mucho teniéndolas guardadas unos cuantos meses.

Si se ponen descoloridas ó sucias se pueden limpiar fácilmente frotándolas con un trozo de franela limpio mojado en espíritu de vino.

Al encenderlas hay que tener cuidado de aplicar la cerilla á la punta del pábilo, y no á un lado, como generalmente se hace.

Sacar lustre al calzado negro la primera vez que se usa es muy difícil, como nadie ignora. Para facilitar la operación se frotan bien los zapatos con un pedazo de limón, se dejan secar y luego saldrá el brillo con bastante facilidad.

Las uñas deben arreglarse un par de veces por semana. En primer lugar, se cortan y liman, dándolas una forma semejante á la de la media luna de la base de la uña, y luego se bañan durante cinco minutos las puntas de los dedos en agua jabonosa muy caliente. Transcurrido este tiempo, ya estará reblandecida la epidermis, y entonces se frotan cuidadosamente con un limpia uñas de madera de naranjo, de forma que el pellejito se retire hacia atrás sin que se rompa ni se enrolle de mala manera.

Para limpiar un impermeable se mete primeramente en un barreño lleno de agua tibia, casi fría, y cuando está bien humedecido se extiende sobre una mesa y se le frota con un cepillo y jabón moreno. Una vez limpio de polvo, se aclara en diferentes aguas, se escurre, sin retorcerlo, y se pone á secar al aire libre ó en una habitación bien aireada.

En caso de que no quede bien limpio, repítase la operación, dando con estropajo y jabón en las partes más sucias.

Hay que tener cuidado de no poner la prenda cerca del fuego ni meterla en agua caliente.

Contiene este número

48 fotografías de actualidades ex ranjeras. 86 fotografías de actualidades del país. 20 páginas literarias. 12 páginas de variedades diversas. 9 cuentos para niños. 44 notas caricaturescas sobre temas del día.

En conjunto, **353** grabados.

Memorándum

ALMANAQUE

23 SÁBADO San Lino, papa y mártir y Constancio, obispo.
EL SOL sale á las 5 y 27.
» pónese á las 5 y 31.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 21°8. Mínima 12°8.

EFEMÉRIDES

1778.—Nace en Buenos Aires el doctor Mariano Moreno.
1850.—Muere en el Paraguay á la edad de 92 años el caudillo oriental José Gervasio Artigas.

ANIVERSARIOS

—Grandes festejos en *Vilma* con motivo de la inauguración del monumento erigido á la emperatriz Catalina II.
—Insubordinación del cuerpo de bomberos de *La Plata*.
—Fallecimiento del ingeniero Henry S. Aoskold, jefe de la oficina de minas.

EL DÍA SOCIAL

Reciben este día las familias de:

Aberg Cobo (Sara P. de)—Av. Alvear 1002.
Arca (Natividad A de —Alsina 1117.
Barilari (Carolina P. de)—Juncal 877.
Bruyn (Mercedes M. de)—Av. Alvear 411.
Calvo (Dolores P. de,—Arenales 1093.
Cárcano (Ana S. de Z. de)—Talcahuano 1260.
Demaría (Carmen S. de) - Florida 935.
Derqui (María Elisa B. de)—San Martín 645.
Elizalde (Isabel B. F.)—Av. República 520.
Escalada (Cora F. de)—B. Mitre 1192.
Fraguéiro (Adelina T. de)—Córdoba 2053.
Frías (Elena B de)—Córdoba 317.
García (María E. L. de)—Charcas 999.
Girado (M. A. C. de) Belgrano 752.
Hunter (Susana C. de)—Piedras 147.
Jorge (Silvia M. de)—Uruguay 1267.

ALMANAQUE

24 DOMINGO Nuestra Señora de las Mercedes; San Gerardo, obispo y mártir.
EL SOL sale á las 5 y 26.
» pónese á las 5 y 32.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 20°6. Mínima 15°6.

EFEMÉRIDES

1812.—Batalla de Tucumán, ganada por el general Belgrano contra los españoles.
1873.—Se inaugura en la plaza de Mayo la estátua del general Manuel Belgrano.

ANIVERSARIOS

—En Montevideo, firma de la paz entre los partidos blanco y colorado.
—Translación de los restos del general Belgrano al monumento levantado en el atrio de Santo Domingo.

Reciben este día las familias de:

Alvear (Elena Q. de)—Artes 1263.
Bary (Fidela M. de)—Av. Alvear 247.
Dose Armstrong (Esther O. de)—Av Alvear 505
Ezcurra (Magdalena T. de)—Uruguay 291.
Martínez (Magdalena V. de)—Alsina 1648
Miguens (María D. de)—Charcas 642.
Novaro (María T. de)—en «Martinez».
Ocampo (Delia de A. de)—Arenales 1190.
Pearson Hale (María F Q. de) - Callao 1720.
Peers (Ernestina C. de)—«Los Pinares» Ramos Mejía.
Portela (Ana C. de)—Cabildo 1250.
Quintana (Susana R. de)—Artes 1263.
Rodríguez Larreta (María L. Q. de)—Artes 1263
Sena (Josefa F. de V. Condesa de)—Montevideo 1564.
Vedia (Julia G. de)—Av. República 580.
Chayla (María E. R. de)—Montevideo 1632.

ALMANAQUE

25 LUNES Santas María de Cervellón y Aurelia, virgen y mártir.
EL SOL sale á las 5 y 24.
» pónese á las 5 y 33.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 20°. Mínima 11°.

EFEMÉRIDES

1493.—Segundo viaje de Colón al nuevo Mundo.
1502.—Colón descubre la tierra llamada por los indios Quiri biri, actual Nicaragua.

ANIVERSARIOS

—En Villa Devoto, inauguración del Instituto Nacional de Agronomía y Veterinaria.
—Muere el capitán de fragata señor Cándido Eyroa.

Reciben este día las familias de:

Acosta (Estela Grondóna G. de)—Moreno 1059.
Aguirre (Esther A. de)—Av. de Mayo 1042.
Alzaga (Angela V. de)—Av. Alvear 45.
Anchorena (Clara C. de)—Juncal 976.
Argerich (Ignacia E. de)—Ayacucho 1118.
Begueire (Bernarda S. de) Santa Fe 1256.
Bernal (Magdalena M. de) - Maipú 921.
Biaus (Délia P. de)—Córdoba 1033.
Blancas (Felicia F. de)—Arenales 1383
Bonorino (Isabel U. de)—Esmeralda 1243.
Bosch (Elisa A. de)—25 de Mayo 307.
Bunge (Mercedes G. de)—Charcas 1152.
Calvo (Elena G. de) - Las Heras 71.
Cantilo (Magdalena O B. de)—Arenales 1059.
Cano (María H. de)—Piedras 137.
Carranza (Pascuala P. de)—Santa Fe 1593.

ALMANAQUE

26 MARTES San Cipriano y Santa Justina.

EL SOL sale á las 5 y 23.
» pónese á las 5 y 34.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 20°. Mínima 8°8.

EFEMÉRIDES

1513.—Vasco Núñez de Balboa, descubre el Océano Pacífico.

1777.—El general Howe con sus tropas entra en Filadelfia.

ANIVERSARIOS

—En Marsella, apertura del congreso de la asociación internacional artística y literaria.

—Muere en París el señor Remigio González Moreno.

Reciben este día las familias de:

Achaval (Hilaria R de)—Cuyo 1720.
Acosta (Ernestina H. de)—Perú 193.
Aguirre (Enriqueta L. de)—Cerrito 271.
Amadeo (R. V. de)—Lavalle 673
Arana (María Isabel D. de)—Cerrito 721.
Berdier (Stas. de)—Callao 1783.
Bracht (Julia S. de)—Libertad 1070.
Brian (María G.)—Av. República 31.
Bustamante (Sara P. de)—Méjico 645.
Campos (Justa U· de)—Lavalle 1657.
Campos Urquiza (Rosa A. B. de)—Lavalle 1657
Cantilo (Josefina A. de) - Cuyo 1720.
Carranza (Cármen G. de)—Defensa 1600.
Casares (Mercedes B de)—Callao 1870.
Christophersen (Cármen A. de) — Esmeralda 1180.

ALMANAQUE

27 MIÉRCOLES San Cosme y San Damián, hermanos, mártires.

L. NUEVA á las 5 y 42 m. de la tarde.
EL SOL sale á las 5 y 21.
» pónese á las 5 y 34.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 22°6. Mínima 11°8.

EFEMÉRIDES

1798.—En Popayán, nace el general colombiano Mosquera.

1865.—Después de una guerra de cuatro años, los españoles desalojan la isla de Santo Domingo.

ANIVERSARIOS

—El príncipe Leopoldo de Lippe Besterfield, es nombrado regente del principado de Lippe.

—Decreto del ministro de Agricultura, ampliando la colonización en el Chaco.

Reciben este día las familias de:

Achaval (Ana L. de)—Av. Alvear 311.
Aguirre (Emilia P. de) - Rivadavia 1738.
Alkaine (Ethel B. de)—Guido 571.
Anasagasti (Dolores de la S. de)—Chile 832.
Anchorena (Mercedes R. de)—Maipú 262.
Arana (Carolina M. de) - Tucumán 438.
Astoul (Rosario B. de)—Suipacha 772.
Barreto (Damasa S. V. de)—Belgrano 761.
Biedma (Josefa C. de)—Bolívar 531.
Blancas (Sta. María)—Talcahuano 1033.
Blaquier (Marta U. de) Suipacha 330.
Blaquier (María U. de)—Juncal 862.
Bullrich (Eanestina U. de)—Santa Fé 880.
Bustillo (María L. M. de)—Av. República 94.
Cañas (Higinia C. de)—Maipú 631.

ALMANAQUE

28 JUEVES San Wenceslao, mártir y el beato Simón de Rojas.

EL SOL sale á las 5 y 20.
» pónese á las 5 y 35.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 24°. Mínima 14°8.

EFEMÉRIDES

1533.—El obispo Sebastián Ramírez de Fuenleal, funda la ciudad de Puebla

1841.—En Montevideo muere el celébre poeta Adolfo Berro.

ANIVERSARIOS

—Convenio entre *España* y *Colombia*, para la validez de títulos universitarios y la incorporación de estudios.

—En Buenos Aires se vota y aprueba el proyecto destinando una cantidad para erigir un monumento á la bandera.

Reciben este día las familias de:

Aguiar (Elisa G. de)—Charcas 831.
Aldao (M. Luisa U. de)- Av. Alvear 117.
Alsina (Laurentina O. de)—Santa Fé 862.
Altgelt (Laura T. de)—Charcas 684.
Balcarce (Rosa A. de)—Perú 433.
Barra (Zoa F. de la)—Montevideo 19.
Bary (Ernestina T. de de)—Charcas 682.
Benegas (María L. de)— «Quilmes»
Blanco (Célia F. de) - Alsina 1155.
Bustamante (Elisa T. de) - Rivadavia 1047.
Calvo (M. R. de)—Arenales 2346.
Carril (Luisa M. de)—Corrientes 1847.
Chevalier Boutell (Sra de) Av. Mayo 645.
Dellepiane (Mercedes A de) - Paraguay 521.
Eguia (Mercedes)—Alsina 1015.
Fernández (Isabel M de)—Charcas 1606.

ALMANAQUE

29 VIERNES La dedicación de San Miguel Arcángel.

EL SOL sale á las 5 y 19.
» pónese á las 5 y 36.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 22°. Mínima 12,°8.

EFEMÉRIDES

1565.—El capitán Diego de Villarruel, funda la ciudad de San Miguel de Tucumán.

1801.—Tratado de paz entre la república francesa y el regente de Portugal y el Brasil.

ANIVERSARIOS

—Recio temporal que destroza algunas poblaciones en las costas de las islas Baleares.

—Gran fiesta de la Liga Republicana española, conmemorando el aniversario de la revolución de 1868.

Reciben este día las familias de:

Acebal (Elena M. de)—Viamonte 650.
Acevedo Julia L. de)—Libertad 1384.
Acuña (Celsa L. de)—Juncal 1760.
Agote (Adela A. de)—Bolívar 556.
Agrelo (Cristsna L. de L.) Lavalle 941.
Alvear (Eduarda V. de)—Viamonte 771.
Anchorena (Flora V. de)—Juncal 740.
Anchorena (Inés C. de)—Viamonte 482.
Avellaneda (Clorinda G. de)—Rivadavia 1467.
Ayerza (Adela A. de)—B Mitre 1274.
Balbín (María L. Z. de)—Entre Ríos 126.
Barreto (María L. T. de)—Florida 939.
Bilbao (Amalia del C. de)—Belgrano 660

N. B.—Continuaremos publicando la lista de los días de recibo.

OTRA.—Pedimos á las familias que nos avisen los cambios de domicilio y las alteraciones en los días señalados para recibir sus visitas.

HISTORIA DE LA SEMANA



(DE JUEVES Á JUEVES)

JUEVES 14.—En *Japón:* Gran manifestación en *Yokohama* disuelta por la policía, resultando varios muertos y heridos.

—En *Rusia:* Es arrestado el director del Observatorio Astronómico de *Varsovia*, señor Kovalezky, por hallarse complicado en los disturbios del Cáucaso.

—En *Francia:* A consecuencia de un accidente de automóvil, muere en *París* Mr. Juttet, director de sección en el ministerio de comercio é industrias.

—Por fuertes pérdidas en la Bolsa, se suicida el conocido banquero de París, Barón Solangen de Gunsburg.

—En la *República Argentina:*

Se termina la discusión sobre los durmientes, autorizando el empleo de cual quier madera apropiada y de metálicos.

—Sanción del proyecto sobre impuesto de herencias.

—Se nombra á los señores ingeniero Domingo Krausse y capitán de fragata Zulueta para formar la comisión argentina que juntamente con la paraguaya, llevará á cabo los trabajos de demarcación de la frontera del Chaco.

—Llegan de regreso de su viaje á Roma los prelados argentinos, haciéndoseles una solemne recepción.

VIERNES 15.—En *España*, grande incendios de bosques en Estepona.

En *Manchuria* (*Gunshu*) firma del tratado de armisticio, en re los generales branovsky, ruso, y Fukishinsa, japonés.

En la *República Argentina:*

—Se despacha favorablemente el proyecto sobre construcción de casas para obreros.

—Inauguración de la Exposición Ganadera de Palermo.

—Colisión en el puerto entre los vapores inglés «Rosetti» y argentino «Neuquen».

SABADO 16.—Nuevos temblores de tierra en *Calabria.*

En *Estados Unidos*: Horrible explosión de una fábrica de fusiles en Avon ocasionando numerosas víctimas.

—En la *República Argentina*:

Formación de una sociedad de capitalistas argentinos, para fomentar la colonización nacional.

—Decreto disponiendo que los empleos inferiores de la administración de justicia sean confiados á estudiantes adelantados de derecho.

DOMINGO 17.—En *Francia.* Entrega de la cruz de la Legión de Honor á la ciudad de *Saint Dizier* por su heroico comportamiento en la guerra *franco-alemana* en 1870-71.

—En *Alemania.* Apertura de un congreso socialista alemán en Jena.

—En *Inglaterra:* Muere en *Londres,* el célebre explorador Joseph Wiggins.

—En la *República Argentina:*

Córrese el Gran Premio de Honor, resoltando ganador el favorito Old Man.

LUNES 18.—En *Italia.* A consecuencia de un accidente muere el célebre pintor Vitalini.

—En *España.* Violento ciclón en Murcia.

—En *Manchuria.* Se abren al comercio internacional todos los puertos.

—En la *República Argentina:*

Fuertes temblores de tierra en Catamarca y Santiago del Estero.

MARTES 19.—En *Italia.* Clausura en Roma del Congreso Garibaldino.

—En *Rusia.* Decreto resolviendo que la Polonia no envíe más que treinta y seis representantes á la Asamblea Nacional.

—En *Francia.* Muere en París el general Jean Thibaudin, gran oficial de la Legión de Honor.

—En *Alemania.* Fallecimiento del gran duque Nicolás de Nassau en Wiesbaden.

—En *Estados Unidos.* Las autoridades norteamericanas prohiben á Román d'Aurignac, complicado en el asunto Humbert, el desembarco en *Nueva York.*

—En *Bolivia.* Se aprueba por unanimidad el convenio postal con la Argentina.

En la *República Argentina:*

Consígnase haber llegado á la cifra de un millón el número de habitantes de Buenos Aires.

MIÉRCOLES 20.—En *Rusia*: El gobierno acuerda la movilización de las reservas para reprimir los disturbios en el interior.

—En la *India*: Un incendio destruye 800 casas en la ciudad de Paraumba (Cachemir).

—En *España*: Resuélvese celebrar en Algeciras la conferencia internacional de Marruecos, y que la presida un representante de España.

—En *Italia*: Termina la huelga general de cargadores del puerto de Génova.

En la *República Argentina:*

Nómbrase la comisión encargada de reglamentar la ley del descanso dominical.

—Descarrilamiento de un tren de carga en la estación Martinetas (F. C. S.) resultando seis heridos graves.

—Sanciónase definitivamente la ley autorizando la creación de un monumento en Buenos Aires al descubrimiento de América y sus promotores.

Semana nupcial

JUEVES 14.—Señorita Emma Vrydler con el señor César Rudin.

—Señorita Elisa de Carvallo con el señor Rodolfo González Carman,

—Señorita Catalina Ponte con el señor Santos Ravelo.

VIERNES 15.—Señorita María Amelia Villegas con el doctor Miguel Vicente Martínez.

—Señorita Josefina Slifhin con el señor León Block.

SABADO 16.—Señorita María T. C. Raña con el señor Eduardo A Oneto.

—Señorita América Lombardi, con el señor Enrique C. Negri.

LUNES 18.—Señorita María E. Martínez con el señor Mario Medina.

MIERCOLES 20.—Señorita Isabel Sala con el señor José Schenone.

—Señorita Ernestina Gazcon Giménez con el ingeniero señor Marcelino Carranza.

JUEVES 14.—Señor José Luis Gayoso.
—Señorita Ana María de Correa Morales.
—Señor Félix M. Dolau.
—Señora Angela N. de Cullen.
VIERNES 15.—Señora Romana Aberastury de Molin ri.
—Señor Eduardo Iñiguez.
—Señor Miguel San Juan.
—Señora Francisca Avila de Sicardi.
SÁBADO 16.—Señor Juan Angel Corti.
—Señor C rlos F. Seeber.
DOMINGO 17.—Señor Antonio del Nido.
—Sra. Clemencia Coo eman de Barbier.
—Señor Juan Bondenari.
LUNES 18.—Señor Julián Mac Kay.
—Señorita María Barreiro.
—Capitán Lindor B. Zeballos.
—Señorita María Isabel Arana y Drago.
MARTES 19. — Señora Luisa Moret de Renet.
—Señor Juan San Miguel.
—Señora María Ahlers de Muller.
—Señor Manuel Chenlo.
—Señor Marcelino Vazquez.
—Señor Federic J. Kubler.
—Señor Alfredo Oudiette.
MIÉRCOLES 20.—Señor José M. Grand.
—Señor Hilario Lagarde
—Señora Clara R. de Raggi.

Reuniones y fiestas sociales anunciadas

ARTÍSTICAS

—Exposición de la colección artística Goldaracena, en el salón Witcomb.

RELIGIOSAS

SÁBADO 23.—Misión en la capilla de Nuestra Señora del Rosario.
—En Balvanera, á las 9 a. m., misa cantada de renovación. A las 3 p. m., reunión mensual de la Congregación Hijas de María, con los ejercicios de reglamento.
A las 7 p m., salve, rosario y letanías cantadas de la virgen.
DOMINGO 24.—Misa de gran pontifical en la Metropolitana, en la que dará la bendición papal monseñor Espinosa.
—Fiesta de Nuestra Señora de las Mercedes. Misa á todas las horas, desde las 5 a. m. hasta la 1 p. m. A las 9 a. m. misa explicada para los niños.
- Los días **24, 25** y **26,** grandes festejos en el templo de Nuestra Señora de la Merced, en honor de su tutelar.

SOCIEDADES

SÁBADO 23.—Representación del centro *Romea* en el salón de la calle Triunvirato 764
—Baile de *Artesanos del Oeste* y *Pierrots del Norte* en el salón de la «Operai Italiani».
- Baile de *Los Chiripitifláuticos* en el salón de «La Argentina».
—Baile del *Submarino Peral* en el salón de la calle Suipacha 664.
—Fiesta de *La Renaissance* en «Les Enfants de Beranger».
—Baile de *Giovine Italia* en su casa, Nueva Granada 730.
—Baile del *Círculo Demócrata* en el salón de la calle Rodríguez Peña 344.
—Representación del centro *María G. de Mendoza* en el «Orfeón Gallego».
—Velada de los *Vascos de Guipúzcoa* en el salón de «L'Arte».
—Función, conferencia y baile de la Circunscripción 8.ª del *Partido Socialista* en la «Tipografica Bonaerense».
—Función teatral y baile del «Centro Republicano Español», en su local.
—Conferencia y tertulia del *Centre Catalá* en su local.
—Velada de la *Juventud de la Floresta* en su local.
DÍA 24.—Gran soirée familiar del *Centro Universal* en el salón Operai Italiani.
—Gran soirée familiar del centro *Los de Vuelta Abajo*, en Unione e Benevolenza, bailándose el Pericón Nacional.
DÍA 30.—Representación y baile de la *Unión Juventud de Lezica*, en la Casa Suiza.

REUNIONES

SÁBADO 23.—En el Aue's Keller, un grupo de amigos ofrecerá una comida al doctor Jorge Magnin.
DOMINGO 24. Gran fiesta en el Círculo de Santa Lucía, en honor del arzobispo.
—Concierto en el salón de la «Operai Italiani», con el concurso del pianista ciego Rodolfo Moriconi.
LUNES 25.—Recepción en la legación de Bélgica.
MARTES 26.—Banquete al señor Martín Echegaray, en el Prince George's Hall.
MIÉRCOLES 27.—Baile infantil en casa del señor Walter E. Malm.
JUEVES 28.—Banquete en el Jockey Club, ofrecido por el ministro de Alemania.
—Baile infantil en casa del señor Pedro Iturralde.
—Banquete al doctor Sáenz Peña con motivo de su nombramiento de general del Perú.

ENLACES ANUNCIADOS

SÁBADO 23.—En San Nicolás, la señorita María Mercedes Sáenz con el señor Horacio Peralta Martínez.
DOMINGO 24. — En la Merced, señorita Mercedes Salas Oroño con el señor Martín Cossio.
MIÉRCOLES 27.—Señorita M. Thurburn con el señor Ernesto Drabble.
—Señorita María Baratelli con el señor Emilio Dárdano.

Salida y entrada de vapores durante la próxima semana

(DE SÁBADO Á SÁBADO)

Vapores á salir hasta el 30 de Septiembre

DÍA 25.—«Cap Roca» para Hamburgo y escalas; Cuyo 442; «Argentina» para Barcelona y escalas, Chacabuco 75.
DÍA 27.—«Borkum» para Bremen y escalas; Corrientes 380.
DÍA 29.—«Atlantique» para Burdeos y escalas; Reconquista 331.
DÍA 30.—«Toscana» para Santos y Génova. Cuyo 442; «Highland Hope», para Liverpool, Cangallo 309; «Highland Scot», para Liverpool, Cangallo 309; «Les Alpes», para Marsella y escalas, Reconquista 429; «Amiral Fourichon» para Hav., Cuyo 312.

Vapores esperados hasta el 28 de Septiembre

DÍA 24.—«Atlantique», de Burd. y escalas. Reconquista 331; «Les Alpes», de Marsella y escalas Reconquista 429; «Toscana», de Génova y Santos, Cuyo 442; «P. de Satrústegui», de Génova y escalas, Alsina 756.
DÍA 25.—«Marburg» de Brem. Corrientes 380.
DÍA 27.—«Duchessa di Genova», de Génova y Barcelona, Reconquista 240.
DÍA 28.—«Cap Frio», de Hamburg. y escalas, Cuyo 442.



POR GIUSEPPE DI PAPANOVA

(Véase el número anterior)

In pulética no ga quirido miterse nunca: in vano lian visto ina caterva di pirsonaque asiendole mil prepusisione qui davan giusto, ma il mochacho se cunocía il quenio é in cuanto pinsaba ina cosa, era enútil.

Cunto á isto teñía in caráter alicre é rituzón. Per la mañanita timprano li gustaba tomarse ina ó do cañita di dorazno, é far sempre ina partidita á la murra in la casa di Battistín ó in la *Trattoría dei fratelli calabresi*. Li giustaba tamién garrar la doménica ina linda fuenti di macarroni á la pumarola é mitérsela interita inte la berriga con due ó tri litro di vin quianti é anque uno di barbiera; li gustaban lu baile de chosietá é coando dintraba á uno di estos si locía macanutamenti in la porca, in la mazorca, é in lo tanguito.



Debiban di ver ostedi cume asiba il cuempás di lo instromento, con qué giüsto, cun qué cumpadronería, vivo é listo cume il rayo per casarse la cumpañeras mas linda di la rionión.

Lus cregoyos se ne amuntonaban per mirá al napoledano qui pasaba con la sua mochacha, come ina frecha, per dilanti dil prúbrico rionido.

Pareba in argüentino propio, cuando si mitía il chimbergo cuntra lo ocos, é se ne arrimangaba il pandalone per dicar qui mirrasen lu taquito arto di so botas.

E nu li dico nada á ostedi cuando il napoledano si prantaba in cravel ditrase di la oreca é asía il baile cun corte é quibradura; ¡intonsi sí qui daba calor isa maniera di far il bailarín livantando, cume pruma, á la cregoyita insartada in on vistidito di percal cun olor á guma!

Tuda las mochacha lí asían la mirasiún amorosa é tiernita, pirque cuemprindían qui Barbín era in mozo divertido qui li giustaba la aligría é la farra di la coventú.

Sólo ina ves ina arqüentina cuemprumetidora liá icho pasar in mal rato sortándolo in il medio dil salón di *La coventú di la Perroquia* perque sostiñía ista siñurrita mentirrusa qui Barbín li avía echo la pritasión di la piernas.

La indiñasión del napoledano fué trimenda. Liá sortao ina barbaredá di cosas: liá dicido magra, tayarín crudo, bacalao cun ispina, cara cun pintazión, muela picadas, trequiyo arquilao, buca tursida, uña negras hirmana dil guaucho Cuan Mureira, é altra punta di istorias, é per casi se trinzó in pilea con lo hirmanos di eya, dus cregoyos qui fan la cuartiadura nella impresa di carro é di chatas dil siñor Martinis...

Tudo los dimás bailarini an echo la difensa di Barbín, asicorando que era un giovenoto dicenti é furmal, que camás abia cuemprometido á ningona ñiña in la perroquia.

In otro sintido era tamién muy intretinido: teñiva per la música ina afisión istópida é cuando garraba ina curdión ¡Dio quí concorrensia, quí calientasiun, quí intosiasmo! Tucaba ina cuantidá larga di pieza; tucaba *Marianina* é *Marriana, Bertolo tiñía ina flaota*, il *Pericún Nazionale; Chiribiribí, La virbina di la Paloma*, varses, tanguitos, porcas, mazurcas, habanieras, é má di mila milungas per bailar cun quibradura...

Ma mientra tanto, nunca largó il trabacos per la diversiún.

Is cierto qui al mochacho li giustaba al mezo día garrar ina partidita á la bochas per las copita ó per la intrata al chirco per ver las proeba.

Is cierto qui di tardi in tardi li giustaba sortar ina morra per la minestronada.

Is cierto, ma chertíssimo, qui in il tiro al sapo teñiba il mochacho in purso trimendo é que naidie in la Buca le asía la guañasión di on partido.

Is cierto que in la lucha guañaba á los más pisaos dil bario é que al ico di duña Meriquita, la siñora dil lumbardo qui tiene il *Baratiyo di la Quimazón*, le a rumpido lispinazo in on bárbaro arranqui.

Is cierto tudo esto, ma per aser la diversiún naide podiba asigorar que mirró á Barbín largá so ocopasión...

Si arguna ves se ne pasó la noche in il bailungo, al altro día, anti di romper il sol, istaba ya il povereto vigilando la disenbarcasiún di so frutta, per far di modo qui la pionada no li tratara malamenti lu cacho di mananas. Si arguna ocasión per la noche si garró ina mona, si larcó timprano á durmirla, porque in is o di la bibita era in gran baquiano é teñiba in lindo cunochimiento...



***

Diceban in la Buca qui il mochacho era in grande inamorato é cuentaban cincocentas cosa istopenda.

Diceban qui in la prima settimana di venir di Nápoli, Barbín se ne abiba iscapao con la ica de in conocido farmachista di la peroquia qui tiñiba ina fama grandi cume priparador di porgantis per anquelitos, é in ridor di ese cuntamiento la malas lingüe li han formao in lungo novelùn al muzito.

Diceban qui al año custo mitió in gran iscándalo chusial pritándose el gorro con ina viuda qui teñía sirquita de in millión di mangangasi, in barco di vela é di vapor é ina chata di cargasiún.

Diceban que en altra ucasión il mochacho no se ne avía rubao á naidies, ma que ina vieca, eguarmente ricachona in prata, lu avía rubao á él, asiéndole la sicuestrasiún in on grandi palacio dificado cuntra la Ricoleta.

Diciban tantas sunserías cume estas, é per ise motivo la linda Bianca, isa mochacha qui li asiba cair la iscopida di giusto al napuledano, sofría istópidamente cun esto contamiento que li mitían in bárbaro celo nel cu razón...

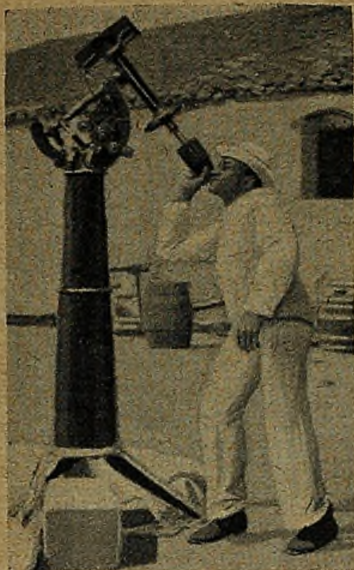
Rispeto di la mochacha se ne asi:oraba qui in tuda la Buca no ne avía ina belezza tan pura é tan interita, di los piesis á la cabeza, cume eya: lu pue as di la paroquia, ispicialmente il duttor Gargiolo li metían 'na colunata di verso in *La Serpienti*, dedicato al belíssimo sexo; lu periodista li frabricaban inos parrafitus cumprometedore, quiamándole virgine cun luce di rilámpago in lus ocos, istreya dil cielo meridionale, fiorsita dil cardín di la ilosión, carita di luna, minsajera dil amor, palomita di ala bianca é altra punta di cosa. Li asían il amor il cués di pase, il segondo cumesario di la chesión, in duttor in medichina, in procorador ave negra, in corandiero, in cunosido cómico di café cantantis, in baco, in tinor, in armaceniero, in baquiano dil río, in naviganti, in rimendador di piróscafo, in corridor di siguro, in introdotor di máquinas, in cunfitiero, in capedano ingresi, in duttor in leyis, é intre todo istos abiba due fraceise, in caponés, cincue limanes é in argüentino que era il más vivarachune per la farra di lo sospiro cun la boquita incerrada é la guiñadita cun los ocos, cuando lo vicino lo ispiaban.

La sinurrita Bianca era ina mochacha gurdita é maciza. Tiñía inas curva revolozionaria, inos ocos que asiban vinir febre, ino labios cu ne casco di granata, in nasito que pareba incargado di prepúsito, in par di cecas más negra que lo arquitrán, ina frenti más bianca qui la ricotta frisca, é in pelito, má qué pelito ¡era prupio in vivorón inrroscao dopo di morto insima di ona abisita frabricada cume per órdine dil Papa!

Per supuosto qui Bianca li asiba á todo so pritindienti inos disaire trimendo: al duttor ne le dió vuerta la

(*Sigue en la página 105*)

EL ECLIPSE SOLAR



El profesor inglés H. S. Cállendar, inventor del aparato para investigar el calor de la corona solar

Recíbense nuevas notas gráficas de España sobre los preparativos realizados para observar el eclipse de sol del 30 de agosto. Célebres astrónomos ingleses instalaron su observatorio en Castellón, donde se hallaba el profesor Cállendar, inventor de un aparato para hacer investigaciones sobre el calor de la corona solar; le acompañaban el profesor A. Fouler y los señores T. Bonfield, E. H. Rayner, J. Moulloy y Cahen.

Los norteamericanos se establecieron, como es sabido, en Porta Coeli, pueblo de la provincia de Valencia, situado en el partido judicial de Sagunto y muy cerca del límite de Castellón, adonde llevaron una cámara fotográfica de 20 metros de longitud. Un punto de la costa levantina en cuya elección coincidieron tres grupos de sabios, fué Alcalá de Chivert (provincia de Castellón). En su convento de franciscanos se instalaron delegaciones de tres observatorios, uno ruso, el de París y el de Niza, y allí se encontraba también el célebre astrónomo Gaussen, de 85 años de edad.



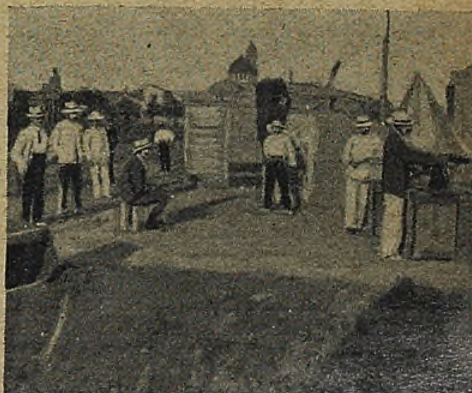
Astrónomo norteamericano haciendo pruebas en el observatorio de Porta Coeli.



Mr. Gaussen, uno de los más insignes astrónomos del mundo, apeándose del tren en la estación de Alcalá de Chivert



Vista general del observatorio de Niza en Alcalá de Chivert



Vista general del observatorio inglés instalado en Castellón

ALFONSO XIII EN BILBAO Y SAN SEBASTIÁN



Bilbao. El rey en las regatas, saliendo del Sporting Club



Las traineras que se disputaron el premio

Sobre el viaje del rey á Bilbao para presenciar las regatas organizadas por el Sporting Club, nada tenemos que agregar á las noticias que publicamos sino las fotografías que figuran en esta página. La estancia del monarca en la capital de Vizcaya fué interrumpida por diversos viajes que hizo á San Sebastián ya en el yate «Giralda» ó en su automóvil de 35 caballos. Entre los viajes en automovil merece recordarse el que realizó el 15 de agosto de San Sebastián á Bilbao, pues en él, Alfonso XIII batió un «record» recorriendo el trayecto en 2 horas y 50 minutos. El día 17, el soberano tomó parte en el concurso de tiro de San Sebastián, disputando la Copa de la Reina, premio que obtuvo el señor Olivares.



Señoritas embarcándose en un bote para dirigirse al Sporting Club



Don Alfonso XIII almorzando en el Tiro de Pichón, de San Sebastián, con los señores Olivares, Bermejillo y marqués de Nájera.

¡Es indiscutible!

La persona que visita esta casa ó bien pide sus muestrarios para la Capital Federal ó Provincias, se convence plenamente de que en

La Tienda La Central

no se mistifica al público anunciando precios ficticios sino **VERDADERAS OCASIONES**; de que

La Tienda La Central

cuenta con un espléndido surtido de **NOVEDADES** y de que

La Tienda La Central

es la que vende más barato en la República. Nuestros favorecedores, á más de comprar barato, tendrán la ventaja de no perder el tiempo en inútiles regateos por cuanto que el sistema serio de esta casa y la reducida utilidad con que vendemos nuestros artículos, nos impide hacer diferencia alguna en los precios.

EN LA PRÓXIMA SEMANA

Exposición de Sederías y Confecciones

ARTÍCULOS NUEVOS

Crêp de Persia pura seda, ancho 110 cms. todos los colores............ á	$ 4.—
Faille Meteor rica clase, ancho 110 cm.	» 5.—
Espumilla pura seda estilo japonés, ancho 110 cms......................	» 6.50
Voile pura seda broché blanco, negro y de colores............ desde $ 8	á 2.90
Royal façonné alta fantasía, lo más rico y nuevo en seda................	$ 7.50
Taffetas Messalina negro broché....	» 3.80
» pura seda » »	» 1.80
Foulard del Japon pura seda, lavable, 78 colores, **Ocasión**....................	» 0.90

* *

Grandioso surtido en Brocatos negros y de color, Pekines, Messalinas, Radiums, Gasas, Sedas bordadas, Tules Chantilly y toda clase de artículos de seda á precios sin competencia encontrarán las personas de buen gusto en:



CORTE N.° 1213.—Vestido medio confeccionado en brin de puro hilo bordado á mano; Blanco, crudo, cielo, rosa y verde nilo. Remitimos franco de porte por $ 45.

LA TIENDA LA CENTRAL

DE SAINZ Hnos. NAVARRO Y Cia.

VICTORIA 900 esq. TACUARÍ - Buenos Aires - Teléfonos { U. T. 1605, Avenida / C. T. 916, Central

NOTA:—Remitimos gratis muestras al interior de la República. **OTRA**—No tenemos catálogos.

LAS EXPOSICIONES DE CÚNEO

La ciudad que hubiera debido ser teatro del proceso Murri-Bonmartini, en vez de Turín, inauguró el 15 de agosto unas exposiciones agrícolas de gran éxito, hallándose presentes el réy y la reina, el ministro de Agricultura Luis Rava que pronunció uno de sus eruditos discursos, y Giolitti, muy mejorado de salud.

Cúneo llamó á noble competencia á la fruticultura, la arboricultura, la viticultura, la industria de la seda, la preparación de quesos, la avicul-



El rey y la reina al dirigirse á la apertura de las exposiciones

ciclo que daba acceso á las exposiciones. El fin práctico de éstas en una región eminentemente agrícola como el Piamonte, fué proclamado también por lo moderado del precio de entrada que era sólo 25 céntimos de lira los martes y domingos, con objeto de que todos los directamente interesados en los asuntos agrícolas pudieran concurrir para ver, juzgar y comparar.

Las fiestas inaugurales estuvieron coronadas por banquetes, en uno de los cuales el ministro Rava



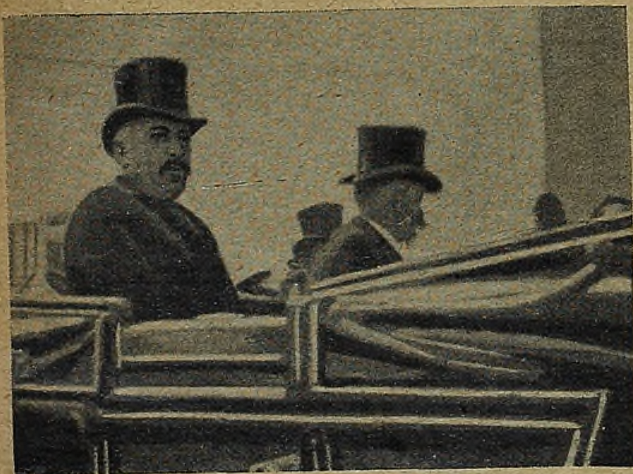
La entrada principal de las exposiciones



La fuente monumental

tura etc., y aún á las bellas artes. En una palabra, confirmó una vez más la frase «Agricultura alit artes» que figuraba precisamente en el grandioso arco del hemi-

felicitó á Giolitti, quien pronunció palabras de complacencia, satisfecho de que la famosa política de libertad que inauguró sea continuada por su sucesor Fortis.



Giolitti y el presidente de las exposiciones

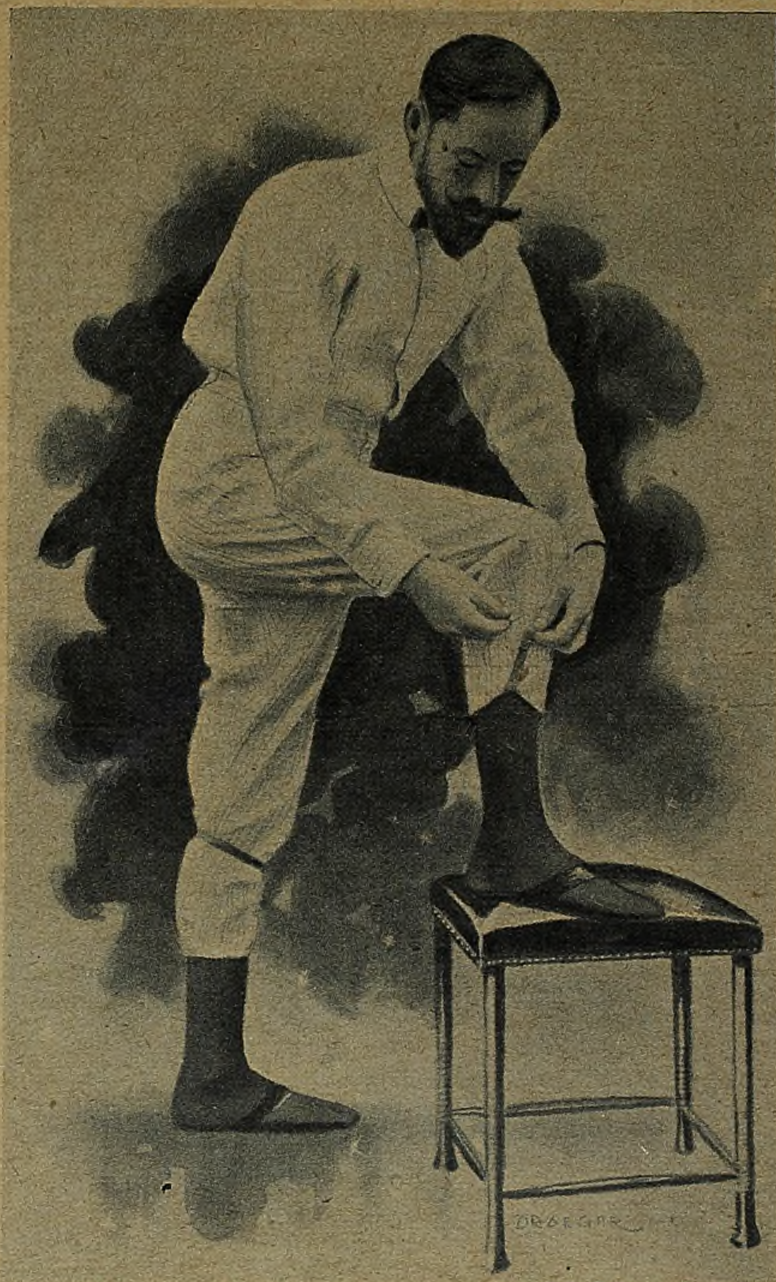


El diputado Galimberti é invitados á la inauguración

AL PALACIO DE CRISTAL

Artes 130 * H. HERMIDA * Bs. Aires

GRAN SURTIDO en confecciones, camisas, calzoncillos, camisetas, medias, cuellos, ligas y Bonetería en general para hombres y niños.



¡¡EXCEPCIONAL!!

Una camiseta crepé santé . . . .
» camisa de zefir color. . . . .
Un par calzoncillos de zefir color . . .
» » medias de color. . . . .
» » ligas mercerizadas . . . .
Un cuello de hilo, y . . . .
Una bonita corbata. . . . .

Todo por **$ 5.75**

PIDAN El gran CATÁLOGO DE VERANO. Se remite gratis á cualquier punto de la República.

LA TRAGEDIA DEL ESCULTOR CIFARIELLO. EL FIN DEL PROCESO MURRI



María De Browne Cifariello víctima de la tragedia



El escultor Felipe Cifariello uxoricida

El conocido escultor Felipe Cifariello dió muerte á su mujer á tiros de revólver, sabiendo que le era infiel.

Es la antigua historia. La infeliz, que con el nombre de Blanche de Marsy, había sido cantante de café concierto, tenía también á menudo celos del marido. En una palabra, la tragedia estaba preparada y un notable artista se dejó arrastrar hasta ese extremo.

—A la vez que sorprendía al público el suceso anterior, terminaba el proceso magno Murri-Bonmartini, cuya nota gráfica ampliamos hoy con una instantánea.



La multitud esperando la salida de los reos durante la última audiencia del proceso Murri

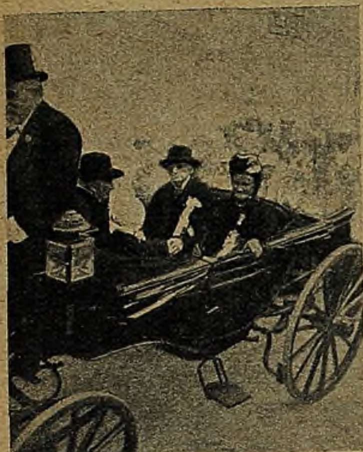
El debate de esta causa célebre ha durado cinco meses y 21 días, sin contar las audiencias del 11 al 21 de octubre de 1904, en que se aplazó con el pretexto de las elecciones políticas generales.

Era tal el interés el último día por conocer el resultado del proceso y por contemplar á los reos que, aun cuando el tiempo amenazaba lluvia, la multitud esperaba pacientemente en la calle. Hay que renunciar á repetir las extensas descripciónes de las escenas del proceso que publicaron los diarios; sólo diremos que la opinión pública ha reconocido la justicia de la sentencia.

La tragedia de Nogent-sur-Marne. — Un ingeniero de Nogent-sur-Marne, llamado Victor Ronfaud, cometió un espantoso crimen.

Enloquecido por el temor á la miseria, degolló con una navaja de afeitar á su mujer y á sus tres hijos y luego se suicidó. Evidentemente, la mujer fué cómplice á la par que víctima. Los tres niños Juan, de 15 años, Mateo de 13 y Mario de 12, eran unos alumnos estudiosos, adorados por sus profesores y camaradas.


Mario, Juan y Mateo Ronfaud, los tres niños degollados por su padre


Mr. Farion, el centenario de Verjux y su esposa, que celebraron las bodas de platino.


Verjux. Casa natal de Mme. Boucicaut, fundadora del Bon Marché de París

Bodas de platino.—Cerca de Chalon-sur-Saône, en el pueblo de Verjux donde abunda la gente de edad avanzada, celebró hace poco sus bodas de platino el centenario Mr. Farion, nacido el 17 de agosto de 1805. La señora tiene 91 años.

Estas bodas de platino fueron notables, figurando en ellas una verdadera escolta de octogenarios.

Verjux es la patria de Mme. Boucicaut, fundadora del Bon Marché de París y ofrece también como curiosidad la humilde casa donde nació dicha señora.

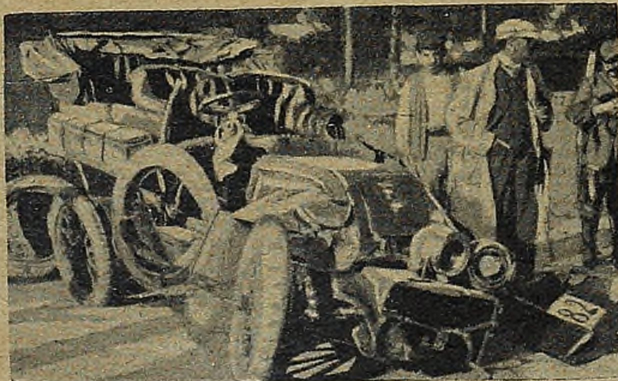
Fallecimiento del pintor William Bouguereau.—Bouguereau, que fué como Ingres, uno de los pintores más perfectos del siglo último, sucumbió el 20 de agosto en La Rochelle, su ciudad natal, víctima de una enfermedad del corazón.

El género en que descollaba este artista no era de moda, pero á pesar de las críticas que se le dirigían, fué uno de los maestros del dibujo y del color, al que sólo se puede reprochar haber idealizado con exceso la naturaleza.

Muchas de sus obras fueron adquiridas por museos, encontrándose en el Luxemburgo su «Mater Dolorosa», el «Entierro de Santa Cecilia» y Psiquis y el Amor».


El pintor W. Bouguereau † en La Rochelle

Accidente en la carrera de la Copa de los Pirineos.—Apenas pasa una gran carrera de automóviles, sin que haya que lamentar alguna víctima. En la carrera por la Copa de los Pirineos, concurso de turismo organizado por dos periódicos de sport, se hizo pedazos un automóvil, el 20 de agosto, perdiendo la vida el viajero Mr. Luis Salvaire.


El accidente en la carrera por la Copa de los Pirineos. El automóvil destrozado

El robo y el idilio de Juan Gallay



uan Gallay, autor del robo al Comptoir d'Escompte

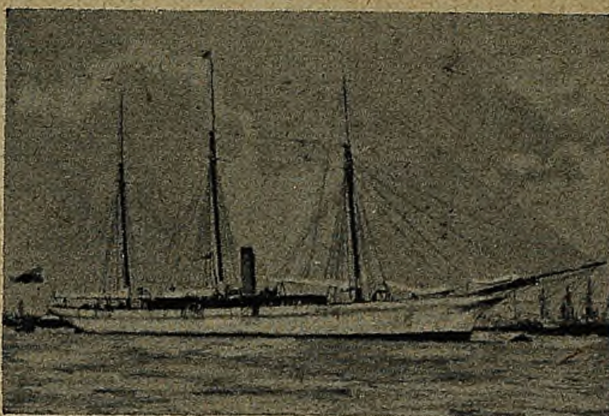
Juan Gallay empleado del «Comptoir National d'Escompte» en París, desapareció á fines de julio llevándose la suma de 850.000 francos. Gallay, dependiente puntual á las horas de oficina, se transformaba por la noche en gran señor y con el nombre de barón de Gravald, llevaba en los sitios de recreo, la existencia de los ricos desocupados. Nadie hubiera dicho que desempeñaba un empleo modesto, ni nadie sospechaba que era casado y padre de familia, al verle manteniendo relaciones con la «demi-mondaine» Mme. Merelli.



Mme. Merelli, que acompañó á Gallay en su viaje

Una vez cometido el robo y siempre como gran señor, se embarcó acompañado de Mme. Merelli, en el lujoso yate «Catarina» y emprendió un viaje de placer con honores de idilio.

A bordo del yate que navegaba con bandera inglesa, iban también un médico y una sirviente. Por desgracia para los viajeros, al llegar el «Catarina» á Bahía, las autoridades de ese puerto brasileño detuvieron á Gallay para entregarle á la policía francesa y el idilio se convirtió en elegía.



El lujoso yate «Catarina» en que viajaba Gallay

Actualmente, aunque en forma extraña, ha reanudado las relaciones con sus antiguos conocidos de la policía parisiense, pues Gallay había sido nada menos que inspector al servicio de la Seguridad general.

Una apuesta



El chancho y la zarigüeya, discípulos del profesor Mancarrónico, apostaron cuatro tarros de confitura á cuál pesaba más.



Puesto el chanchito en la báscula, resultó que pesaba una barbaridad de kilos.



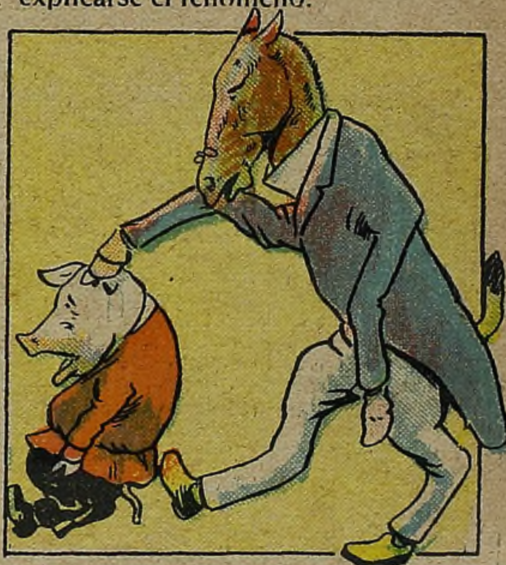
Pero la zarigüeya, con gran asombro de todos, pesó mucho más.



Los alumnos de la clase no podían explicarse el fenómeno.



Sin embargo, la explicación no era difícil. La zarigüeya se había metido unas grandes pesas en la bolsa natural que posee.



El chanchito perdió la confitura y todavía, habiendo protestado, le castigó el sabio profesor.

Una boda en campaña



El novio



La novia



El señor cura



El padre del novio



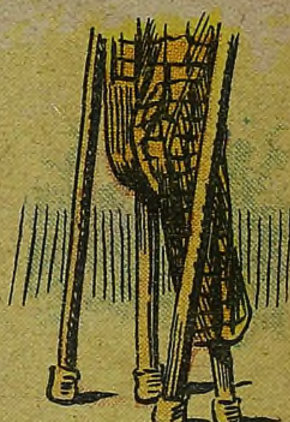
La madre de la novia



Un testigo que tiene *mala pata*.







PURRETE

Los que desearán á los nuevos esposos todo género de felicidades.

La separación de Suecia y Noruega

El 15 de agosto tuvo lugar el plebiscito reclamado por las cámaras suecas y con el cual debía pronunciarse el pueblo noruego respecto á la separación de los países. Los resultados causaron sorpresa aun á los que se hallaban más seguros de los sentimientos separatistas de los noruegos, pues se declararon por la ruptura de la unión 368.200 votantes contra 184 solamente.

En todas las ciudades se fué al escrutinio con alegría, como á una fiesta, pero una de las manifestaciones de regocijo más originales, fué la celebrada en Bergen. Allí, en la plaza Torv-Almenning, se levanta la estatua de Christie que fué presidente del primer Storthing noruego en 1814, cuando se rompió el pacto de unión con Dinamarca.



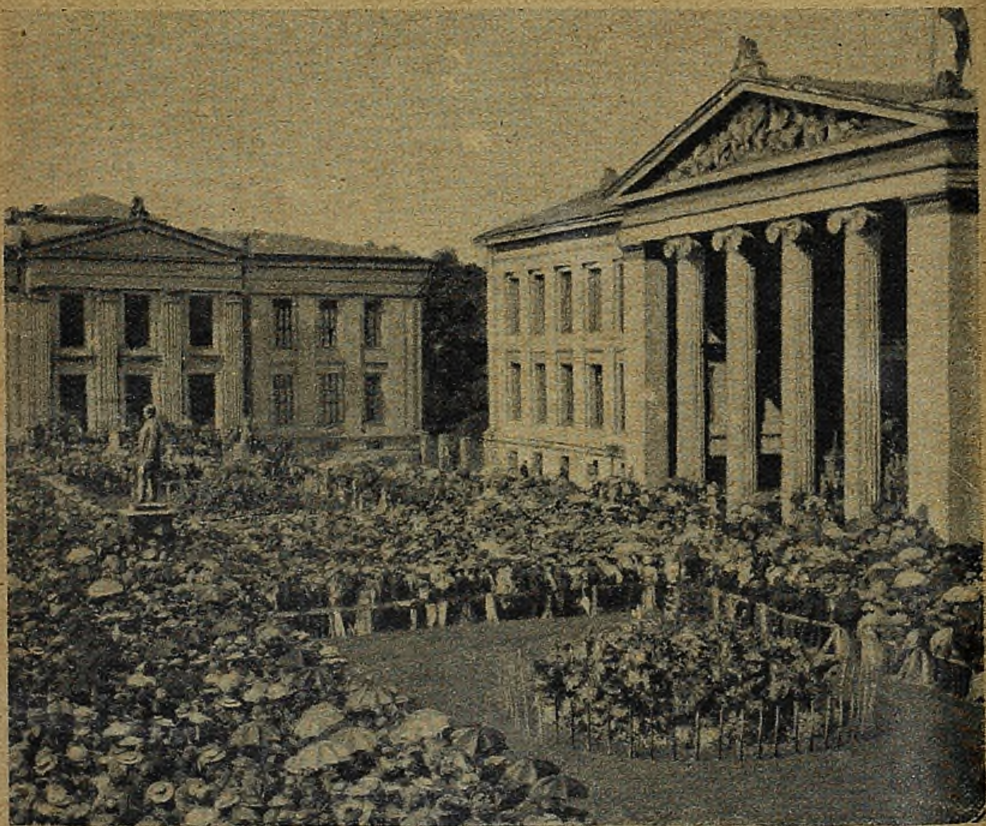
En Bergen. El pueblo desfilando ante la estatua de Christie, el día del plebiscito

Se adornó esta estatua con flores y se le puso una corona en la cabeza.

En una cartela del frente del pedestal, se leía el voto de Christie, en la frase: «Sí, amamos á nuestro país».

Y los cortejos populares en los que figuraban las mujeres, no menos entusiastas que los hombres, desfilaron durante todo el día ante el monumento.

En cuanto á las manifestaciones de la capital Cristianía, revistieron naturalmente gran importancia, mereciendo citarse, sobre todo, la realizada frente á la Universidad, que reproduce el segundo de nuestros grabados.



Cristiania. Cantando el himno nacional noruego frente á la Universidad

CARO Hnos. y Cía.

ARTES 144

U. Telefónica 2102

SASTRERÍA Y CONFECCIONES

SOMBRERERÍA, CAMISERÍA, ZAPATERÍA, BONETERÍA, etc.



PARA HOMBRES, SEÑORAS, JÓVENES, NIÑOS Y NIÑAS.

Las casas que confeccionan mejor y venden más barato

TRAJE de saco, para hombre, de casimir, desde $ 16 á 50
Idem, id., de brin lavado, especial de la casa, $ 12, 16 y 19
TRAJE de saco, para joven, de casimir, desde $ 14 á 45
Idem, id., de brin lavado, especial de la casa, á $ 16, 13.50 y 10
TRAJE de saco con pantalón inglés, para niño, de casimir, desde $ 12 á 40
Idem, id., de brin lavado, especial de la casa, á $ 8, 10 y 12
TRAJE de blusa cerrada, para niño, de casimir, á $ 2.50
Idem, id., de brin, á $ 1.75
Idem, id., de brin lavado, especial de la casa, á $ 4.85

INMENSO SURTIDO
en todos los departamentos

Grandes novedades para la presente estación—Precios sin rival

Remitiremos gratis el último catálogo ilustrado, de PRIMAVERA Y VERANO, 1905-1906

SAN MARTIN, 879-885, Rosario
Teléfono 416

EL GRAND PRIX



Molinete, intendente de Chanchamalal, iba á atentar contra su vida cortándose... el cabello, pero su esposa lo detuvo oportunamente.

2. Y todo era de rabia porque el vecino pueblo de Tapamalal había inaugurado una exposición de pinturas. Molinete, para eclipsarlo, anunció la celebración de una gran carrera de caballos.



Los habitantes se entusiasmaron con la noticia, sobre todo los que poseían caballos como Perrigordi, el pulpero.



Llegó el gran día. El pueblo en masa acudió á ver la prueba realzada por la presencia de un jockey inglés que se había inscrito en el último momento. Un jinete chanchamalense tomó la delantera...



Perrigordi pesaba 200 kilos, lo que no le impedía tener sus pretensiones en equitación.

Después de anunciar por todo el pueblo que renunciaba á figurar en la carrera, tomó el tren sin decir adonde iba.

DE CHANCHAMALAL



Entretanto, todos los jinetes de Chanchamalal se inscribieron y se «entrenaron» bárbaramente.



...pero el jockey inglés ganó la carrera con facilidad.



El intendente Molinete se presentó á felicitarle y ¡cuál no fué su asombro al ver que el famoso jockey inglés no era otro que Perrigordi!



Lo que había sucedido era, sencillamente, que Perrigordi había venido á Buenos Aires, había consultado á un jockey notable para que le preparara, y éste, mediante el pago de una buena suma, le había hecho adelgazar con masajes extraordinarios y teniéndolo metido en vinagre quince días.

La paz rusojaponesa

Más que á los generales de las grandes victorias y las heroicas resistencias, admira ahora el mundo á los hombres que se reunieron en Pórtsmouth para concertar las bases de la paz. No en balde nuestros tiempos son de protesta contra los horrores de las campañas y las hecatombes gloriosas.

Conocido es el éxito feliz de las negociaciones, la recepción popular de los delegados, el encuentro con el presidente Róosevelt y todas las escenas en fin de este hecho memorable relatadas á su tiempo por el telégrafo é ilustradas hoy por la fotografía.

Está de más, por consiguiente, dedicar muchas palabras al suceso de que tanto ha hablado toda la prensa.



Pórtsmouth. La multitud esperando la llegada de los plenipotenciarios



La llegada de los yates rusos y japoneses á Pórtsmouth



Los delegados japoneses desembarcando en el arsenal, al pie del edificio de la conferencia



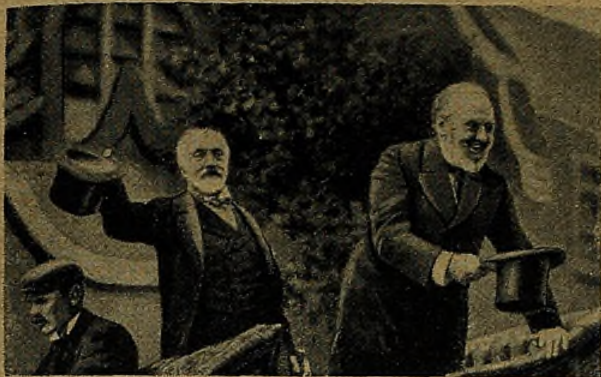
El secretario de estado Mr. Peirce, el Sr. Witte y el barón Rosen en la rada de Pórtsmouth



Los delegados japoneses saliendo del hotel para asistir á la conferencia


LUZ
PARA EL
BORRACHO
PIDA
UN FOLLETO
GRATIS

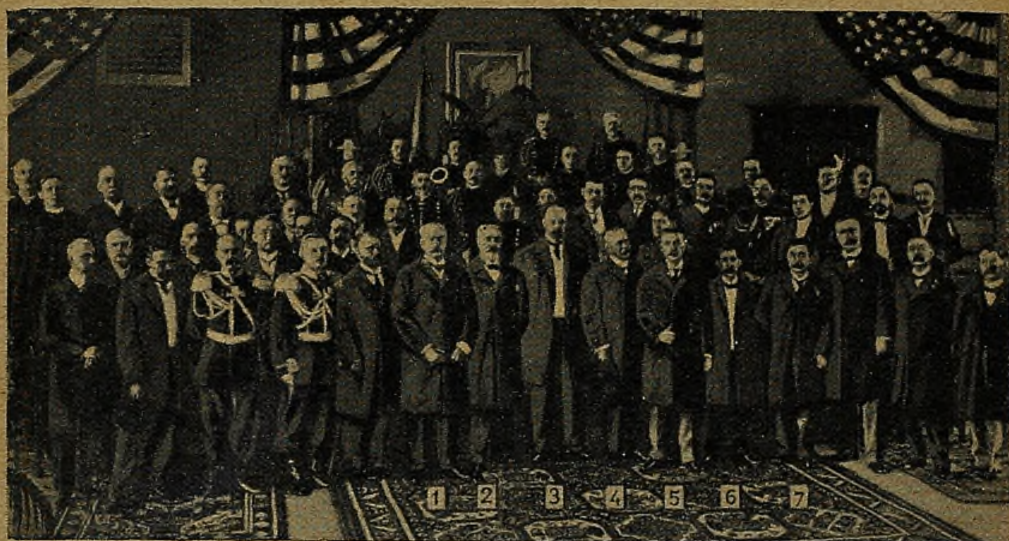
La paz rusojaponesa



El Sr. Witte y el barón Rosen saludando á la multitud que los aclama



El sacerdote Horovitsky esperando la llegada del Sr. Witte á la capilla rusa en Nueva York.



Fotografía de las misiones rusa y japonesa y de los oficiales americanos, tomada en el Palacio de Justicia de Pórtsmouth



Los plenipotenciarios de la paz en la sesión del 14 de agosto

LA AGITACIÓN POPULAR.—ELEVACIÓN DE UNA GRAN CAMPANA



San Petersburgo. Carga de cosacos contra los que se disponían á asistir á servicios religiosos por los caídos en enero.

Al cumplirse el 22 de julio los seis meses de las matanzas de obreros hechas en la capital de Rusia, acudió mucha gente á varias iglesias para asistir á servicios religiosos por los caídos en la luctuosa fecha del 22 de enero; pero las autoridades, informadas de antemano, enviaron fuerzas para impedir que dichos actos se realizasen. En varios puntos centra es donde los obreros comenzaban á reunirse, los cosacos cargaron contra ellos y en un caso, vióse á un sacerdote salir de la iglesia y levantar una cruz para pedir á los soldados que no se cebasen en el pueblo.

—La colocación de una nueva campana en la fortaleza de San Pedro y San Pablo, dió ocasión hace poco á una ceremonia pintoresca en la que el clero tomó parte.

Dicha campana que se elevó á la torre pesa unos 4 440 kilos.



Levantando la nueva campana



Nueva campana para la fortaleza de San Pedro y San Pablo en San Petersburgo



Las campanas antiguas

Los intelectuales de la Rusia moderna



El novelista ruso Máximo Gorki, rodeado de varios notables intelectuales

El popular novelista ruso Máximo Gorki, intérprete de las miserias de su pueblo, huyó del imperio autocrático dirigiéndose á Lugano con su familia, para descansar algunos meses en la ciudad del cantón del Tesino.

El cenáculo de literatos de la Rusia moderna que reuníase en torno de ese escritor, se encuentra perseguido y disperso.

Una fotografía nos presenta á estos hombres en Moscou, viéndose en ella de izquierda á derecha á Skitalets Andricief, Gorki, el poeta Bunin, el bajo Cialapín, del Teatro Imperial de Moscou, el escritor Tieleciof y el autor dramático Tsirikof. En otra fotografía, aparecen también tres profesores, notables representantes de la moderna Rusia.



Los profesores S. P. Iaronchenco, Y. W. Zutchisky y E. W. de Roberty, tres representantes de la Rusia intelectual



EL ÚLTIMO HIJO DEL PRÍNCIPE DE GALES.—El heredero de la corona de Inglaterra tiene desde el 12 de julio un hijo más. El nuevo príncipe, que nació en York Cóttage, Sándringham, fué bautizado el 3 de agosto en la iglesia de dicha residencia con los nombres de Juan Carlos Francisco.

Con éste son ya seis los hijos del futuro soberano de la Gran Bretaña é Irlanda.



La princesa de Gales con su último hijo

UNA ALIANZA DE FRANCESES Y ALEMANES.—En las fronteras donde se unen Francia, Alemania y el gran ducado de Luxemburgo se ha realizado hace poco una curiosa alianza, la de los gendarmes y soldados franceses, alemanes y luxemburgueses para proteger las fábricas contra las agresiones de los obreros huelguistas. Muy extraño ha sido ver reunido el casco alemán con el kepis del soldado francés.



Gendarmes y soldados franceses, alemanes y de Luxemburgo, reunidos para asegurar el orden contra los huelguistas en las fronteras


El célebre historiador Dr. Guillermo Oncken † en Giessen.


El pianista Guillermo Báckhaus, que obtuvo el premio Rúbinstein.

FALLECIMIENTO DEL HISTORIADOR ONCKEN.—A la edad de 67 años falleció en Giessen (Hesse) el célebre historiador alemán doctor Guillermo Oncken, quien perteneció también al Reichstag, en el cual figuró como miembro de la fracción nacional liberal. El doctor Oncken, conocido sobre todo por la historia universal que publicó en unión con otros historiadores alemanes, no perdió de vista el presente, aunque dedicó al pasado su actividad, y salió de su gabinete para luchar en la arena de la política.

EL PIANISTA GUILLERMO BÁCKHAUS.—En París ha obtenido el premio Rúbinstein, que se concede cada cuatro años, el notable pianista Guillermo Báckhaus. Este artista, que fué alumno del conservatorio de Léipzig, ha fijado su residencia en Mánchester.

EL BARÓN KOMURA Á SU PARTIDA DEL JAPÓN.—Habiendo salido de su país como triunfador, en medio de las aclamaciones populares, y despedido con felicitaciones por el cuerpo diplomático, el plenipotenciario japonés barón Komura regresa como vencido, pues su pueblo ha protestado por las condiciones en que ajustó la paz.

Tal es la suerte de los hombres públicos, siempre entre el aplauso y la censura de las multitudes.

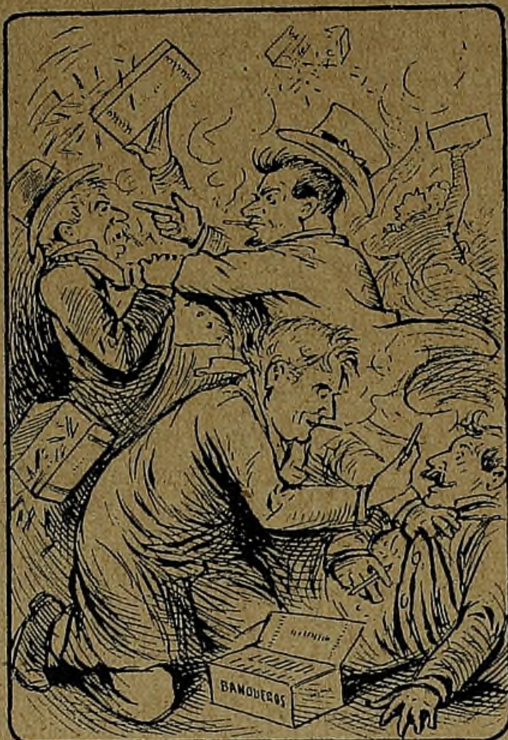

Yokohama.—La partida del plenipotenciario Komura para Wáshington en el «Minnesota»


Tokio.—Despedida del cuerpo diplomático al barón Komura

Morgan, J. Gould, Vanderbilt, Carnegie, Tornquist & Co.



De sobremesa, los grandes millonarios iniciaron una discusión sobre los mejores cigarrillos,



que degeneró en grave y peligroso altercado...



Pero, después de armonizar opiniones...



Convinieron en que los cigarrillos **BANQUEROS** ¡son los mejores.



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR

EUSTAQUIO PELLICER

Año II. Buenos Aires, 23 de Septiembre de 1905 Núm. 53

ANIVERSARIO DE P B T

De extraordinaria, de monstruosa, de estupenda puede calificarse la demostración que se le ha hecho á P B T con motivo de su primer aniversario

Todo lo que en Buenos Aires representa y personifica la distinción, el talento, la alcurnia, la riqueza, el valor, la autoridad, la elegancia, el arte, la cultura, el *esprit*, la virtud, el civismo, la sabiduría y el presupuesto, acudió á rendir á P B T el homenaje de su simpatía, de su afecto, de su consideración ó de su amistad.

En elogio de los concurrentes á la conmovedora manifestación sólo cabe decir que los retratados con P B T en el grupo que acompaña á estas líneas son quizá los menos importantes de cuantos hicieron acto de presencia en la apoteosis.

Reiteramos en este sitio las expresiones de agradecimiento con que P B T retribuyó la pleitesía de sus visitantes, sin perjuicio de las masas, licores y ejemplares del periódico con que les obsequió.



Concurrentes á la recepción de P B T el día de su aniversario, en el momento de terminar el «lunch» y el reparto de ejemplares

Charlas del pebete

Un año ha y en estos mismos momentos, disponíame á presentarme por primera vez ante vosotros, y los pelos se me erizan de pensar en las terribles emociones por que pasé durante aquellas horas de corrosiva ansiedad y de torturante expectación.

Desazonado, inquieto, nervioso febril, recuerdo que me pasé el día en un moledor ajetreo y en un continuo soliloquio, dando lugar á que me mirasen con ojos espantados los compañeros que me rodeaban, y á que dijeran, entre otras cosas que no alcancé á percibir: —«Está orate definitivamente».

En otras circunstancias me hubiera apresurado á protestar contra un diagnóstico tan mortificante para mi chabeta; pero absorbido, como estaba en aquellos instantes, por mis preocupaciones, todo me era indiferente, y la prueba es que seguí monologando.

—¿Gustaré? ¿Me recibirá el público con la simpatía y la benevolencia que de él me prometo? ¿Se me creerá en todo tan pequeño como de estatura? —me preguntaba sin cesar. Y unas veces me respondía satisfactoriamente diciendo:



Pueyo



Sanuy



Vargas

—No debo dudar del buen acogimiento sin poner en duda la justicia humana y divina. Este derroche de esfuerzos de entusiasmos, de voluntad y de fe no pueden pasar desapercibidos ni á los ojos ni al corazón de nadie.

Y otras veces me contestaba negativamente, objetando:

—Los fantaseos de mi pebetesca imaginación me alejan de la realidad, incorporándome al gremio de proyectistas ilusos. Sólo en un estado de inocencia como el mío, puede concebirse soluble el problema de introducir este nuevo periódico en la lista de los que circulan profusamente.

Después de lo cual tornaba al optimismo con argumentos que me devolvían la esperanza, sacándome al rostro la más dulce de las sonrisas, y ora regodeándome con gratos presentimientos, ora debatiéndome con tristes presagios, tan pronto brincaba de gusto, como de rabia me mordía el dedo gordo.

La verdad es que di sobrados motivos para que se me creyese con la razón «á la miseria», principalmente después de ver realizados mis ensueños con la conquista del aprecio popular, lo que me puso loco, efectivamente, pero loco de alegría.

Y aun continúo en el mismo estado, á despecho de los sinsabores, contrariedades y desagrados de toda especie que se conjuran para convalecerme de esta grata enajenación, exacerbada hoy por mi feliz arribo al primer año de existencia.

Si por algo espero como á una desdicha que me salga la muela del juicio, es por el temor de perder este alocado contento de que ahora estoy poseído y que no os podéis imaginar, ignorando la suma de triunfos que representa esto de llegar á cumplir, sano, robusto y animoso, mi primer aniversario.

Apresúrome á deciros en desagravio de mi modestia, que si os hablé de triunfos no fué para jactarme de adalid intrépido, ni de luchador denodado, sino para ponderar el pujante nervio, el abnegado coraje y la sabia estrategia de los que me condujeron á la victoria.

A Juan Sanuy, jefe de la vanguardia que pelea lápiz en ristre, veterano del arte y espécimen ejemplar de guerreros infatigables y aguerridos; á



Vera y González



Castro Rivera

Eduardo Pueyo, que manda la artillería gruesa contra las plazas más fuertes... en idiomas, y para quien no existe blanco... negro ni amarillo en que no luzca su puntería de filólogo y polígiota; á Julián de Vargas, digno descendiente del famoso averiguador, que encabeza el escuadrón de *dragones*... de la vida social y que ha logrado con el acero de su pluma realizar las hazañas á que debe su figuración en la historia... de la semana; á Enrique Vera, la *vera* efigie del *moreira* periodístico, por su valor... literario, por la destreza con que esgrime el facón de tajante filo... sofía y por la frescura con que ve morir... de risa á la gente; á Ramón Castro Rivera, bajo cuyo dominio están las fuerzas... más titánicas y resistentes de que puede estar provisto un hombre que tiene en su haber tanta *ilustración*, con dotes de general... aceptación entre los que gustan del arte, y que maneja sus huestes sin ayudante y casi sin trompa... de Eustaquio; á Juan Osés, contra el que no puede ninguna de las armas modernas cuando se echa á la cara su fusil *de chispa*, aunque sólo esté cargado con *sal*, pues sabido es que su tiro certero equivale al tiro *de gracia;* á José Chiarella y Alfredo de Tezanos, que capitanean el batallón de cazadores.... de noticias, yendo de victoria en victoria... y de tranvía en travía, familiarizado el primero con la sangre... azul, las flechas... de Cupido y los *lanceros*, y considerado el segundo como el que, dentro de la *carrera*, más hace *palpitar*... el corazón del enemigo; á Modesto San Juan, tan guapo como modesto si se compara su jerarquía con la del que lucha con menos *positivos*... resultados, y siempre en el *foco*... del combate é indiferente para los que digan que hace un *papel sensible*, sin tener en cuenta que es el héroe á quien se han dedicado más placas... de Lumière y que ha permanecido más tiempo en la cámara... obscura; á todos estos camaradas, en fin, y á los que con ellos formaron en la marcial legión (de muchos de los cuales veréis la estampa en otro lugar de este número) debo las posiciones ganadas, la difusión del nombre y el prestigio de la bandera, y á ellos traslado íntegro el honor de la jornada y ante su eficaz concurso depositaré los laureles que el éxito tenga reservados para esta gaucha aventura.


Osés


Charela


Tezanos

Y como Dios ante todo, y en ti, lector amado, debo ver á mi segunda Providencia, hasta tu trono excelso hago llegar las más vibrantes notas de mi gratitud, prometiendo seguir afanándome para perdurar en tu gracia y poder en el aniversario próximo saludarte, como hoy, con las palabras del Angel: *¡Ave, subscriptor!*


San Juan



P B T

¿Aniversario?

Cuando estaba ya en prensa este número é iba á dar comienzo la tirada, entró apresuradamente en los talleres un viejecillo tan lleno de arrugas, que su piel desplegada por medio de aparatos especiales habría podido servir de funda al globo terráqueo. No tenía pelo, ni siquiera de tonto, y en el sitio correspondiente al corazón ostentaba una serie de circunferencias concéntricas á las que servían de radios delicadas agujas. Las más próximas al centro giraban con velocidad; luego venían la de los segundos, minutos, horas, días, años, siglos y sus múltiplos de ciento en ciento. Más ó menos, todas se movían simultáneamente.

Aquel singular personaje se agitaba como una ardilla y fijándonos bien en él, observamos que su cuerpo era transparente y dejaba entrever en su interior un complicado aparato de relojería, puesto en acción por un péndulo que oscilaba con vertiginosa rapidez.

—Vengo á impedir—nos dijo—que incurran ustedes en una equivocación deplorable. Soy don Saturno Exacto, llamado vulgarmente el Tiempo, y habiendo sabido que se proponen solemnizar el aniversario de P B T, debo advertirles que están en un error.

—¿Cómo es eso? le preguntamos. ¿Se atreverá usted á negar que P B T entrará desde mañana en el segundo año efectivo de su existencia?

—Yo no pretendo negar cosa alguna, sino hacer á ustedes un servicio. Y como estoy seguro de que se engañan al asegurar *coram populo* que P B T,—esa rolliza criatura—ha cumplido ya un año justo, me propongo desengañarles.

—Comprendido, buen hombre, u s t e d quiere decir...

—Yo no soy hombre, respondió secamente el viejecillo; ni mujer tampoco, ni epiceno, ni cosa parecida. Soy una categoría del pensamiento, la forma del mudar, la cuarta dimensión, la línea sin principio ni fin: en cualquiera de mis porciones infinitesimales cabe todo el espacio y á la vez cualquier punto del espacio me agota íntegramente.

—Como usted ve, señor Saturno, estamos bastante ocupados y si tuviera la bondad de concretar un poco...

—A eso voy. El primer número de P B T salió el 24 de septiembre de 1904, año bisiesto. Han transcurrido desde entonces 52 semanas, pero eso no quiere decir que el plazo del año se cumpla el 24 del corriente.

—Explíquese usted.

—No es muy fácil. Se acostumbra decir que el año tiene 365 días, pero eso no es cierto; sobra todavía un piquillo de 6 horas próximamente.

—Y bien, ese piquillo se cobrará en todo el día 24 á cierta hora, minuto, segundo, tercero y hasta décimo sexto, si á usted le parece bien; ¿qué tenemos con eso?

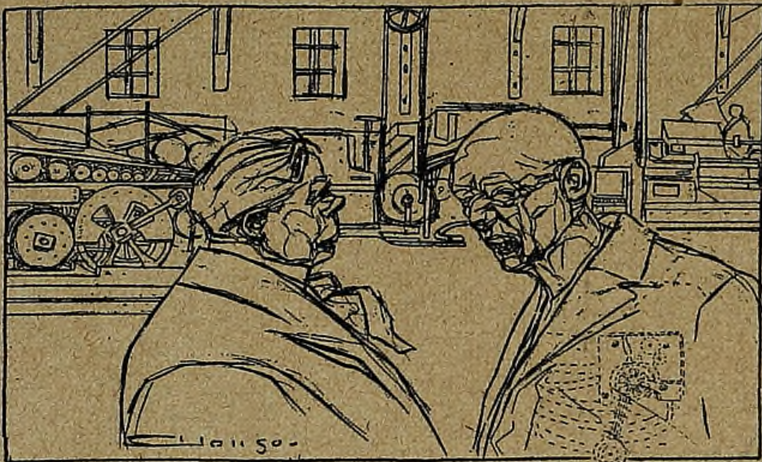
—Pues tenemos, sencillamente, una inexactitud de á folio, una vaguedad lastimosa, que no se arregla con los bisiestos, ni con la corrección gregoriana, ni con la compensación de tres días por cada cuatro millones, ni con las demás chapucerías con que ustedes lastimosamente se conforman. Han tomado una base hipotética y falsa, como es lo que se ha dado en llamar año y tenía que resultar un cientopiés.

—Dispénsenos, señor Saturno; entendemos por año el período que transcurre entre dos pasos de la tierra por el mismo punto de la elipse que describe alrededor del sol. Si esto no es una base fija y exacta...

—Ya me esperaba yo un rasgo de erudición por ese estilo. Pero vengan ustedes acá, benditos varones: ¿quién les ha dicho que la órbita de la tierra es una elipse ni cualquiera otra curva cerrada? El sol marcha por el espacio á galope tendido, de modo que los planetas que le siguen cambian á cada paso el plano de su trayectoria. Y no se trata de una hélice, porque los movimientos del sol son muchos, sino de una línea convulsiva, llena de sinuosidades y temblequeos que no pueden ustedes imaginar siquiera.

—Bien, pero siempre tenemos como punto de referencia el paso aparente del sol por las constelaciones del zodíaco.

—Para un niño de quinto grado no estaría mal la respuesta. Pero no hay tales



constelaciones; se trata sólo de efectos de perspectiva que á nada real obedecen; estrellas que parecen próximas entre sí pueden estar más alejadas que una de la Osa Menor y otra de la Cruz del Sur. Cualquiera de esos astros se mueve á razón de varias leguas por segundo y cada día, se note ó no, cambian la posición y la forma de las llamadas constelaciones.

—¿Y adónde vamos á parar con estos enredos?

—Ustedes son quienes los arman al hablar de aniversarios, sin saber lo que es el año, ni si lo hay siquiera.

—Pero de algún modo se ha de medir el tiempo.

—¿Quién de ustedes quiere saber los siglos que tiene un minuto? Basta para ello con que un amigo les coloque un fósforo encendido bajo la punta de la nariz hasta que se le apague entre las uñas. ¿Y quién ignora la rapidez vertiginosa con que pasan millares de siglos, si recuerda lo de prisa que se le ha ido el tiempo antes de nacer?

—En ese caso, señor Saturno, el año de P B T vale por ciento, porque nos ha hecho trabajar y sentir y pensar de firme.

—Conformes; y añadiré que ha distraído agradablemente á muchos millares de personas, haciéndoles pasar excelentes ratos. Pero con esto termino mi charla—que eso de los aniversarios y cumpleaños no es más que un decir, una inexactitud y una mentirilla convencional.

Dijo, fuese y no hubo nada.

SOFÍSTIDES MACANEO.

A PBT, en su aniversario



Señor P B T.

Ciudad.

Estimado chiquilín:
¿Quién acertará tu edad
al ver tu sagacidad,
tu cultura y tu magín?

Un año sólo cumpliste
pero en cuanto la luz viste,
desde el Plata hasta los Andes
las simpatías tuviste
de los chicos y los grandes.

Por todo el mundo admirado
eres, y lo ve el más bolo,
pues casi nadie ha logrado
llegar donde tú has llegado
en doce meses tan sólo.

El porvenir no te inquieta,
disfrutas dicha completa
y, aunque eres niño, concedo
que ni te mamas el dedo
ni eres un niño de teta.

Aunque hablas con desenfado,
jamás cometes deslices
y tan bien te han educado
que ninguno te ha pillado
hurgándote las narices.

Otros chicos de tu edad
hacen cada atrocidad
que á mentarlas me resisto...
Lo que es en ti nunca he visto
nada de eso, la verdad.

Con traviesos chiquilines
y avispadas chiquilinas
tendrás impulsos afines,
mas no estropeas botines
ni te hartas de golosinas.

Algo diablillo has de ser,
si es tu objeto entretener
y hacer pasar un buen rato,
pero hasta hoy no has roto un plato
ni creo lo has de romper.

Mas, con tus francas chacotas,
sátiras, chistes agudos,
titeos y chirigotas,
aún más criterio denotas
que muchos hombres sesudos.

Gozas de calma serena,
nada te abate ni apena
y vives entretenido,
sumamente divertido
con la insensatez ajena.

Procura, sin vacilar,
tu honrosa misión cumplir
porque no te han de faltar
ni faltas que criticar
ni sobras que zaherir.

Aunque trinen tus lectores,
echa á tus lectoras flores
y aunque alguna te dé el opio,
no pienses nunca en amores,
que de un pebete no es propio.

Trabajando, gozarás
de larga vida, á mi juicio,
y un día celebrarás
tu décimo natalicio
y el vigésimo... ¡y aún más!

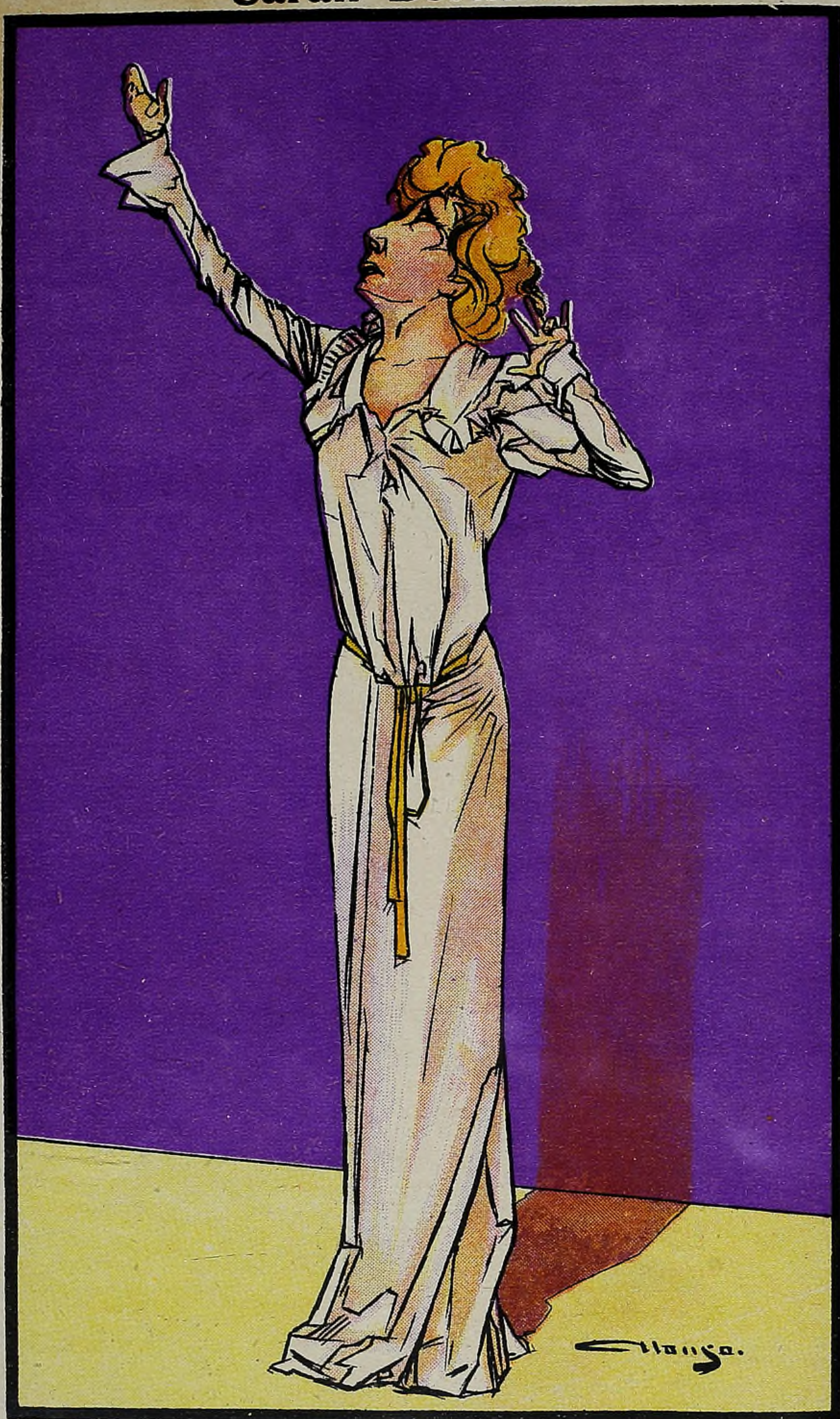
Tus continuados progresos
harán crecer tus ingresos,
pues, aunque tú sólo anheles
de la gloria los laureles,
nunca están de más los pesos.

Con toda sinceridad,
te deseo, picarón,
salud y prosperidad,
y cuenta con mi amistad...
y mi colaboración.

VICENTE NICOLAU ROIG.



Sarah Bernhardt



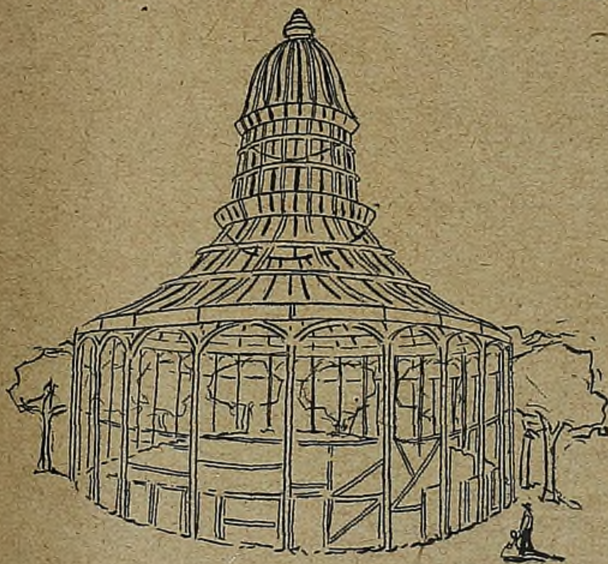
**En que es un genio conviene
todo el que de ella me ha hablado,
mas, como no la he tratado,
ignoro el genio que tiene.**



Soy de ayer y puedo cubrir una parte del mundo, podría decir P B T parodiando la frase célebre de un Santo Padre. Si, efectivamente, P B T es de ayer, y puede cubrir una porción del globo nada despreciable ni en cantidad, ni en calidad, ni en precio, como que es terreno en las plazas Victoria, Lavalle y Libertad. Prueba al canto.

Imagínense nuestros lectores que todo el papel invertido en imprimir los 53 números de P B T ya publicados estuviera agregado y extendido formando una sola hoja. ¿Saben la superficie que la tal *hojita* ocuparía? Pues nada más que mis ros 5.817280 metros con 56 centímetros cuadrados. Es decir, que con ese *papelito* podríamos hacer un toldo muy decente para cubrir toda la plaza Victoria el día 25 de Mayo; y de tal modo que el presidente y su comitiva, las tropas que desfilan ante la Casa de Gobierno y todo el público estarían á cubierto de los rayos solares, y sobraría lo suficiente para defender de inclemencias atmosféricas la plaza del general Lavalle y la plaza Libertad.

Si los dispusiéramos de manera que ocupasen el centro de la plaza en forma cuadrangular, podría nos bajo ese toldo con los envases del papel construir un edificio de la forma de un cubo perfecto que tendría 74



metros de lado, con una capacidad aproximada de 400.000 metros cúbicos. Es decir, que dentro de ese bloque podríamos alojar perfectamente la jaula de cóndores del Jardín Zoológico, y quedaría un gran espacio alrededor para plantar jardines ingleses, y para que funcionasen calesitas.

Bien se comprende que para sostener ese toldo, se necesitarían unas columnas. No nos apura el caso, porque con los envases de la tinta invertida, podríamos formar 4 columnas de 30 centímetros de base y 88 metros de altura cada una, que no es floja cosa. Si con esas columnas quisiéramos formar una sola, pasaría 52 metros más arriba de la torre Eiffel. Colocada horizontalmente esa cañería, podría en 30 horas trasladar el agua de los depósitos de la calle Córdoba á 3 cuadras de distancia.

***

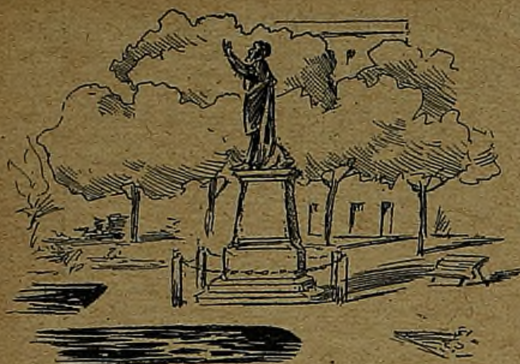
Ahora ¿qué podríamos haber hecho con la tinta contenida en esos envases si no hubiera servido para la impresión de P B T? Pues habríamos podido pin-



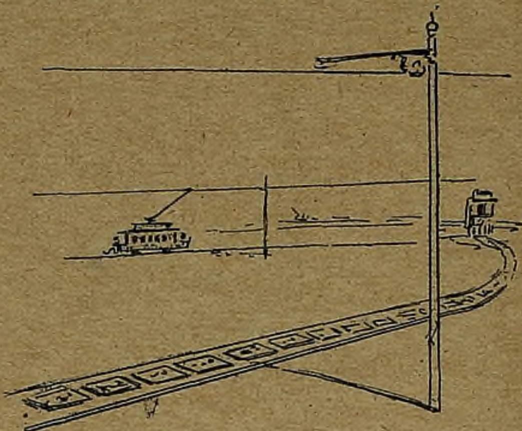
tar de negro y con una franja gris de tres metros todo alrededor el frente del Banco de la Nación por las dos fachadas, dando á la pintura dos milímetros de grueso. Un tachito de 1872 metros cuadrados de superficie por 25 centímetros de fondo habría sido bastante para contener los 3 400 kilos de tinta negra, y otro de la mitad para la tinta de color. Para el mayor de esos tachitos habría podido servir uno cualquiera de los jardines hundidos de la plaza Libertad.

***

Si los fardos de papel los colocáramos en fila tales como se desembarcan, resultaría un andén de 1.430 metros de largo, por 74 centímetros de ancho y 40 de alto. Parecerá grande, pero no lo es, porque puestos en pie sobre él todos los que como escritores, dibujantes, fotógrafos, empleados administrativos, obreros, corresponsales y vendedores han contribuído á la popularización de P B T, que son unas 4.290 personas, podrían estar apenas en pie sobre esa plataforma.



Y ¿qué me dicen ustedes del tipo de fundición empleado para imprimir los 53 números? Cada página pesa 3.700 gramos, y como los dichos números suman 5.612 páginas, teniendo en cuenta la fecha en que se aumentaron á 112 las 96 con que al principio apareció, la composición tipográfica pesaría 21.068 kilogramos. Es un peso muy regular que no es fácil moverlo. Es verdad que para trasportarla podríamos con las máquinas y los clisés construir un automóvil muy decente que, con los 52 000 caballos de vapor consumidos por aquellas durante el año, tendría suficiente fuerza para arrastrarlos hasta Bahía Blanca, con unos 200 vagoncitos de suplemento ó acoplados en que viajaran los vendedores de la revista.



***





Supongamos ahora, que los ejemplares estuvieran reunidos en nuestras oficinas (¡vaya un clavo!)

Tendría el clavito nada más que 1.300 metros de largo. Ni el Banco Hipotecario de la Provincia nos mataría el punto, y eso que en materia de clavos es un museo, según decía el malogrado doctor López.

Afuera clavos y charque que no es bueno hablar de tales cosas, ya que hasta ahora, gracias á Dios, estamos libres de ellos.

Coloquemos por entretenernos en algo los ejemplares todos que del P B T se han impreso, formando una cinta multicolor á lo largo de las vías de tramway Anglo - Argentino. Las cubriría completamente. Mediría esa cinta 624 kilómetros. Es decir, que nos sobrarían ejemplares para ilustrar la plataforma de llegada de la estación Constitución, formando una faja á los dos frentes.

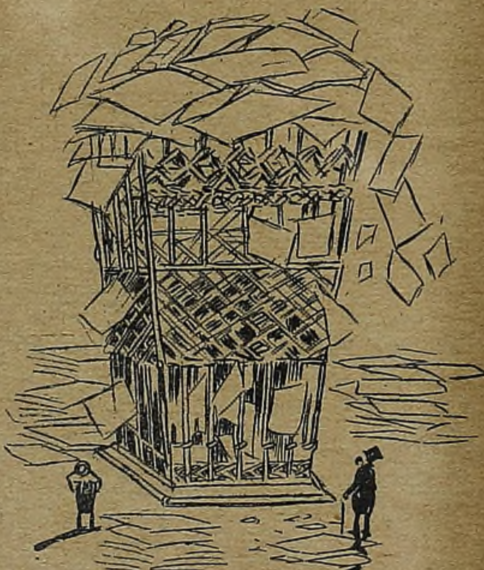
Tomando como base de nuestras operaciones aritméticas un tiraje de 66.000 ejemplares, término medio entre los 45 000 que se imprimieron de nuestro número primero, y la tirada del actual, hemos combinado nuestras comparaciones de estadística gráfica, haciendo unos cálculos, que nadie tachará de alegres, pues antes bien se pasan de modestos en sus fundamentos, y están encuadrados en su desarrollo dentro de la más rigurosa exactitud.

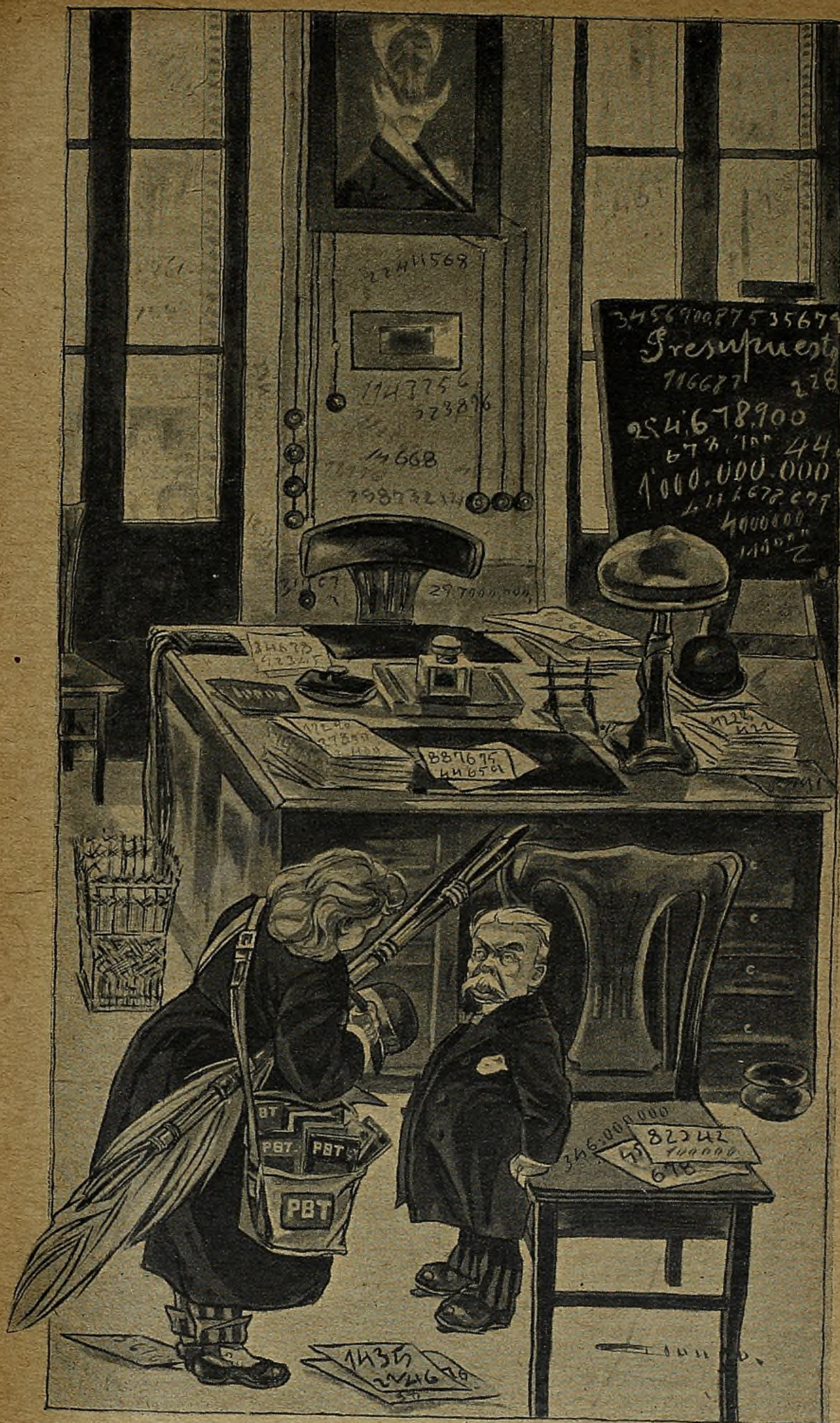
Para terminar hablemos un poquito del paciente, del sufrido *canasto*. ¡Cuánto ha tenido que tragar el pobre! Si en proporción hubiera crecido, cabrían dentro de su dermato esqueleto de mimbres algunas iniciativas parlamentarias muchísimos decretos ministeriales, gran parte del Digesto municipal, y no poca jurisprudencia civil. Habría cosas que se le entrarían por la boca como Pedro por su casa.

¿Qué les parece á ustedes?

Pues cifras cantan.

MALTHUS.





—Pero, muchacho, ¡cómo has crecido!
—Ya ve las anomalías de la *aritmética:* usted, con tantos millones de números se estancó en el crecimiento, y yo, con solo 53 números, estoy más alto que usted.



Cerróse otra vez el cincelado anillo del invierno. Una estrofa más resonó en el ritmo eterno de la vida. El primer rayo tibio del sol primaveral cruzó los espacios siderales. En el surco helado brotaron violetas perfumadas, y la desnuda rama del almendro volvió á engalanarse con rosalinas y ópalos irisados.

La celestial virgen de las poéticas ofrendas, la que con leve y vaporosa planta al hollar el menudo césped convierte en tallados brillantes las heladas perlas del rocío; la que de su mirada hace brotar azucenas y lirios en las esbeltas cañas, que crecen junto al arroyo, nuevamente surgió de las espumas atlánticas como la diosa de la hermosura eterna en las azules ondas de Chipre.

Y la tierra, al anunciarse la anhelada visita, desprendióse de la gris envoltura de neblina, rasgó la túnica sombría y dura con que el adusto invierno la vistiera, y engalanada y bella salió al encuentro de la diosa.

Y esta vez fué la virgen quien buscó entre la sonrisa de la infancia, la del gentil niño de rubia melena, y amplio tabardo rojo, la del P B T que, hace un año, cortés lo saludara como madre, cuando él abría los ojos radiantes de promesas y esperanzas, que el tiempo ha convertido en realidades hermosas.

El que ayer idealidad parecía, hoy es un hecho; el que armado de lápiz y vitela pedía á la estación florida sus inspiraciones rosadas y frescas, es ya el adolescente que abunda en vigores y cálidos efluvios. De su pincel y su pluma han brotado ingeniosas creaciones, y en las hojas de su cartera han encontrado vida alegres y extravagantes personajes y soñadas escenas y poéticas concepciones.

—Permitidme, hermosa, dice, que este año, quien el pasado vino á pediros delicadas inspiraciones, os presente el tributo gentil de su prolífica labor. Las flores con que me regalasteis han vivido en mi pecho juvenil; en mi imaginación sus estambres hallaron el calor vivificante, y puedo ofreceros el poético fruto que vuestro amor ha creado. ¿Os acordáis, señora, del que al veros en tierra argentina fué el primero en inclinar ante vos su juvenil cabeza? El mismo soy. Vuestra llegada marca en mi vida nueva época, porque el tiempo entre los míos se cuenta por los besos de la tierna y adorada madre Primavera.

—Pláceme, dijo esta con voz de aura perfumada saber que en vuestro recuerdo no he decaído, ni vuestro amor por mí fué entibiado. Pláceme saber que de nuevo venís á buscar entre mis flores la renovación de vuestras amables esperanzas. Los niños son mis hijos, y predilectos miro á los gentiles adolescentes en quienes aun el ardiente soplo no ha marchitado los frescos pétalos de su corona de rosas.

—El tiempo, señora, ha madurado mis ilusiones y las convirtió en riquísimo tesoro. Sabed que lo que ayer eran fantásticos y vaporosos efluvios, hoy es riquísima pedrería de que se desprenden rayos deslumbradores. En el prodigioso laboratorio de vuestra ob a sempiterna, hase operado tan maravillosa cristalización, y mi vida juvenil guarda el preciado tesoro de que vuestra luz cada día arranca nuevos primores. Mi alma, como la isla encantada de Calipso, goza de constante primavera, y entre el florido césped que esmalta sus llanuras, despliégase una flora multicolor. Tal vez en una rama pueda, aguzada espina, herir al atrevido, al mal intencionado; pero en esa herida no hay ponzoña. Vuelan sobre el bordado manto las mariposas vibrantes, llevando mensajes de amor en sus alas de pintada gasa. Zumban las laboriosas abejas aspirando la esencia de la savia para convertirla ya en sabrosas y doradas mieles, ya en el bendito cirio que ante el ara se consume, ardiendo, en místicos fulgores. Pero, en mis dominios no se arrastra la víbora artera y ponzoñosa, ni aletea el cruel vampiro agitándose hipócrita y cruel mientras languidece el inocente.

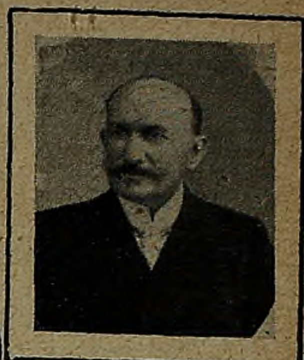
- Embelesada escucho vuestra poética reseña; sabed que oyéndola encuentro satisfacción amable. Y puesto que de una rosa de mi corona tan lozanos frutos habéis obtenido, tomad una orquídea, adorno de mi pecho, emblema elegante de altas distinciones. Leed en el simbólico escrito de sus pétalos, como el sacerdote arval de la Roma heroica sabía traducir los anuncios primaverales. Iniciado en los altos misterios de la vida que se renueva, podréis leer con esa clarovidencia propia de los tuyos. Tal vez os parezca que esa flor de supremas distinciones sea un lema y un programa.

Y la mágica visión siguió su celeste rumbo sembrando el ambiente de armonías y el horizonte de auroras...

J. DE VARGAS.


Roberto I. Ortiz


Nicolás Granada


Honorio Leguizamón


Heriberto López


Carolina Freire de Jaimes.


Eduardo López Bago


Marcos F. Arredondo


Ricardo Monner Sans


Vicente Nicolau Roig


José M.ª Sierra


Josué Quesada


Fray Pacífico Otero


Federico Mertens


Rafael Barreda


Rafael J. de Rosa


Julián Bernat

COSAS DEL PLANETA



He salido bastante satisfecho de mi reciente conferencia con Róosevelt. No sólo me enteró de varios de sus proyectos diplomáticos, sobre los que debo guardar por ahora silencio—pura delicadeza—sino que me entregó un mazo de excelentes cigarros de Tibor City, un tintero que pudo muy bien haberse utilizado en las conferencias de la paz y el yatagán mellado con que el barón Komura intentó hace días *kaiakirizarse*, aunque no logró sino á tercias,—no siempre ha de ser á medias—su anatómico propósito.

Cuando nos despedíamos, me felicitó calurosamente por el primer aniversario de la publicación del P B T. Me agrada este Róosevelt porque es de los que están en todo.

—Diga usted de mi parte á los fundadores, redactores, artistas é impresores de esa revista—añadió—que están realizando en la Argentina obra de verdadero patriotas. Me han hecho conocer y apreciar ese país mucho más que los informes estadísticos y las notas diplomáticas. La nación en que su gen y prosperan iniciativas de esa índole, tiene ya hecho su mejor elogio.



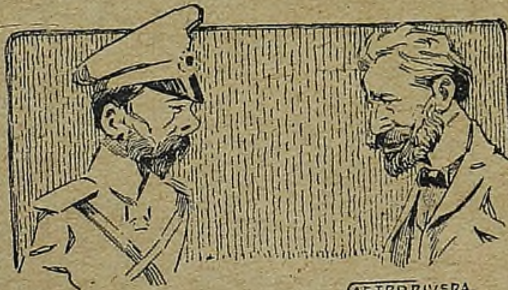
Aunque soy poco aficionado al papel de recolector de certificados, he creído que una opinión como la de Róosevelt valía la pena de ser transcrita y aunque nada nuevo enseñará á los lectores, allá va por lo que valga. Bueno es advertir, por lo demás y para descargo de mi conciencia, que sobre este punto no me recomendó el secreto.

***

Antes de abandonar las playas de los Estados Unidos, me creí en el caso de visitar á Komura, que tanto me había llamado la atención hace unas semanas, por su hábil silencio aunque más tarde caí en la cuenta de que lo guardaba—como tantos otros,—porque nada se le ocurría que decir.

Le cumplimenté por su valor cívico al entreabrirse el vientre y entonces desplegó una sonrisa casi encantadora.

—En mi país—me dijo—todos los personajes de la crema estamos expuestos á sufrir una repulsa ó guasada,—creo que así lo llaman ustedes—del superior y en ese caso la etiqueta exige que le obsequiemos con un plato de mondongo de nuestra propia cosecha. Yo hice un ligero ensayo en broma para que no me pillara de sorpresa la representación formal, y ahora, con pleno conocimiento de causa, puedo decir á usted que la sensación no es agradable. Si me toca repetir, untaré la hoja con un anestésico local.



—Muy bien pensado, señor barón. Y de P B T ¿no me dice usted nada?

—Hombre, sí. Ya me he enterado de que entran ustedes con paso firme en el segundo año de vida. Que sea por muchos años. En el Japón se lee mucho esa revista y ayudó á nuestros soldados á pasar con resignación el invierno en la Manchuria.

—Pues no creo que tengamos en Tokio muchos suscritores.

—Allí reproducimos, traducidas al japonés, todas las publicaciones que nos gustan y para ello nos basta con un par de ejemplares, que convertimos en cien mil en un periquete.

—Vaya, hombre, tiene gracia la cosa.

—Es verdad: el periódico es gracioso.

—Muchas gracias. (*Parece que estos caballeros del sol naciente son aficionados á leer de ojito*).

***

Con Nicolás me llevé un chasco. Me recibió dándose un corte que hasta entonces no había observado más que en Delcassé. Cuando le pedí un pensamiento para el aniversario de P B T hizo un ademán vago, como dando á entender que no recordaba de qué podía tratarse, lo que me pareció bastante ofensivo. Tuve que descender hasta el punto de ayudar su memoria, y al fin me dijo:

—¡Ah, sí! Ya estoy en ello. Se trata de una serie de folletos en que se intenta poner al alcance de los niños los secretos de la diplomacia y la vida privada de los soberanos. Usted comprenderá que no puedo asociarme á una obra de esa índole.

—Sin embargo, Sir, un pensamiento á nadie se le niega.

—Preferiría que me pidiera usted un rublo en títulos de la emisión Z triplicado de la deuda. En fin, allá va: «Pensador que mucho piensa, se olvida de la despensa». Mídale usted esa máxima, y si no le parece muy sublime, que le dé otra mejor Tolstoi y cuénteme como suscritor definitivo, lo que no es poco decir, porque la revista tiene vida para un rato.

***

He conferenciado después con Abdul Aziz, con Porfirio Díaz, con Oscar, con Guillermo, con Guillermina, con Mr. Loubet y con el sultán de Turquía. Todos me ofrecieron pensamientos pero si han de ser por el estilo del de Nicolás, opino que los lectores podrían pasarse muy bien sin ellos. Los que gastan diademas de sienes afuera se creen dispensados de llevarla de sienes adentro: no se puede acaparar todas las perfecciones.

El Tío Charcos.

RECEPCIONES DIPLOMÁTICAS



Recepción en la legación mejicana festejando la independencia nacional

En los salones de la legación de Méjico reunióse un grupo numeroso de personas, que pasaron á saludar al encargado de negocios de aquella república ante el gobierno argentino, doctor Bartolomé Carbajal y Rosas con motivo del aniversario de la independencia de dicha nación. El ministro y el cónsul general señor Güelfrei-



Recepción en la embajada chilena conmemorando la fiesta patria



Los viajeros á bordo

re, obsequiaron á los asistentes con una copa de champagne y se brindó por los soberanos y jefes de Estado de las naciones allí representadas.



Monseñores Sabatucci, Espinosa y Benavente

—El aniversario de la independencia de Chile fué celebrado el martes por el representante de aquel país, señor Vergara Donoso con una recepción á que concurrieron el cuerpo diplomático, altos funcionarios del Estado y numerosos amigos del ministro. Este recibió las felicitaciones de sus distinguidos huéspedes, á quienes obsequió con una copa de champagne, y la casa de la legación fué durante algunas



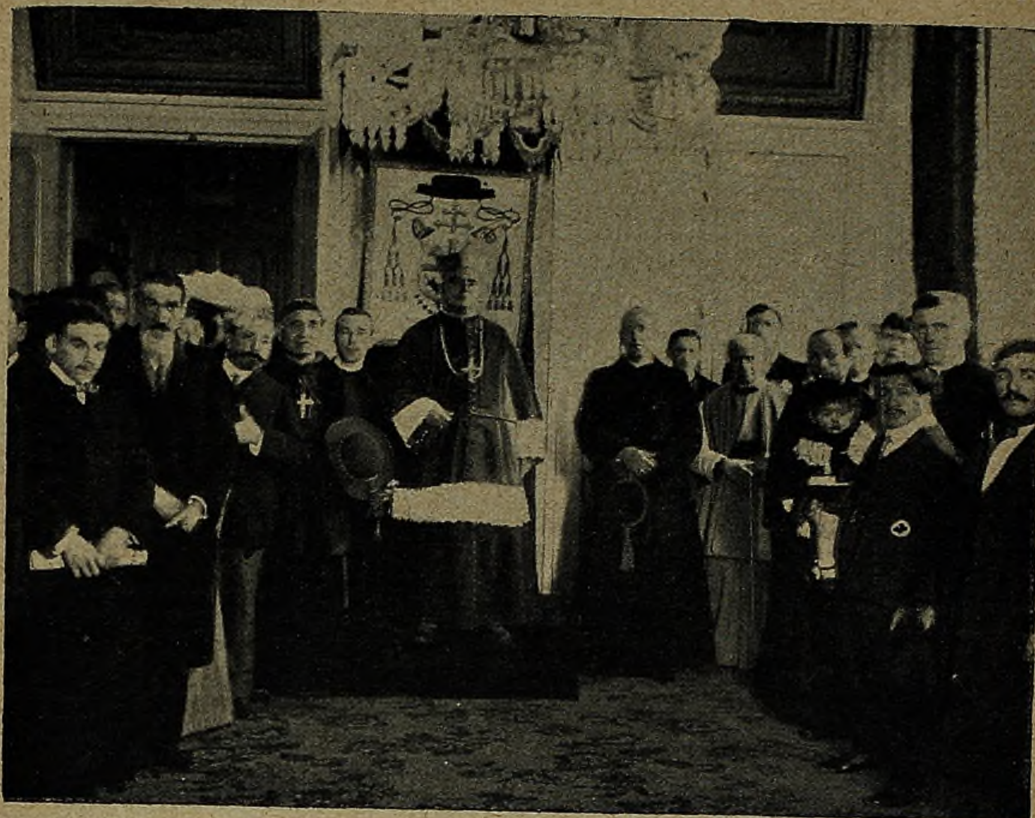
El arzobispo dirigiéndose á tomar el carruaje



Monseñor Espinosa entrando en la catedral



El señor arzobispo encaminándose al palacio después del Tedéum



Monseñor Espinosa dando la bendición desde su trono en el Palacio Arzobispal

horas, el centro de una reunión amenísima.

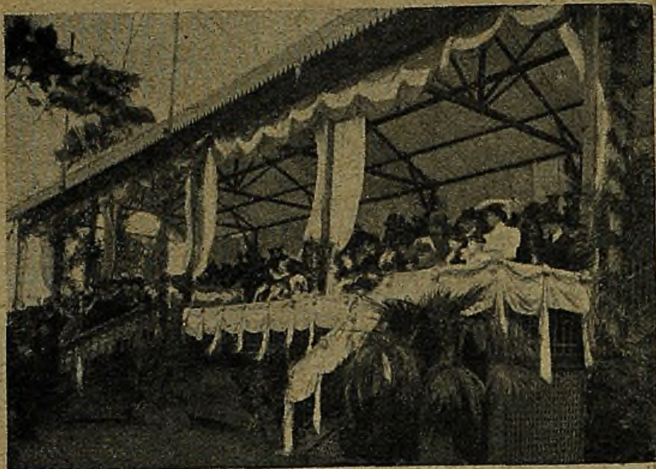
—De regreso de Roma llegaron los prelados Arzobispo Monseñor Espinosa y Obispos monseñores Terrero, Padilla y Benavente, siendo recibidos por el internuncio, el gobernador de la diócesis, representantes del alto clero, los seminaristas

NUEVOS DIGNATARIOS ECLESIÁSTICOS



Monseñor Duprat y Canónigo Perazo después de recibir los diplomas de sus nuevos cargos honoríficos ante el señor Arzobispo acompañado de Monseñores Echagüe y Lugones, Canónigo López y párrocos señores Orzali, Monteverde, Pearson y Mango.

numerosas cofradías y gran concurso de pueblo. Desde el puerto se encaminaron todos á la Catedral donde el arzobispo fué recibido procesionalmente bajo palio. Después de oír el sermon de bienvenida, pronunciado por monseñor Duprat, se cantó el Tedéum y los prelados pasaron al palacio arzobispal, donde recibieron el saludo de gran número de personas.


La tribuna oficial durante la inauguración

—El arzobispo monseñor Espinosa ha sido portador de dos títulos que el Pontífice ha tenido á bien conceder á monseñor Duprat y al canónigo Perazzo. El primero ha sido nombrado protonotario apostólico de la Santa Sede, título honorífico que da derecho al traje de prelado y lleva consigo otras muchas preeminencias, entre ellas el tener puesto en los concilios ecuménicos.

El canónigo Perazzo ha sido nombrado prelado doméstico de Su Santidad, que le autoriza á ostentar el traje y título episcopal. La entrega de los diplomas se hizo solemnemente en presencia de las personas invitadas en la capilla arzobispal, donde los agraciados recibieron los plácemes de sus numerosos amigos, que fueron después obsequiados con un lunch.

—El viernes 15 se inauguró en Palermo



El ministro de Agricultura y la comisión oficial en el chalet de la gerencia presenciando el desfile de los productos premiados

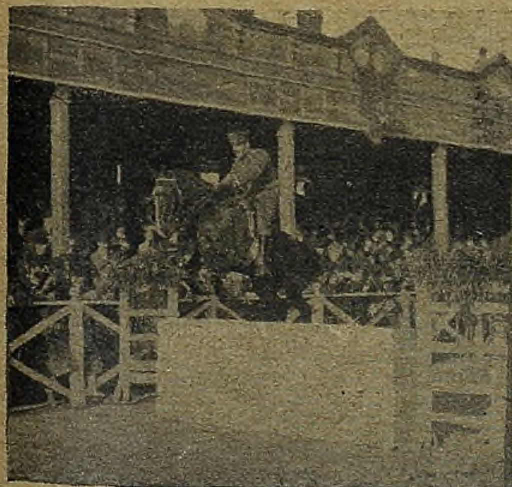

El doctor Torino recorriendo las instalaciones de la Exposición


Yunta presentada por un gentleman en el tercer concurso


Jurado del concurso hípico

la Exposición Rural. Socialmente considerado, el acto oficial estuvo deslucido porque la persistente lluvia le quitó el encanto de la concurrencia femenina Pero bajo el punto de vista de lo que representa este concurso, como muestra de los

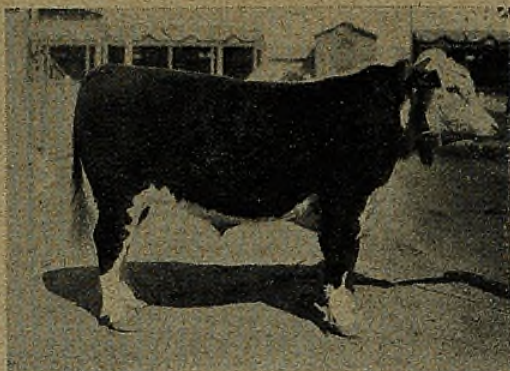

Presentación de campeones


Carrera de salto, premio Ensayo

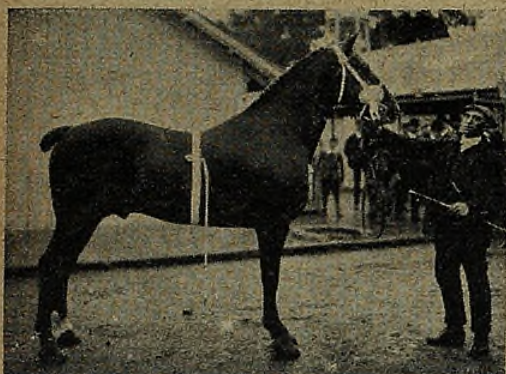

Gentlemen que tomaron parte en el segundo concurso



Polikao 2.°.—Expositor: Suc. de N. Vivot. «El Retiro», Chascomús



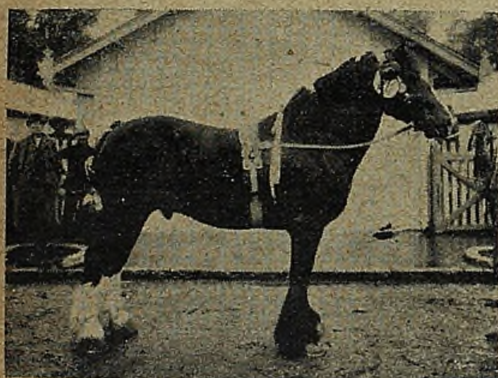
Macovi 12.—Expositor: Juan Cobo. «Cabaña Esperanza», Luján



Capetown.—Expositores: Urquiza Hnos. «Tres de Febrero», Coronel Dorrego



Rubio.—Expositores: Terrero y Lanús. «Los Cerrillos», Monte



Rincon's Sidney. — Expositor: Arturo Tomás Bell. «Cabaña del Rincón», La Plata



Campeón Rambouillet.—«Cabaña Plomer»



Campeón Lincoln.—Ganador de los premios «Asociación Criadores» y « Progreso»



Campeón Lincoln.—«Caras negras». Expositor: M. J. Cobo



Matrimonio Martínez-Medina. Los novios y los padrinos al terminar la ceremonia



Enlace Villegas Martínez. Los contrayentes oyendo las oraciones del ritual

adelantos de a ganadería, la Exposición es soberbia, y los ejemplares expuestos son de una magnificencia superior á todo encomio. Presidió la apertura el doctor Torino, recibido por una comisión de la Sociedad que le acompañó hasta el pabellón central, donde el señor Ezcurra y el ministro pronunciaron los oportunos discursos, é inmediatamente la concurrencia oficial pasó al chalet del gerente, y allí guarecidos de la lluvia presenciaron el desfile de los animales premiados, en tanto que dos bandas de música amenizaban el acto. El jurado ha tenido que instituir premios especiales, pues la abundancia de productos superiores así lo ha hecho necesario.

—Los concursos hípicos de la Exposi



Casamiento de la señorita Angela Vergara con el señor Eduardo González, en Balvanera



Alumnas de la escuela Sarmiento que cantaron el himno

ción Rural atrajeron el interés de la alta sociedad bonaerense el domingo, quitando algún tanto de su brillo á la fiesta del Hipódromo. La carrera de saltos fué la más interesante, y ciertos incidentes provocaron hilaridad.

El teniente Castro Biedma y el señor Jacobo Parravicini obtuvieron los premios de salto y de manejo, respectivamente.

—En la iglesia de San Nicolás de Bari fué consagrado el enlace de la señorita María E. Martínez con el señor Mario Medina. El sagrado recinto se vió por este motivo concurrido por muchas familias distinguidas de la relación de los novios.

—En la misma iglesia tuvo lugar el matrimonio de la señorita María Amelia Villegas con el doctor Miguel Martínez, presenciado por una concurrencia selecta.



El baile «El gato»

—Todo un éxito fué el festival organizado en el Prince George's Hall el domingo pasado, por la «Asociación Protectora de Niños, Pájaros y Plantas». La sala totalmente ocupada por familias y por niños de las escuelas públicas, presentaba á las 2 de la tarde un conjunto brillante. Comenzó la fiesta con el himno á Sarmiento, y siguieron desarrollándose los números del programa bajo la más agradable impresión de la concurrencia.

Una filantrópica iniciativa de la niña Villanueva á favor de los perjudicados por los terremotos de la Calabria obtuvo un entusiasta aplauso, y la fiesta terminó



Niños bailando el Pericón Nacional



El palco oficial

con una conferencia del señor Diego Navarro.

—El gran premio de Honor disputado el domingo en el Hipódromo Argentino ha dado ocasión á una brillante reunión social, que á pesar de no haber alcanzado el esplendor de otros tiempos, no por eso ha dejado de ser una exposición de elegancia y buen gusto. Mientras el premio de honor se corría el golpe de vista, que presentaba la tribuna era asombroso.



Estudiando el programa

—La señora Angela V. de Cullen, viuda del que fué gobernador de Santa Fe, don José M. Cullen, ha pasado á otra vida á la edad de 80 años. Era un modelo de bondades, y su existencia transcurrió en el ejercicio de



El doctor Carlos Pellegrini y los señores Roseti y Casares

NECROLOGÍA

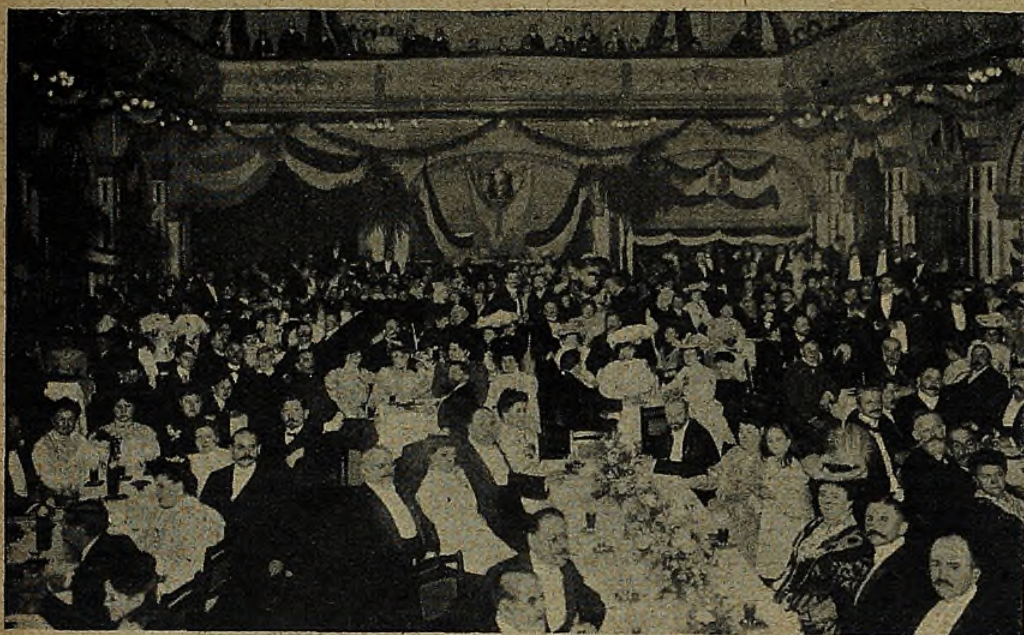

Sra. Angela V. de Cullen


Señor Antonio del Nido

la más ardiente caridad. Su muerte enluta á las familias de Ayerza, Castellanos, Llobet, Aldao, Cabal, Freyre, y otras no menos distinguidas.

—¡Antonio del Nido! Modelo de caballeros, artista notabilísimo con medalla de oro en varias exposiciones de pinturas, era apreciado universalmente por su cultura, sus relevantes prendas de carácter y sus virtudes privadas. Cané le sacó del estudio de Salas su maestro, y le envió á la Argentina como un apóstol del arte vibrante, enérgico, lleno de luz y de vida. Largos años consagrados á la enseñanza de su arte dificilísimo le han formado una numerosa cohorte de discípulos que lloran su muerte; y una actuación social llena de amables distinciones le vinculó á un hogar respetabilísimo y

EL ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD MILITAR ALEMANA


La concurrencia á la velada de la colonia alemana en el Prince George's Hall durante el lunch

MATINÉE DE LA ASOCIACIÓN RIVADAVIA


Alumnos y profesores que tomaron parte en la fiesta

rodeóle de un núcleo de amigos que jamás le olvidarán.

—La sociedad de Veteranos Alemanes conmemoró el aniversario X de su fundación con una concurrida fiesta en el Príncipe Jorge. Fueron aplaudidos especialmente los cuadros históricos. Un lunch puso fin á la parte de concierto y después comenzó el baile animadísimo que duró hasta la madrugada.

—El festival de la Asociación de Instrucción popular Rivadavia celebrado en el salón de la Argentina fué un acto concurridísimo.

—El general Riccheri, su esposa la señora Dolores Murature y su hija María Victoria, están pasando actualmente una temporada en el Paraguay (San Bernardino), disfrutando del descanso que harto necesitaba el distinguido jefe militar y de las atenciones con que les obsequian la alta sociedad y el ejército paraguayo.


El general Riccheri con su esposa Sra. Dolores Murature y su hijita María Victoria en San Bernardino.

—La escuela número 5 del distrito 9.° celebró también la fiesta del Arbol el día 11 en el parque Japonés. Los alumnos plantaron 107 árboles y cantaron los himnos adecuados al acto. Fué una fiesta sumamente simpática.

—Fué una solemnidad artística el concierto celebrado en el Príncipe Jorge la noche del lunes.

El niño violinista Florizel von Reuter lució una ejecución tan exquisita y un sentimiento artístico tan profundo que dejó al público absorto.

El señor Newstead es un joven concertista de primera fuerza que arrebató á la concurrencia con la sin par ejecución, que dió á la Marcha de Rackocksy de Listz.

—El desafío clásico lanzado por el maes-

FIESTA DEL ARBOL EN EL DISTRITO 9.°


La niña que dirigió un sentido discurso á sus compañeras


En la tarea de plantar el árbol

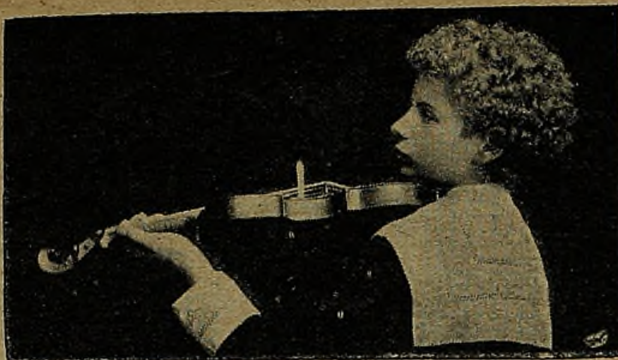

Grupos de niñas trabajando


Los niños de la escuela plantando el árboles

NOTABLE VIOLINISTA INFANTIL

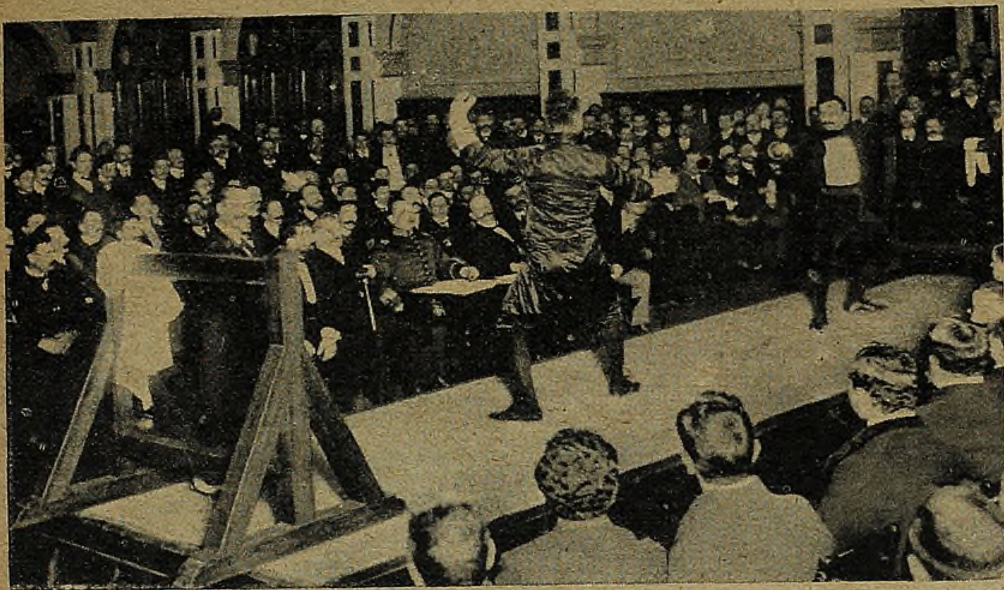
tro Greco , e aceptado por el maestro Sanges, y realizóse el viernes en el Salón del Príncipe Jorge, ante una concurrencia no todo lo numerosa que podía esperarse dada la afición que hay por esta clase de ejercicios. El triunfo del maestro Greco fué relativamente fácil, pero el señor Sanges demostró habilidad tan notable que alguna vez puso en aprietos á su contrincante.

—La logia masónica «Alpha y Omega» celebró hace días una fiesta para iniciar profanos en los misterios de la orden. Esta circunstancia llevó al templo de ese taller una gran concurrencia.



Florizel Von Reuter, niño violinista

EL CLÁSICO DESAFÍO GRECO-SANGES



Los maestros Greco y Sanges en el asalto de florete

UNA INICIACIÓN MASÓNICA



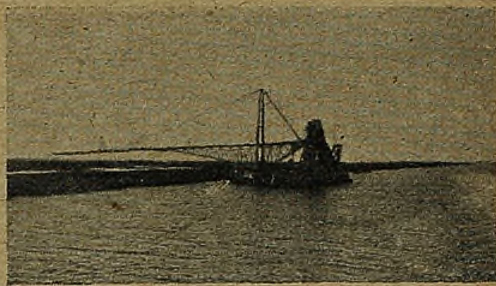
La logia «Alpha y Omega» durante un cuarto intermedio



Entrada del canal de Suez



Estaciones en el trayecto del Canal



Dragas destinadas á la limpieza del fondo



La fragata «Sarmiento» fondeada en Port Said



El monumento á Fernando de Lesseps



Una plaza de Port Said, orilla del canal



El Nilo



Oficiales de la «Sarmiento» visitando las sepulturas de los faraones y la esfinge de Gizeh



Las famosas pirámides. (Los dos personajes que aparecen en traje de árabes á lomo de camello en el primer plano de las fotografías son el 1.° y 2.° comandantes de la «Sarmiento»

PBT
—Ahora ya puedo figurar en la sección de los que dejaron de ser pebetes.
—¿Tiene usted retrato?
—Sí; le traigo este de cuando salí á la calle por primera vez.
CASTRO RIVERA

Entrando en edad



Sano, gordito, rozagante, bullicioso cual un cascabel y parlero como una cotorra, inquieto, travieso, pizpireto, con ocurrencias á lo viejo y chiquilladas á lo colegial, véote, querido PBT, cumpliendo tu primer año, como quien dice echando tu primer diente...

Has hecho tu primer año como otros hacen su primer examen: con una gravedad amable, es decir, con esa gravedad con cosquilleos de risa. Esto que en una persona ya formada fuera relativo, en un chico resulta siempre demasiado; y como quiera que se trata de un chico precoz, el caso parecería decisivo.

Vencer las dificultades del primer año, significa salvar los inconvenientes anexos á toda infancia. ¡Y son tantos los contratiempos que acechan el desarrollo de una criatura, y tantos los cuidados que aquel mismo desarrollo requiere!

Por lo que á ti P B T respecta, que has sido un chico bueno y de buena complexión lo prueba el hecho mismo de llegar á tu primer año sin ningún quebranto y en plena salud. Nacido en medio de sonrisas y humoradas, has vivido en un continuo buen humor, entre guiños, monerías y travesuras, trepándote á las rodillas de graves personajes, subiéndotele á las barbas á más de un gobernador y hasta jugando con los puntiagudos bigotes de un presidente, mostachos frondosos y paternales que á más de uno hubieran metido miedo, pero que para P B T fueron el *joujou* de tus monerías...

Y el mismo presidente, que no por haber llegado á tal ha dejado de ser un hombre de mundo, y que además es también pebete, por aquello de que un viejo es dos veces niño, habrá sonreído, estamos seguros, habrá sonreído benévola y presidencialmente con tus bromas, remarcando, de paso, toda la diferencia que hay entre el desplante amable de un chico bien educado y la actitud desusada de esos otros chicos pedigüeños y mal hablados de la política que á la menor contrariedad se irritan, hacen pucheros y son capaces hasta de hacer pi-pi en pleno salón y delante de visitas...

Y encarándose mano á mano con el mismo presidente, has ido ó vas hasta decirle, entre broma y broma, estas ó parecidas cosas: — Burlando la trampita que te quisieron jugar esos turbulentos muchachos los radicales, has demostrado que, como la cebolla, tienes blanca la cabeza pero conservas verde el cuerpo. Eres una buena cebolla, querido Manolo, y más lo serías si concluyeras por olvidar la mala partida y perdonaras la *travesura*. ¡Qué demonios, tú también fuiste travieso en tus mocedades!...

Y además, en esto es bueno seguir los consejos del evangelio y perdonar á los que han pecado. Los malos arrepentidos suelen convertirse en los mejores, así como del pantano desecado surge la fábrica soberbia.

Así te produce y estos son tus modos. Amable sin ser meloso, gracioso sin caer en lo chabacano, travieso sin llegar á la insolencia, oportuno, palpitante, chascarrillero, agudo como un alfiler, ligerito como un céfiro é inquieto cual una marioneta, pintarrajeando monos ó balbuceando monerías, has buscado hacerte querer de todos, teniendo para cada cual un mohín, un piropo ó una finita. Si lo has conseguido, otros lo dirán.

Entretanto, conste que P B T empieza á tener también historia, pues que ya cuenta un año. Y en el día de su primer aniversario, como niño bien educado y agradecido que es, se descubre graciosamente y estrecha en un abrazo cariñoso á todos sus hermanitos de la gran chiquillería nacional.

Roberto I. Ortiz.

Mis colaboradores artísticos



Alfredo Molina



Alfonso Bosco



Francisco Fortuny



Arturo Eusevi



Julio Vila y Prades



Juan Alonso



Luis U. Giovacchini



Wáshington Quintana



Rafael Llinás



Mario Zavattaro



F. Barrantes Abascal



Alejandro Gancedo (hijo)





Manuel Caro

Un año de vida... ¡es vida!



¡Vengan acá todos los pebetes del mundo! ¡Vengan, y vean y tomen ejemplo de este P B T, que con el primer año de vida cumple el primer año de periodismo!

¡Doce meses!... En la vida de un diputado nacional son doce mil pesos. En la de Mansilla 24 trajes. En la de Carrasco 365 «luciérnagas» ó 366 si el año es bisiesto. En la de Gramajo... un escuadrón de bifes á caballo. En la de Cernadas, un año es poca cosa: *(verde, no es más que el heno, á la mañana seco á la tarde.*



En la vida periodística, esos doce meses son doce millones de disgustos á cambio de muy contadas satisfacciones.

Y sin embargo, para P B T este primer año de su existencia ha transcurrido en tales bienandanzas, que yo, por mi parte, entre escribir para él ó ser ministro de Obras Públicas, me quedo sin Orma.

Prueba de lo que luce en P B T lo que escribimos, que nos llaman *pebeteros.*



¿Mortificaré la modestia de P B T «balanceando» su labor? Pues aunque la mortifique diré que, en punto á cuentos, nos los ha contado todos, excepto el del tío. Que sus artículos alcanzaron igual demanda que los de primera necesidad, que, en castellano, en criollo y en *cocoliche,* jugó con el vocablo como Ugarte con la constitución, Terry con el contribuyente y Rodríguez Larreta *con el mechón de pelo que cae sobre su frente.*



En punto á chistes, P B T fué quien hizo reir á Yofre por vez primera después de la elección presidencial, y cuéntase que Quintana no puede leer el semanario fuera del lecho, porque con las carcajadas se le arrugan todas las pecheras y se le saltan muchos botones de la levita.

El «castigat ridendo mores» (castiga con las riendas á los moros, que traduciría Sastre) le es tan familiar á P B T como el padrenuestro y el «Se prohibe salivar en el interior de los coches».

Sin herir á nadie, ha pinchado á todos, ejerciendo de vacunador, aunque contra algo más infeccioso que la viruela.

Y todo esto en buen papel y con una impresión tan nitida, que al verla decía la gente: «¡Qué rico tipo!»

Generoso, aun en el titeo, no «puso verde» á nadie, prefiriendo ponerle de seis ó siete colores.



P B T, como Sarah Bernhardt y el diputado Lucero, es una estrella, según la expresión de los empresarios teatrales.

Forma parte del organismo institucional de la República, sin gravamen para el erario, no protesta contra la jornada de 20 horas, sin descanso dominical, y circula tanto como la ruleta marplatense.

¿Que todo esto que os digo lo sabíais ya hace mucho tiempo? ¿y en qué ibais,—puedo yo á mi vez preguntaros—en qué ibais á conocer que soy periodista si no caracterizo mis informaciones de *fiambres?*

Uno mis votos á los que de seguro haréis por la matusalénica y siempre próspera vida del simpático infante portador de la presente, y aprovecho la coyuntura para saludaros con el mayor respeto, según la fórmula consagrada mucho antes que la de Irigoyen-Lezica.



El del verde Gabán

¡Qué vértigo! ¡qué cúmulo!
¡qué manga! ¡qué invasión
de cartas y tarjetas
de felicitación!
Ahí van *ad pedem literæ*
sin previa selección,
algunas para muestra
tomadas del montón.

Los dos llegamos, casi
á un tiempo mismo;
yo al sitial codiciado,
tú al periodismo.
Y ¡cuán tristes ideas
hoy me trabajan!
¡mientras los chicos suben,
los grandes bajan!

Quintana.

Gentleman, me distinguí,
diplomático, triunfé,
viajero, el mundo corrí,
soldado, jamás temblé
y periodista, escribí.
Y del descanso enemigo,
pues no sé tenerme á raya,
digo y sé lo que me digo
que adonde quiera que vaya...
¡irá P B T conmigo!

Mansilla.

Siento deseos atroces
de enviarte á navegar,
pues todos dicenme á voces
que como nadie conoces
la aguja de marear.

El de Marina.

Tan *instructivas* hallé
tus páginas, oh P B T,
que, sin más te propondré
á Quintana, el día que
salga yo del Gabinete.

El de I. P.

—Lo que es si yo tuviera
un poco de influencia con Quin-
(tana...
—¿Qué irías á pedirle?
—Que añadiera
otro sábado más á la semana.

Dos pebetes.

Yo los refranes detesto
por las sorpresas que dan
y mi opinión fundo en esto:
yo con P B T me acuesto
y... no resulta el refrán.

Orma.

Me ahoga á veces el llanto
y á veces en ira monto
al encontrar, con espanto,
nenes que piensan en tanto
y hombres que piensan en tonto.

Cernadas.

¿Por qué medios, de veras
(felices,
has echado tan hondas raíces?

Torino.

Me ponen mis alumnos en un brete,
pues no quieren más texto que P B T.

Una subpreceptora.

Me has dado buena lección,
pues conseguiste á la par
convertir y unificar
en tu favor la opinión.

Terry.

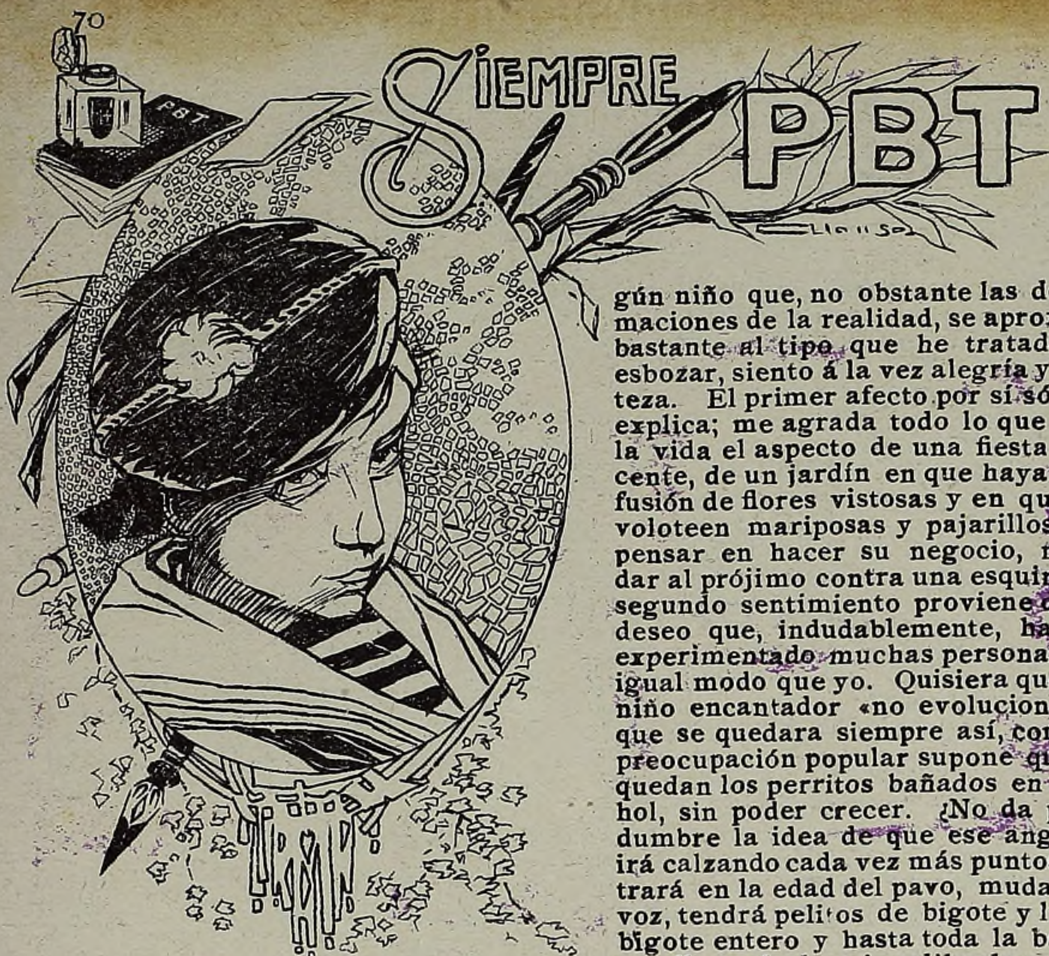
En lugar de un barrilete,
debe, el sábado, comprar
todo pebete ejemplar
un ejemplar de P B T.

Carrasco.

Fué tu juego, desde luego,
la muñeca ¿no es verdad?...
Pues oye á uno que no es lego:
no hay muñeca que dé juego
en llegando á cierta edad.

Pellegrini.

Por la recopilación,
JUAN OSÉS.



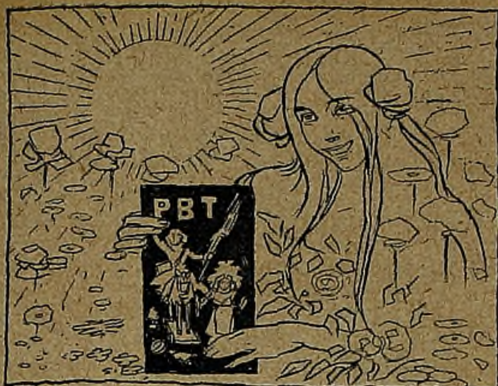
Figuraos un niño más hermoso que un ángel bien pintado ó bien esculpido—porque los hay de ambas clases—inteligente, sin pretensiones filosóficas, alegre y juguetón sin ser escandaloso, cariñoso sin interés, bueno sin melancolía ni sequedad, ágil sin gimnasia de aparatos, sensible pero no llorón, vivo y algo travieso, pero sin ser digno del grillete, ni siquiera de los azotes; en suma, un muchacho ideal, dechado de perfecciones infantiles, como lo sería el hijo soñado si pudiéramos modelarle á nuestra fantasía: renunciando á que se nos pareciese mucho. ¿Qué sentiríais ante una criatura semejante? Sin duda, no podríais menos de quererle, reputándole obra maestra de la naturaleza y os parecería su trato muy preferible al de casi todas las personas mayores, sin distinción de sexos ni edades; porque unas molestan con su fealdad agresiva, otras con su pedantería insoportable, aquellas con su belleza desdeñosa, las de más allá con su aire de perdonavidas autoritarios, no pocas con su rudeza soez; casi todas están dispuestas á pedir dinero y á no darlo, *etcétera*.

Pero los sentimientos se pueden mezclar entre sí, lo mismo que los colores, y por eso, cuando yo veo algún niño que, no obstante las deformaciones de la realidad, se aproxima bastante al tipo que he tratado de esbozar, siento á la vez alegría y tristeza. El primer afecto por sí sólo se explica; me agrada todo lo que da á la vida el aspecto de una fiesta inocente, de un jardín en que haya profusión de flores vistosas y en que revoloteen mariposas y pajarillos, sin pensar en hacer su negocio, ni en dar al prójimo contra una esquina. El segundo sentimiento proviene de un deseo que, indudablemente, habrán experimentado muchas personas, de igual modo que yo. Quisiera que ese niño encantador «no evolucionase», que se quedara siempre así, como la preocupación popular supone que se quedan los perritos bañados en alcohol, sin poder crecer. ¿No da pesadumbre la idea de que ese angelito irá calzando cada vez más puntos, entrará en la edad del pavo, mudará la voz, tendrá peli'os de bigote y luego bigote entero y hasta toda la barba, se llenará de picardihuelas, será doctor ó cosa parecida y más tarde, quizá, padrastro de la patria y marrullero y anciano casi venerable y otra porción de cosas de esta índole? ¿No valdría más que conservara la risueña frescura de los nueve años indefinidamente ó por lo menos durante dos docenas de lustros?

Pues bien, algo así es lo que yo deseo para P B T. Querría que creciese sin crecer, que se hiciera centenario (y que yo lo viera) pero sin que por esto perdiese en lo más mínimo su infantil carácter; que fuera rico y poderoso, pero sin menoscabo de su afabilidad y alegría; que no adquiriese jamás el triste don de la formalidad enjetada, ni el ingrato gestillo docente; que no se volviera filosófico, decadentista, simbolista, quejumbroso, pantanoso, ni majadero; que divirtiera sin ser bufón, instruyera sin ser pedante y mejorase muy de soslayo á las gentes sin moralizar, ni poner púlpito, limitándose á desarrugar entrecejos y dar agradable expansión á los corazones. Todo esto y mucho más quisiera yo para el guapo muchacho á quien me refiero, y no ha de quedar por falta de buenas voluntades ni de medios, que parecen enteros en los papás, padrinos, allegados y amigos de la simpática criatura.

ENRIQUE VERA Y GONZÁLEZ.

Autobiografía



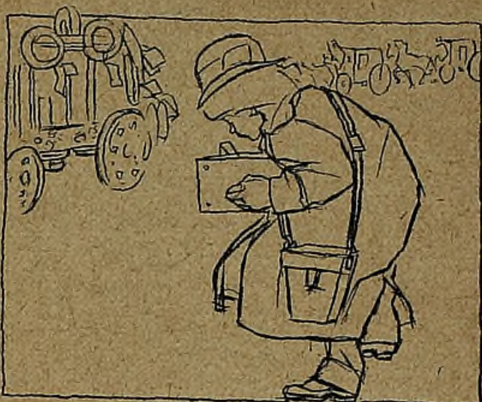
—Vi del sol la luz primera
con la anterior primavera.



Y apenas me destetaron,
estos chismes me entregaron.



Con los que al punto cargué
y al trabajo me lancé.



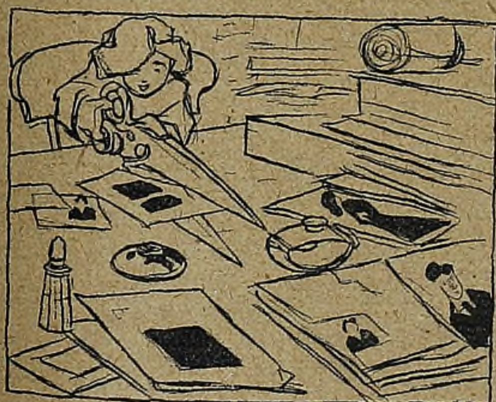
Nadie escapó, muerto ó vivo,
al golpe de mi objetivo.



Ni á suceso ni á figura
dejé sin caricatura.



Con prosa y verso á granel,
llené la mar de papel.



Me hizo diestro en la tijera
la ilustración extranjera.



Y en este quehacer extraño
he cumplido el primer año.



No resisto al natural
deseo de dar cabida,
conforme al original,
á la siguiente postal
ayer mismo recibida:

Mi tres cherido P B T:
Se me viene de decir
(y no me cabe en la tete)
que hace un año ¡la grand siete!
fué que empezaste á vivir.
Persona lo creería
al verte tan grueso infante!...
Contez con ma simpatie
et passez, si sois galante,
les faltes de ortografie.

SARAH BERNHARDT.

Excusado nos parece
decir cuánto esta revista
retribuye y agradece
el buen juicio que merece
á la incomparable artista.

*

Unos menos y otros más
y otros hasta por los codos,
quéjanse los diarios todos
al ver que no baja el gas.
Me tacharán de indiscreto
los colegas en cuestión,
mas no les doy la razón
en este caso concreto.
¡Qué diablo!... ¡harían reir
sus quejas á un colegial!
El gas, por ley natural,
tiende á subir ¡á subir!

*

Tanto al sultán de Joló,
según dicen, le gustó
Miss Alicia Roosevelt,
que el hombre, á todo resuelt-
o su mano le pidió.
Pero, al verse rechazar
por la bella americana,
sin duda, debió exclamar:
¡Mire usted que despreciar
el honor de ser sultana!

*

Cunde la afición al juego
en Santa Fe, día á día,
pues hasta la policía
á jugar le tiene apego.
Tal hecho á muchos inquieta,
porque, de seguir así,
pronto jugarán allí
hasta los niños de teta.
Todo lo cual prueba bien
de la evidencia hasta el punto
que el mismo Freyre, ese asunto
le toma á juego también.

*

—¡Estupendo!
—¡Excepcional!
—¡Qué prodigio!
—¡Qué portento!
—¡Qué inspiración!
—¡Qué talento!
—¡Sublime!
—¡Fenomenal!
—¡Eso es la idea vestida!
—¡Eso es el genio encarnado!
—¡Es Hamlet resucitado!
—¡Es l'Aiglon vuelto á la vida!
(Ayer, esto que aquí ves
oí á cuatro en el teatro,
y hoy supe que de los cuatro
¡ninguno entiende el francés!)

*

Varios colegas locales
dicen que es un grave mal
que sólo en la capital
arraiguen los capitales.
¡Dios nos tome confesados!
van á hacer los que tal dicen
que nos *descapitalicen*
por todos cuatro costados.

*

A los novios de sus niñas,
doña Filomena Albitos
por llamarles *candidatos*
les llamaba *candiditos.*

Vencimientos de fin de Septiembre

Habiéndose dirigido el aviso de costumbre á los señores subscriptores de la capital y del interior, cuyos abonos terminan en fin del corriente mes, la administración de P B T les ruega contesten antes de la indicada fecha, advirtiendo que la falta de respuesta se interpretará negativamente á la continuación de la subscripción, dando lugar á que se suspenda el servicio de ésta en el día mismo del vencimiento.



—Te deseo el más lindo viaje de bodas;
adiós, *mi hijita*, escribe si algo te pasa,
y en lo demás no pienses, querida mia.
—¿Y mis valijas, tata?
—Compradas todas.
—¿Y en dónde las compraste?
—Pues, en la casa
ECHEGARAY Hermanos y Compañía.

(Buen Orden y Victoria)

Representantes de los señores MORITZ MÄDLER, Leipzig (Alemania)

«Hamlet» y el cuerpo de Sarah Bernhardt

Con este título acaba de ver la luz pública un hermoso libro del brillante estilista español señor G. Martínez Sierra, ilustrado con dibujos en que el notable artista señor Ricardo Marín ha sorprendido á la insigne intérprete de *Hamlet* en las situaciones más culminantes de la obra.

La oportunidad del tema y la original forma con que está presentado, nos incita á hacerlo conocer de nuestros lectores, seguros del agrado con que habrán de ver, siquiera en síntesis, el artístico y bello trabajo de los señores Marín y Martínez Sierra que este último ofrece con la siguiente dedicatoria á Sarah Bernhardt:

Señora: en unas cuantas líneas está aquí prisionera la remembranza de vuestros bellos ademanes, de la noble actitud romántica con que generosamente prestasteis vuestra carne al alma del príncipe Hamlet. Yo, con otras pocas palabras, quisiera aprisionar también la memoria de vuestro espíritu, el cristal claro de vuestra voz, el sortilegio de feminidad triunfante, merced al cual habéis logrado infundir tan amable dejo sentimental en las negruras de aquel atormentado corazón.

Nosotros, latinos, sentíamos cierta com·



HAMLET.—¿Por qué vienes á visitarme bajo los rayos de la luna, llenando de espanto la noche? ¿Por qué nos atormentas con pensamientos que nuestra alma no puede soportar? Di, ¿por qué? ¿Dónde? ¿Qué hacer?
(Acto I. Escena IV).



HAMLET.—¡Oh, alma mía profética!
(Acto I. Escena V).



HAMLET.—¡Angeles y ministros de gracia, defendednos!
(Acto I. Escena IV).



HAMLET.—¿Dónde me llevas?
(Acto I. Escena V).





POLONIO.—...Y verdaderamente, yo en mi juventud sufrí mucho por motivo de amor. Casi tanto como este. Le hablaré. ¿Qué leeis, señor?
HAMLET.—Palabras, palabras, palabras.
Acto II. (Escena II).



HAMLET.—Ser ó no ser: esa es la duda. ¿Es más noble para el alma sufrir los golpes y saetas de la fortuna ultrajadora, ó tomar armas contra un mar de aflicciones y oponiéndose á ellas darles fin?
(Acto III. Escena I).



OFELIA.—Señor: tengo recuerdos vuestros, que he tardado mucho en devolveros. Tomadlos: os lo pido.
HAMLET.—No, no. Yo nunca te di nada.
OFELIA.—Señor: bien sabéis que sí; y con ellos palabras de tan dulce esencia, que hicieron las cosas más preciadas: perdido su perfume, tomadlas de nuevo.

(Acto III. Escena I).

HAMLET.—Vete á un convento, y pronto. Adiós.
OFELIA. — Poderes celestiales: ¡volvedle la razón!

(Acto III. Escena I).

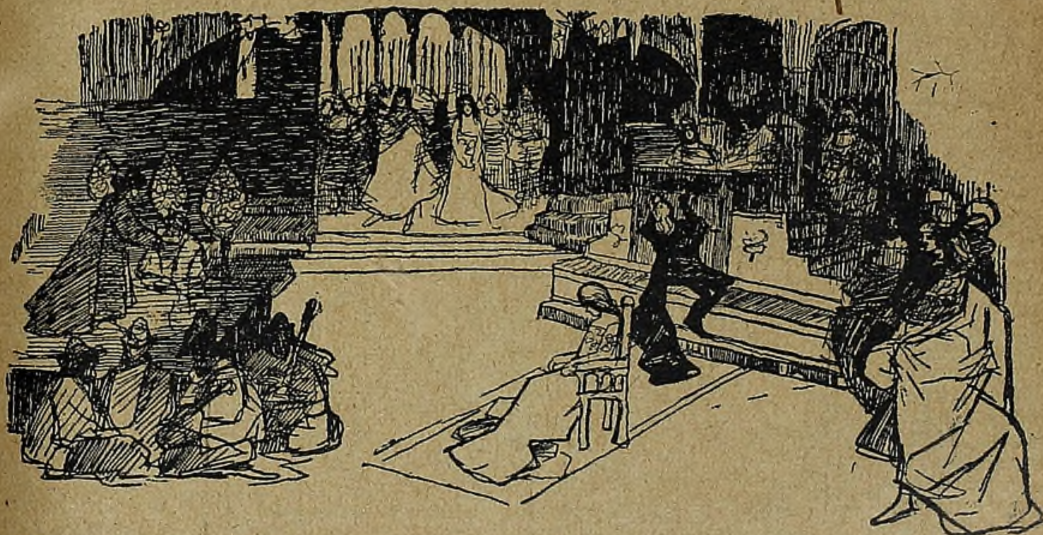
pasión alejadora hacia el príncipe de tierras del Norte, sutil razonador de su propio tormento, hacia su pena altanera y dura, de aquellas que no piden compasión, sino homenaje; para su inconstante deseo de venganza, teníamos cierta impaciencia, — calentura de sangre española—y para sus desdenes de amor, otro desdén, también de nuestra raza, que ama el amor de la mujer sobre todas las cosas. ¡Dejar de amar á Ofelia, porque el amor de otras mujeres ha sido engendrador de crímenes y padre de la muerte! ¡Y á la hora de las grandes justicias, rechazar para el brazo vengador la ayuda de una suave caricia femenina! Hamlet—decíamos—está más loco de lo que él mismo cree.



HAMLET.—Señora ¿me permitís yacer en vuestro regazo?
OFELIA.—No, señor.
HAMLET.—Quiero decir apoyar mi cabeza sobre vuestro regazo.
OFELIA.—Sí, señor.

(Acto III. Escena II).

Pero he aquí que Hamlet sois vos, y todo el prodigio de vuestro arte no ha podido hacernos olvidar por completo que sois mujer, y entonces la indecisión se hace fragilidad, y la pena amarga, melancolía, y el desdén es gracia, y el orgullo encanto. Y las filosofías desesperanzadas, al pasar por vuestros labios y al desgranarse en el son de vuestra frase rítmica, se impregnan de cierta suavidad cariñosa; y es suave vuestro gesto, y vuestros cabellos ¡tan rubios! caen como un trofeo de belleza, cuando —



HAMLET.—Señora: ¿qué os parece esta comedia?
LA REINA.—Me parece que la dama hace demasiadas protestas de fidelidad.

HAMLET.—¡Oh, pero cumplirá su palabra!

(Acto III. Escena II).



HAMLET.—¡Protegedme, y cubridme con vuestras alas, custodios celestiales!
(Acto III, Escena IV).

príncipe muerto—sois llevada en alto por los soldados de Fortimbras, y os hace honor un clarineo heroico.

Y surge una nueva poesía, una aureola de sol latino, circundando á la tétrica figura shakespeariana. Hamlet es como un niño. Hamlet quiere á su madre tierna y puerilmente. Hamlet anda en busca de un corazón en que dejar dormir su pena. Hamlet no quiere amar á Ofelia y se muere de pena por dejarla de amar. Hamlet no sabe ya si se hace el loco ó si está loco. Hamlet dice «melan-co lía» con toda la blandura de compasión con que una mujer no deja nunca de arrullar su propio adoloramiento. Hamlet llora con lágrimas, y con ingenuo arranque reniega de ellas, y quisiera esconderlas. Hamlet ya no es tan sólo el Hamlet engendrado por la mente de Shakespeare; es la concepción femenina de Hamlet, el Hamlet para quien todas las mujeres quisieran ser Ofelia.

Por esto os damos gracias; porque bellamente, artísticamente, dulce, suave y floridamente nos habéis revelado un secreto de alma de mujer; porque habéis descubierto á nuestro rudo intelecto masculino el sentido armonioso del amor mujeril; y también por habernos mostrado cómo las más punzantes agonías, las dudas amargas, el desequilibrio entre la voluntad y el corazón — tormento si los hay — pueden dulcificarse y musicalizarse, y cómo lo negro puede florecer en gris, al pasar por la magia de una sensibilidad femenina.



HAMLET.—Esta calavera tuvo un tiempo lengua y pudo cantar.
(Acto V. Escena 1).

Adoradores de lo eterno femenino, guardamos la sensación de arte que levantasteis—como acorde perfecto—en nuestros corazones, á vuestro paso por España. Hoy, en una hora primaveral, á la luz melodiosa, como vuestra voz, de abril una vez más recién nacido, hemos querido juntar líneas y palabras, evocadoras ya lo he dicho—de vuestra carne y de vuestra alma. Sean ellas como una flor que tuviese alas, y lleven un mensaje de fraternidad en el florido amor á las cosas bellas, de nosotros, poetas, á vos, peregrina flor de poesía.

G. Martínez Sierra.






EL REY.—Dadme la copa. Diga el ánfora á la trompeta, la trompeta al cañonero, el cañón á los cielos, los cielos á la tierra: «Ahora el rey está bebiendo por Hamlet».
(Acto V. Escena II).



(Acto V. Escena II)



FORTIMBRAS.—...Y á su paso suenen guerreras músicas.
(Acto V. Escena II).

"The High Life Porteño"



El ensanche de esta casa recientemente efectuado, la coloca en condiciones de que la podamos ofrecer á nuestros lectores como una de las más importantes de Buenos Aires.

Satisfecha puede estar la numerosa y distinguida clientela del señor Ramos con esta mejora, que ha permitido al progresista propietario de

The High Life Porteño

incorporar á su ya popular establecimiento un vastísimo surtido de novedades para las estaciones de

PRIMAVERA y VERANO

Si reside Vd. fuera de la Capital y no está en el caso de visitar personalmente á

The High Life Porteño

escriba Vd. hoy mismo pidiendo los

Precios Sensacionales

sin rival, sin precedente en el país, para todo el inmenso surtido en

Artículos de Hombres.

Sin duda tendrá ocasión Vd. de asombrarse de la modicidad de ellos, tratándose de artículos elegidos, riquísimos y en su mayoría extranjeros.



PARA LA NIÑA Y LA MUJER



CORTE Y CONFECCIÓN

(Continuación)

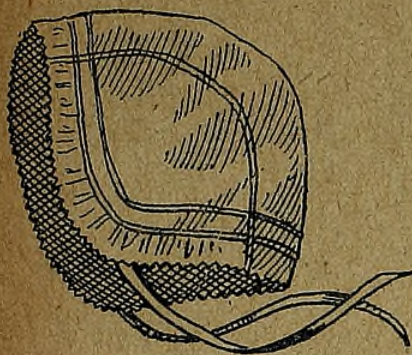


Fig. 42

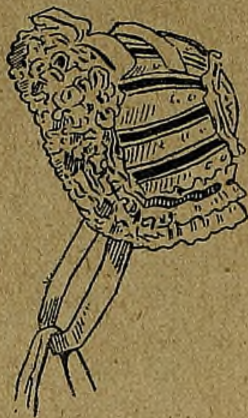


Fig. 45

Gorra de dormir.—El modelo está en la figura 42. Sus moldes son las figuras 43 y 44.

La primera es la tira del centro, y la segunda es la pieza del costado, que habrá de cortarse doble. Al unirlas, téngase en cuenta que debe pasarse antes un sobrehilo para recoger con gracia las curvas de ambas piezas. Después se juntan empalmando según indican las letras iguales. La gorra lleva una tira festoneada, un poco fruncida en los ángulos. Todos los cosidos se cubren con trencillas ó tiras de adorno. Colocando luego las cintas que sirven para atarla, tendremos terminada esta prenda.

Gorra de vestir.—Esta bonita gorra está confeccionada de tiras bordadas y embutidos calados, como se representa en la figura 45. Córtense en papel algo consistente las figuras 46 y 47 y sobre ellas colóquense los embutidos en la forma que indica el modelo (fig. 45).

El cosido de los embutidos se hará como dejamos dicho para el babero. Terminado el casco (fig. 47) y *colocado el volado que lo circunda, se junta á su parte complementaria* que es la figura 46. Dos volados ligeramente fruncidos contornean la gorra. La parte delantera de ésta se adorna con puntillas y cintas del color que se quiera.

Capota de cristianar.—El modelo de ésta es la figura 48, y se emplea en su confección el mismo género de la capa de cristianar. La que presentamos es de *faille* bordada al realce. Procédase á hacer el armazón cortándola según la figura 49, y que podrá ser de tul engomado ó de otro género con tal de que arme algo.

Para cortar la prenda, póngase el forro doblado en el punto que señala el dibujo y delinéese el molde, cortándolo luego por la línea continuada, incluso la señalada por las letras *r* y *s*. Luego se junta la línea vertical 5 de un lado, con la respectiva del otro, procurando que ésta quede debajo. El pedazo que sobra en la parte superior cae sobre ésta formando así un capuchón. Al contorno del mismo y para darle forma se le cose un alambre.

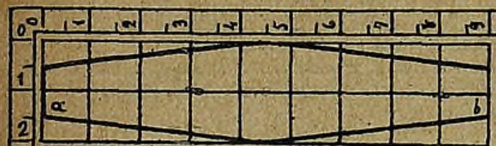


Fig. 43



Fig. 46

La parte superior consta de dos pedazos, ó sea: el género que lo cubre, cuyas dimensiones serán las que nos dé cada parte del armazón, más la mitad, á fin de producir las arrugas, que se notan. Sus lados se bordan y festonean de torzal, como ya hemos indicado y luego cubren aquél, según nos presenta el modelo, cruzando uno sobre otro por la línea de la mitad de atrás y en toda su extensión, formando dichos pedazos un volante al bajo y en la parte posterior.

Muchos encajes mezclados con lazadas de cinta forman el adorno delantero de esta capota, terminándose con una rosa de cinta.

Capuchón de lana ó terciopelo.—El modelo está representado en la figura 50. Cortado conforme al molde figura 51, se junta por la línea vertical 7, y en la línea de puntos que aparece marcada, se coloca una jareta por la cual pasa una cinta anudada por un moño. A la parte delantera, que según el modelo indica debe ir doblada, se le colo

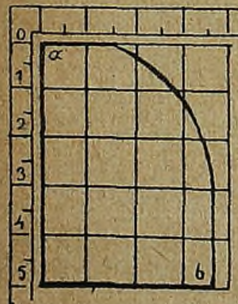


Fig. 44

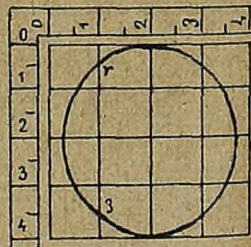


Fig. 47


Fig. 48

ca una tira de terciopelo, astrakan, etc., bastante ancha á fin de que al doblarse produzca mejor efecto y la confección sea más pulcra. Anchas cintas cosidas en su lugar correspondiente completan esta prenda.

El capuchón de franela, número 52, debe cortarse por el molde figura 38 (Véase el número 49). El largo de esta prenda, según el molde, es solamente de 13 cuadros; sin embargo, podrá dársele el que se quiera. El forro será de seda y se cortará por la mencionada figura. Unidas ambas telas se ribetearán de un bies de terciopelo ó trencillas de seda, según el gusto y la moda. En los puntos *a a* se coserá una cinta para anudarla por detrás. En la parte superior del capuchón, se coloca una cinta corrediza formando un moño en la extremidad. Otras cintas colocadas en el lugar correspondiente para atarlas á la garganta, rematarán esta prenda.

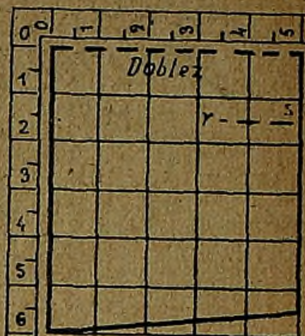
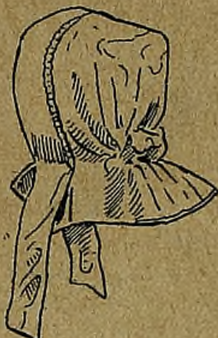


Fig. 49


Fig. 50

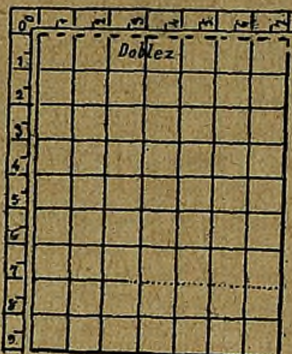


Fig. 51


Fig. 52

La Cocina



Caldo eléctrico — Puede suceder que el caldo de la mañana se eche á perder para la tarde en un día de tormenta; ó bien que lleguen algunos invitados á comer y no pueda conseguirse la carne indispensable para hacer caldo Para estos inconvenientes hay un remedio fácil.

Se pone á hervir dos litros de agua, con sal, una hoja de laurel, un clavo de olor, dos cucharadas de extracto de carne de Liebig, y ciento cincuenta gramos de manteca fresca.

Se hace hervir todo diez minutos, y se tiene así un caldo muy rico que sirve para hacer con él sopa de pasta, y agregándole un poco de queso parmesano rallado, hasta resulta excelente.

Este caldo puede hacerse en ferrocarril, á bordo de un buque ó en medio del campo como le ha tocado varias veces hacerlo al autor de esta receta.

Salsa atorrante.—Se hace una salsa zíngara. Se pone á reducir medio litro de vino tinto francés y medio litro de vino seco, y cuando queden reducidos á la cantidad de un vaso, se vierte sobre la salsa y se le agregan 24 cebollitas inglesas de las conservadas en vinagre

Lomo de vaca relleno.—Se prepara el lomo quitándole el pellejo y las grasas. Se abre después á lo largo.

Se prepara un picadillo de carne con un poco de ternera, tocino y jamón. Una vez picado fino todo esto, se le pone sal, *pimienta*, dos yemas de huevo crudas y un poco de perejil picado. Se mezcla bien todo y se rellena con la preparación el lomo, que se cuece y se pone á asar en el horno durante 45 minutos más ó menos.

Se sirve con una guarnición de tomates ó de otra legumbre, según la estación.

Nota.— Si quedan restos de este lomo, después de la comida, se ponen en la heladera para fiambre, que resulta exquisito servido con jalea de carne.

Para que el lomo no se seque hay que ponerle á enfriar, envuelto en un paño.

Brótula frita.—Se corta en rebanadas de un centímetro de grueso; se pasan éstas por harina y se ponen en la sartén sobre fuego muy vivo.

Una vez bien doradas, se sirven en fuente apropiada y con limón.

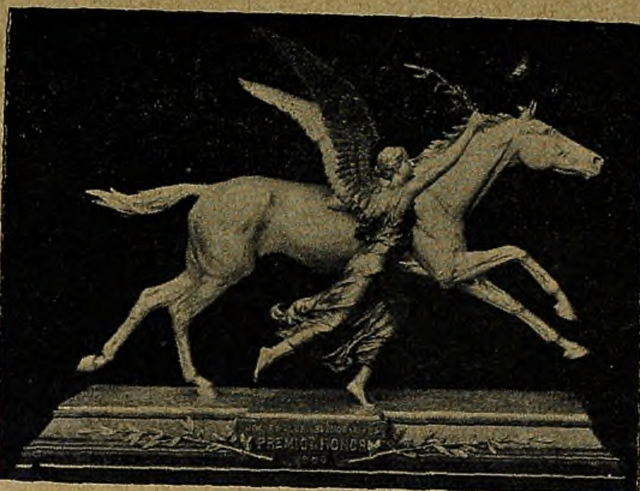
Bizcocho de reims.—Se baten ocho huevos enteros en una vasija honda, agregándoles sin dejar de batir hasta 100 gramos de azúcar tamizado; cuando esto está bien unido se añade 200 gramos de harina pasada por cedazo. Se trabaja hasta que la pasta esté bien trabada y fina, y se cuecen los bizcochos en cajitas de papel ó de hoja de lata de 10 centímetros de largo por seis de ancho y cinco de altura, cuidando que al llenar los moldes, que deberán estar bañados de manteca de vacas, quede sin llenar como una tercera parte.

NOTAS DE SPORT





El clásico «Coronel Miguel F. Martínez» que se disputará mañana en el Hipódromo Argentino, es una de las pruebas más dignamente dotadas de cuantas se celebran á mediados de temporada. Este año, el resultado de este interesante premio, que en anteriores se ha podido prever con mayor ó menor exactitud es, aún cuando no parezca, bastante complicado y difícil de definir por el hecho de existir varios productos de mérito á los que la opinión designa con parecido número de probabilidades. La distancia de estas carreras, reservadas á la nueva generación, se han ido prolongando paulatinamente; se ha llegado á la milla y hoy, después de numerosos é interesantes encuentros en que unos y otros se han batido alternativamente, presenciaremos la segunda prueba de potrillos sobre 2.000 metros.



El Gran Premio de Honor

Floreal, que por tercera vez tendrá la oportunidad de colocarse frente á frente de rivales de su fuerza, en una distancia respetable, tiene títulos y antecedentes de sangre que lo colocan á un nivel algo superior al de sus adversarios.

El hijo de Kendal está hoy en admirable forma y si no figura ó no triunfa en esta carrera es sencillamente debido á causas que sólo la lógica y el buen sentido pueden explicar. Tememos las consecuencias de la severidad de su carrera última donde fué vencido por Pelayo. Por lo demás, Floreal es un potrillo de excelentes condiciones; á una ligereza, que es á nuestro modo de ver su condición especial, une lo que predomina en todo animal que se reputa bueno, el valor en la lucha, por lo que suponemos que la distancia de 2000 metros le conviene en absoluto. Marte, por su parte ha batido hasta el presente á productos de relativo mérito, luchando en distintos medios y sosteniendo combates varios, pero diferentes contra animales de clase.

No desconocemos que el pupilo del stud Mahoma es un potrillo de real sangre, de coraje, de mucho fondo, pero no se nos negará que Floreal es de más temple, de más empuje y de condiciones naturales de la especie que le permiten con facilidad cubrir las largas distancias.

Se nos permitirá, por no abundar en comentarios, que pasemos por alto á los demás animales que forman el lote; son éstos demasiado conocidos sin que hasta ahora hayan producido gran cosa para que nos detengamos á detallar sus medios de acción. Bijou d'or, Fray Mocho y Manzanares, son animales regulares que no han demostrado medios suficientes para anteponerlos á Floreal ó Marte.



Old Man. «Gran Premio de Honor»

En la convicción, pues, de que Floreal es el que se perfila con mayores seguridades de triunfo, le damos nuestra preferencia.

Son nuestros pronósticos:

1.ª carr. **Piquillin.**
2.ª » **Salteña.**
3.ª » **Simonetta.**
4.ª » **Bergerac.**
5.ª » **Floreal.**
6.ª » **Gran Capitán.**
7.ª » **Ec. Lagrange.**

Por dónde se ven las estrellas



Por el telescopio.



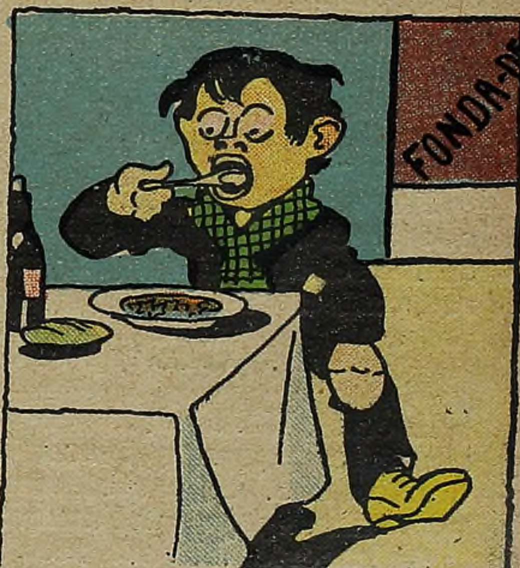
Por el ojo de gallo



Por el de la cerradura de un camarín



Por la bocamanga.



Por rara casualidad en este caldo.





20 CABALLOS ✻ 4000 $ m/n

EL OLDSMOBILE es por excelencia el vehículo ideal. Adoptado en casi toda la Europa, ninguno le supera en elegancia, en solidez, en velocidad.

Su superioridad ha sido probada hasta la evidencia, y todos los juicios y opiniones de amateurs y técnicos, consagran al

OLDSMOBILE

como lo más perfeccionado dentro del automovilismo contemporáneo.

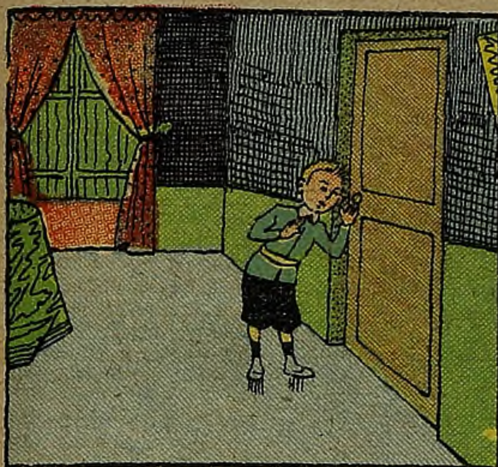
Un OLDSMOBILE de 20 caballos vale 4000 $ m/n y podrá ser adquirido en la conocida é importante casa de los señores Ramón Camaño y Cía., en Buenos Aires, calle de

CERRITO 832

Escriba Vd. á estos señores, dueños del gran taller mecánico y *garage* instalado en la dirección indicada, ó visite Vd. el establecimiento donde podrá hallar verdaderas joyas del automovilismo.

Al hacerlo sírvase mencionar este anuncio, y obtendrá una bonificación si hiciera negocio.

El engaño de un curioso



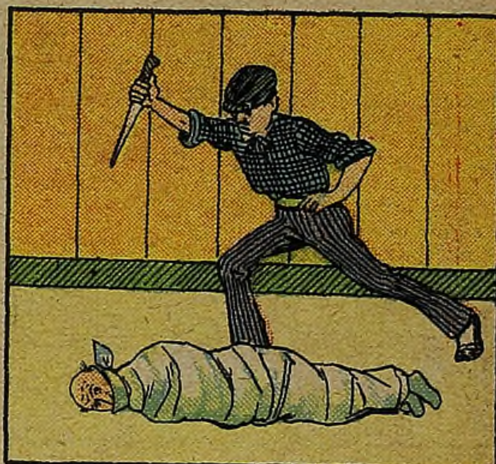
Chinito, niño muy curioso, escuchaba la conversación de un señor que visitaba á su familia:



—«Era muy temprano —decía— cuando me sorprendió aquel hombre...



...y después de envolverme en un paño de tal modo que no me podía mover...



...sacó la terrible navaja.» Chinito estremecióse de horror; pero lo referido por el caballero era sencillamente...



...que le habían mandado un barbero muy torpe...



...el que se puso á afeitarle.



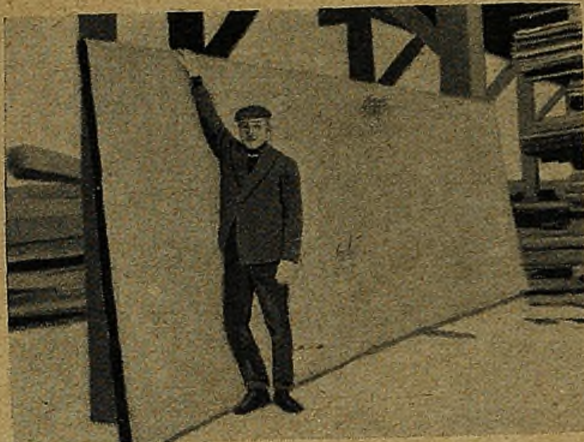
LO RARO Y LO CURIOSO



Un tablón enorme. — Se ha escrito mucho sobre los árboles gigantescos de California, pero nada puede dar idea de su tamaño, á la vez que de su madera excelente, como el gran tablón de un árbol de madera roja que reproduce el grabado y que medía 2 m. 05 de anchura. Este tablón que no tenía nudos ni defectos de ninguna clase, procedía de un árbol del condado de Húmboldt.

Un juego de los marineros norteamericanos.—Los marineros norteamericanos, así como los de otras naciones, suelen entretenerse á bordo con juegos extravagantes.

Uno de sus recreos favoritos es un concurso ó «match» de comer pastel.



Gran tabla de 2 m. 05 sacada de un árbol de California



Comiendo pastel en competencia, á bordo de un buque americano

Con las manos atadas atrás, como se ve en la fotografía, os competidores se arrodillan alrededor de una mesa donde cada cual tiene delante un pastel en un plato de latón. El que lo come así mejor y más pronto es proclamado vencedor, título del que se muestra quizás más orgulloso que de haber figurado en una expedición peligrosa.

Las humoradas de los alumnos de Saint-Cyr.—Los alumnos de la escuela militar francesa de Saint-Cyr celebran todos los años una mascarada, en la que figuran personajes á cual más pintoresco. Entre ellos, se encontraban en la fiesta del 17 de agosto último, los granaderos del Imperio que reproduce la fotografía. También figuraba Mme. de Maintenón entre los personajes representados.



Alumnos de la escuela militar de Saint-Cyr en su mascarada última

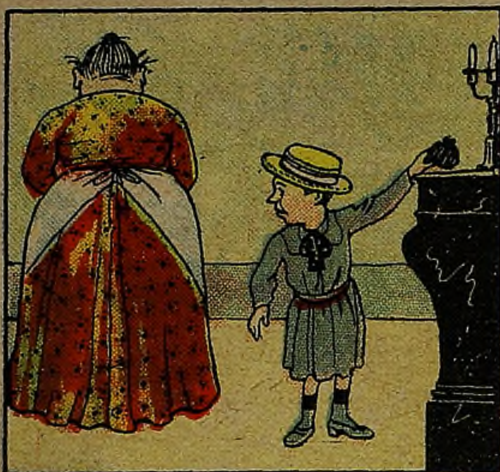
Arboles que crecieron en un viejo tronco.—En una pequeña isla de Braviken (Dinamarca) cortaron hace unos treinta años un abeto que se dejó en el suelo tal como cayó.

Cinco ramas que salían del viejo tronco se desarrollaron hasta ser hoy otros tantos árboles, el mayor de los cuales tiene 12 metros de altura. El tronco caído está agarrado firmemente á la tierra por tres grandes raíces.



Arboles que crecieron en un tronco caido

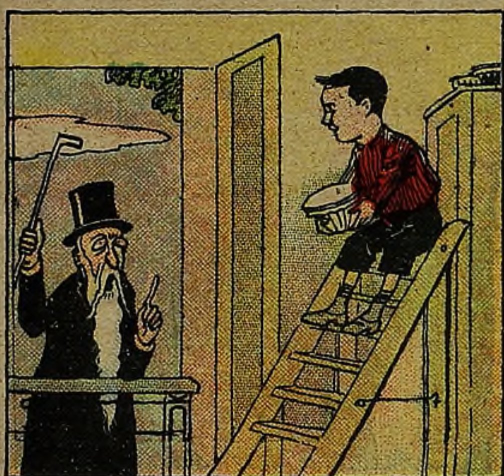
El hombre tronco



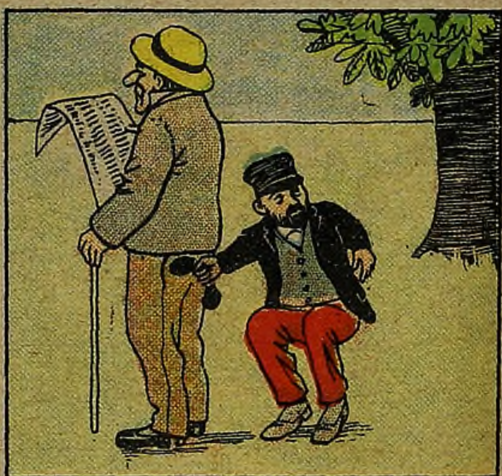
El chiquilín Víctor tenía inclinación á robar. Una vez que su mamá no le veía, le sacó la cartera de la plata para comprar bombones.



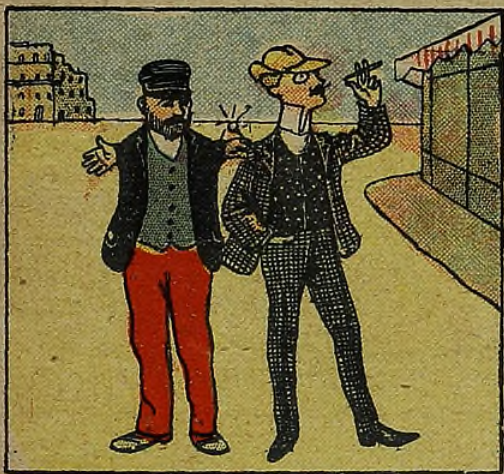
Cierto día que quería agarrar un tarro de confituras, se acercó á la ventana un viejo de larga barba blanca..



...y le dijo:—¿No te da vergüenza de eso? Vengo á advertirte que cada vez que robes, se te acortarán los brazos. A ver si te enmiendas así.



Esa amenaza surtió efecto, pero sólo durante unos años. Cuando Víctor fué un hombre, volvió á robar, y tenía ya los brazos muy cortos el día que le quitó la bolsa á un pobre hombre.

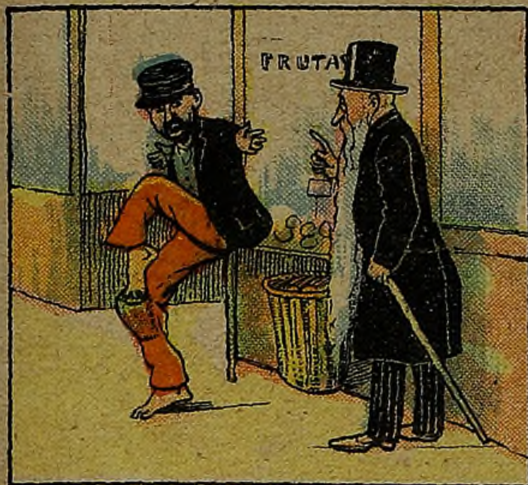


Después de semejante hazaña, se le achicaron los brazos de tal manera, que le costó mucho trabajo quitarle el alfiler de la corbata á un caballero.



Una vez cometido ese robo, no le quedaron ya brazos. Entonces se ejercitó con los pies y consiguió robar una manzana que se guardó en un bolsillo especial de la delantera del pantalón.

El hombre tronco



El viejo barbudo se le presentó otra vez y le habló de este modo: —Volverás á tomar tu primera forma cuando, por medio de tu trabajo, hayas devuelto á cada uno lo que le has robado.



Sin hacer caso del nuevo aviso, Víctor le quitó la bolsa á una señora y continuó su carrera de raspa.



Las piernas se le achicaron hasta tal punto, que al cabo de un año no podía robar. Entonces supo lo que es el hambre.



Tenía que contentarse con comer lo que dejaban los perros. ¡Cuánto se arrepentía ya de sus malas acciones!



El viejo barbudo se le presentó otra vez y le habló de este modo: —Volverás á tomar tu primera forma cuando, por medio de tu trabajo, hayas devuelto á cada uno lo que le has robado.



Víctor buscó conchabo durante mucho tiempo, pero ¿para qué podía servir un hombre tronco? Finalmente, un cocinero lo tomó, de lástima, para hacer saltar las tortillas.

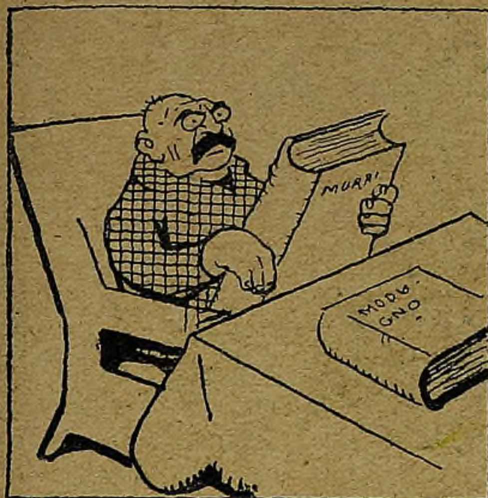
(Concluirá).

CIGARRILLOS EXCELSIOR

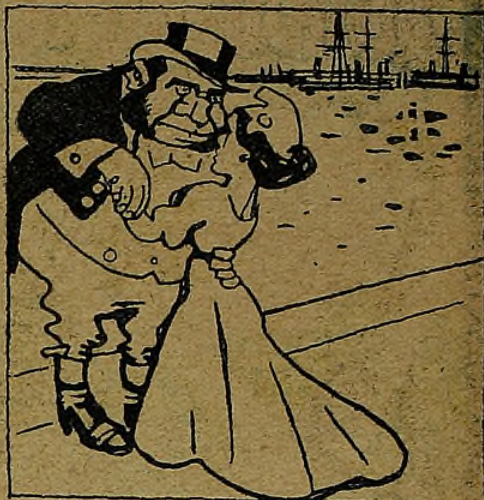


25° ANIVERSARIO

Política europea



En Italia, el público no sabe ya lo que hacerse, porque terminó el proceso Murri.



Entre Inglaterra y Francia hubo un *idilio*. Sería imposible contar el número de abrazos que se dieron.



Y otro idilio de abrazos hubo también entre Alemania y Rusia, todo ello en beneficio de la paz...



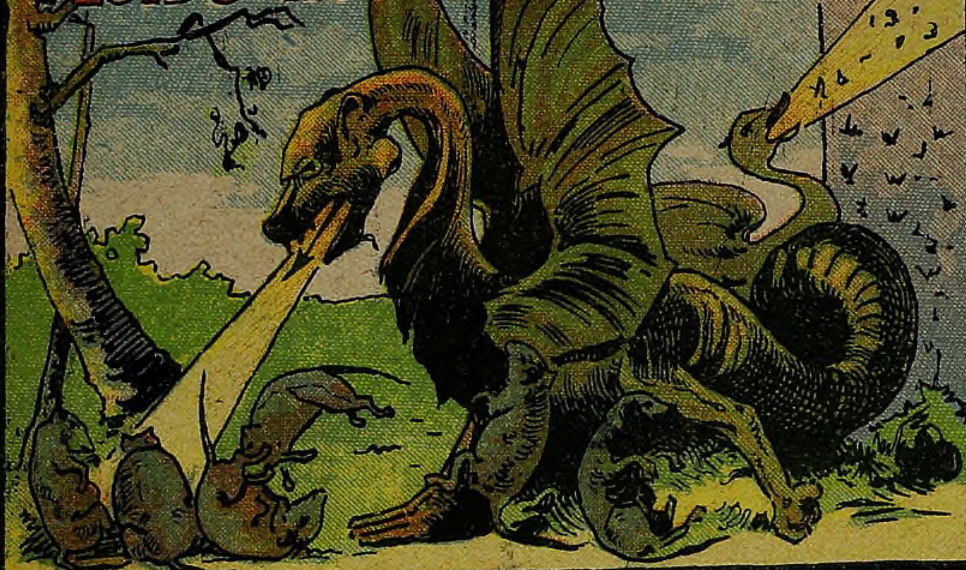
...que dió en Pórtsmouth verdaderos pasos de gigante, llegando por fin á la meta.



Entretanto, se teme que Nicolás, siempre dudando si soltar ó no soltar su bomba...



...acabe de esta manera, porque la bomba le estalle en las manos.



"GOODMAN"

EL ÚNICO QUE MATA

Sin máquina, sin gasto de carbón, sin trabajo y sin pérdida de tiempo se obtiene la completa DESTRUCCIÓN DE HORMIGAS, VIZCACHAS, RATONES, ZORROS, etc., con un costo insignificante y en pocas horas. Este líquido se emplea simplemente MEZCLÁNDOLO CON AGUA.

F. DUGROS & C.ía

CUIDADO CON LAS IMITACIONES



SAN MARTIN 142 (altos)
BUENOS AIRES
PIDAN EN LOS BUENOS NEGOCIOS

Buenos Aires, Septiembre 6 de 1905.—Sres. F. Dugrós y Cía.—San Martín 142. Muy señores nuestros: En contestación á su atta. de 1.° del actual, tenemos el agrado de comunicar á Vds. que los ensayos que hemos hecho del fluído «GOODMAN» para matar hormigas nos ha dado el mejor resultado. Respecto á su empleo para matar vizcachas, nada podemos decirles por el momento, pues aún no hemos recibido el informe del Mayordomo de nuestro establecimiento de Santa Eufemia, adonde remitimos el fluido para su ensayo.—Saludamos á Uds. atte. — p. p. Granja Blanca, A. LOMBARDINI.

Bragado, 4 de Agosto de 1905.—Sres. F Dugrós y Cía.—San Martín 142.—Buenos Aires.—Muy señores nuestros: Nos es muy satisfactorio tener que manifestarles que el fluído «GOODMAN» en la destrucción de las hormigas es sumamente eficaz y seguro, reuniendo á estas cualidades la grandísima ventaja en su aplicación, sin las molestias inherentes á las máquinas, eliminando el combustible, personal y la gran economía de tiempo que se obtiene con su empleo. La Comisión Directiva de esta Sociedad les acuerda el presente certificado en virtud del resultado tan completo de su específico.—Saludamos á Uds. atte. S. S. S.—Por la Sociedad Unión Agrícola,

FERNANDO VECCHIA, gerente.

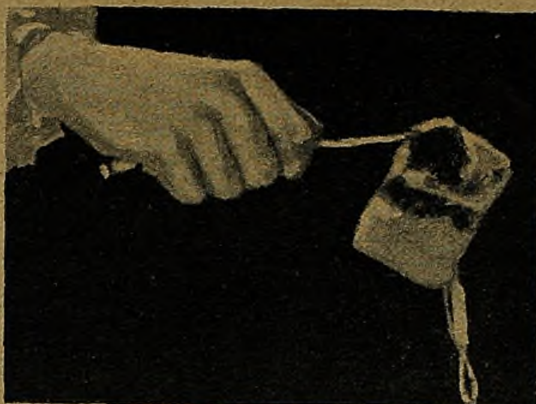
GRATIS y libre de porte remitimos FOLLETOS á quien lo solicite.

El aire, rival de la dinamita

En los laboratorios de la universidad de Tulane (Luisiana), acaba de obtener el profesor Metz, evaporando el aire líquido y creando el vacío en torno de éste, hermosas barras de atmósfera solidificada.

Las barras de aire son perfectamente manejables, siempre que no se cometa la imprudencia de tomarlas con la mano, pues su temperatura es tan baja, que el mismo mercurio se *hiela* á su contacto.

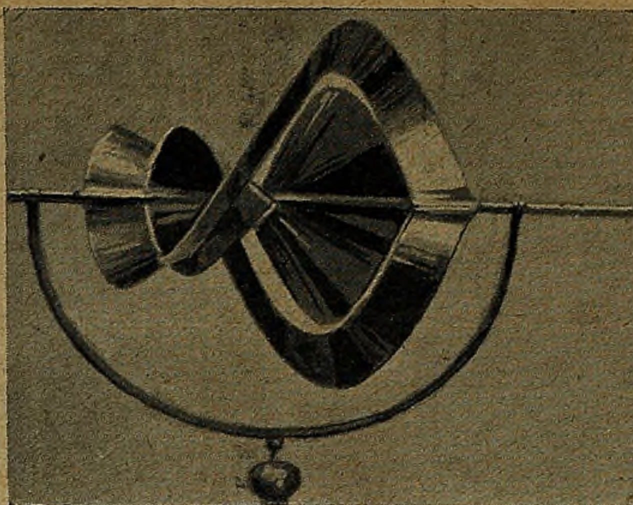
El aire sólido tiene el aspecto del *agua* congelada, pero presenta una diferencia: que llegan hasta tal punto su dureza y su elasticidad, que es imposible partirlo, ni aun sometiéndolo al golpe de *martillos* muy pesados, los cuales rebotan en la superficie cual si chocasen en caucho. Además. ha de procurarse que el hierro golpee de soslayo la barra de aire. Si el golpe se efectúa de plano, se presenta un fenómeno muy notable: el martillo se queda adherido al trozo de aire como si se tratara de un imán gigantesco. Todo objeto pequeño de metal es atraído con violencia por el aire solidificado, á una distancia de un metro.



Un trozo de aire sólido haciendo el papel de imán

Entre las aplicaciones prácticas del nuevo descubrimiento figura en primer lugar la de que el aire sólido puede emplearse como explosivo poderosísimo, en cuanto su fuerza expansiva es, según asegura Mr. Metz, seis veces mayor que la de la dinamita. La *aerita*, que así llama Mr. Metz á su invento, tendría magnífico empleo en las minas de hulla principalmente, ya que al hacer explosión el aire sólido desprende oxígeno puro, con lo cual quedaría la atmósfera limpia de gases deletéreos, permitiendo la inmediata continuación de los trabajos. También se adoptará el aire líquido para sanear los lugares húmedos. Basta, en efecto, introducir una barra de 15 á 20 centímetros de longitud por cuatro de grueso en una habitación de 10 metros cuadrados, para que se condense en el acto sobre su superficie toda la humedad existente en la estancia.

Nueva hélice biconcéntrica


La nueva hélice biconcéntrica para vapores, inventada por el señor Folá é Igúrbide

Recientemente publicamos el retrato del español señor Folá é Igúrbide, inventor de la nueva hélice biconcéntrica para la navegación, y hoy podemos ofrecer á nuestros lectores una vista de este importante aparato. Los dos movimientos combinados del círculo, que gira por su centro y por su diámetro simultáneamente, hacen que todos los radios perpendiculares á dicho diámetro describan en su doble movimiento una curva que cambia continuamente de dirección y de plano en ley de relación constante con el centro. Esta es la curva de la nueva hélice.

Para la determinación material, es necesario construir un aparato donde se lleven á cabo esos dos movimientos combinados, haciendo que la curva aparezca trazada por una serie de puntos sobre la superficie de una esfera. Por medio de un taladro se pone en comunicación con el centro cada uno de dichos puntos; luego se introducen en los agujeros unas varillas y así se forma una pala de la hélice por medio de radios.

La acción directa de la hélice no basta; se precisa una acción inversa, pero concéntrica, que establezca en el agua una ecuación perfecta de potencia y resistencia. Para ello se genera otra hélice á la inversa, haciendo el hueco en sus palas hasta que pueda colocarse la directa en el mismo eje de rotación, teniendo ambas un centro común.

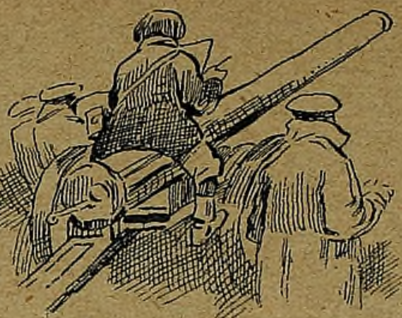
De aquí toma la hélice la denominación de biconcéntrica.

Sin entrar en más explicaciones de carácter técnico, diremos que los experimentos que se han practicado de primera intención con el vapor *Montserrat*, en Valencia, acusan más de un 60 por 100 sobre los resultados que se obtienen con las hélices ordinarias, pero en buques de gran tonelaje y de máquina potente, la ventaja será mucho mayor.

El repórter modelo



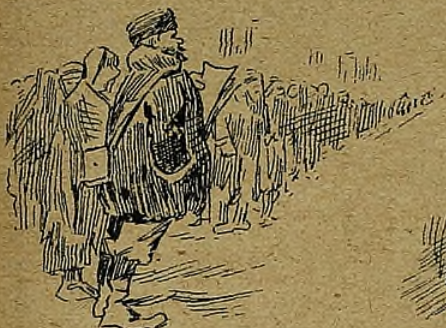
Mi querido director:
Fastidiado por ver que algunos colegas publicaban descripciones de batallas japonesas, hechas en Montmartre,



me envió usted á la Manchuria, diciéndome: «Véalo todo *con* sus propios ojos y no retroceda ante ningún esfuerzo».



Tomé el tren de Rusia y llegué á San Petersburgo, el mismo día de la revuelta.



Creí de mi deber ponerme en la primera fila de curiosos y...



...mi curiosidad fué felizmente satisfecha. Un cosaco me dió de latigazos en la nariz.



Además, apunté mi aparato fotográfico á un regimiento de la guardia, y...



... también me apuntaron á mí. Recibí una bala en el brazo izquierdo, herida que analizaré largamente en un segundo artículo.



A consecuencia de esos incidentes, me pusieron preso.



Tengo cierta esperanza de que no me ahorquen. Mi defensor me promete que... me enviarán á Siberia nada más.



Así le ahorraré los gastos de viaje. Lo malo es que, como me han entretenido tanto, cuando llegue no habrá ya ni rastro de la guerra.

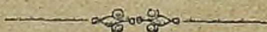
HENRI^T.

Los "CREMAS" de Martorell

—¡Los encuentro deliciosos, exquisitos, sin rival! Debo prevenir á Vds. que los «CREMAS» de Martorell se hallan en venta en todas las cigarrerías de la Capital.

Depósito principal: 725, CANGALLO, 725

(No los acepten sin el anillo de garantía)

0.20  **0.20**

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

AMAPOLA.—Planta anual de la familia de las papaveráceas, notable por sus hermosas flores rojas. Es yerba nociva que suele abundar en los campos de cereales. La amapola doble se cultiva como planta de adorno.

AMARANTO.—Planta cultivada en los jardines por su hermoso follaje y brillante colorido de sus flores. El *cresta de gallo* es una preciosa planta, cuyas flores amarillas ó rojas están dispuestas en forma de abanico.



Flor de amapola

AMARGÓN. — Planta compuesta, muy abundante en Francia donde se come en ensalada. Tiene cierto sabor, aunque amargo, agradable. Desde hace algunos años, se cultiva en los huertos y se han creado variedades de más abundante hoja y mejor sabor. Se multiplica por semillas y la cosecha se hace en invierno. Se emplea en medicina como planta tónica, aperitiva y diurética.

AMARILIS. — Planta monocotiledónea de los países cálidos. Cultívase en los jardines por tener hermosas flores. Son venenosas casi todas las especies.



Amaranto cresta de gallo

AMATISTA.—Piedra preciosa de color violeta, formada de cuarzo coloreado con óxido de manganeso. Se talla para la joyería. No tiene gran valor. Encuéntrase en el Brasil y en Madagascar. La *amatista oriental* ó variedad violeta del zafiro es más hermosa y apreciada.

AMAUROSIS.— Debilitación ó pérdida de la vista, cuya causa es extraña al ojo. Compresión del nervio óptico por un tumor, ataxia locomotriz, abuso del alcohol ó del tabaco, etc.

AMBAR.—Varias sustancias llevan este nombre.

El *ámbar gris* es un cuerpo sólido, de color más ó menos oscuro, muy fusible, combustible y de agradable olor. Flota sobre las aguas del mar en las regiones cálidas (Sumatra, Borneo, Molucas, Madagascar, Brasil China, Japón, costa de Coromandel). Proviene de los intestinos del *cachalote*. Sirve en la perfumería. La *tintura de ámbar* es la disolución de éste en el alcohol. La *piel de España* es una preparación de ámbar gris.

Muy diferente es el *ámbar amarillo*, que se encuentra en tierra (Prusia oriental). Sólido, duro, quebradizo, sin olor, amarillo. Es



Amarilis belladona (altura 40 centms.)

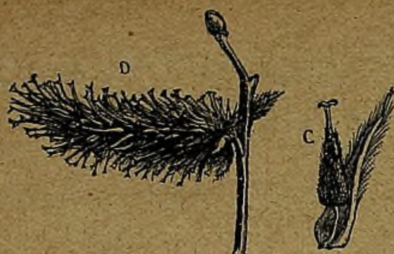
una resina fósil. Con él se hacen collares, pendientes, puños de bastón, boquillas, etc.

AMENTÁCEAS.—Plantas dicotiledóneas sin pétalos, cuyas flores están dispuestas en amento (dardo ó saeta). Son árboles de especies numerosas y de importantes aplicaciones, pues producen frutos comestibles y excelentes maderas de ebanistería y construcción, como la encina, el castaño, el avellano, el carpe, la haya, el nogal, el olmo, el abedul ó aliso, el sauce y el álamo.

AMIANTO.—Cuerpo mineral filamentoso llamado también *asbesto y papel de montaña* que se encuentra, aunque en pequeñas porciones, en Escocia, Córcega, los Pirineos y los Alpes. Es materia textil y



Amentáceas
Flor del sauce sin cáliz, ni corola, cuyos estambres y pistilos tienen pies diferentes. Las flores A, están dispuestas en dardo B y cada flor está formada por dos estambres y un pétalo.



Amentáceas
Las flores de pistilo C están igualmente reunidas en dardo D, y cada ovario está acompañado de un pétalo.

se utiliza en la fabricación de telas, papeles incombustibles y mechas para lámparas. Sus aplicaciones son escasas. Los antiguos hacían sudarios de *amianto* para cremar los cadáveres cuyas cenizas querían recoger.

AMIGDALAS.—Se llaman así unas glándulas situadas en el fondo de la boca entre los pilares que sostienen el velo del paladar. Su longitud es de 13 á 18 milímetros y su figura es la de una almendra, de lo cual les viene el nombre (porque *amigdala* en latín significa almendra). Segregan un líquido viscoso que facilita la deglución de los alimentos. Las amígdalas son muy sensibles al frío y por eso suelen ser el asiento de una enfermedad inflamatoria, que se llama *amigdalitis*. Para curarla se emplean los vomitivos, cataplasmas tibias, baños de pies sinapismados, y gargarismos emolientes. Cuando la amigdalitis se agrava sobreviene la *esquinancia*, que es grave enfermedad. También suelen hipertrofiarse y entonces es necesario proceder á la extirpación de las amígdalas, operación quirúrgica que no ofrece peligro.



Amigdalas

AMONIACO — El gas amoníaco es una combinación del ázoe con el hidrógeno. Es incoloro y de un fuerte olor característico. Sumamente soluble en el agua, su disolución es lo que se conoce con el nombre de amoníaco ó *álcali volátil*. Nace este gas, de la putrefacción de las materias orgánicas azoadas, (cloacas, queserías). Las sales amoniacales que se forman en la putrefacción de los excrementos animales constituyen la parte más activa del estiércol. También se forma descomponiendo por el calor las materias orgánicas azoadas. La industria le obtiene igualmente de los residuos de la fabricación del gas del alumbrado.

El amoníaco se utiliza en la tintorería, en la fabricación de perlas artificiales, en la fabricación de la soda, y presta grandes servicios en medicina como cáustico y excitante, contra las picaduras de los insectos y las mordeduras de víbora.

Se hace respirar el gas y aun beber algo de su disolución para combatir síncopes, vértigos, asfixia de ciertos gases, embriaguez, y meteorismo de los establos. Empleado sin ciertas precauciones es tóxico.



Ablación de las amígdalas

Combínase con los ácidos para formar sales (clorhidrato, sulfato, carbonato, y nitrato de amoníaco) utilizados en muchas circunstancias y en particular en la preparación de abonos químicos.



Amonita

AMONITA. — Concha fósil en forma de espiral plana, llamada también *círculo de Ammón*. Sus dimensiones son extremadamente variables.

AMORCILLOS. — Nombre dado á ciertas plantas silvestres por su aspecto agradable.

AMPOLLA —Las ampollas aparecen en la piel á consecuencia de quemaduras, ó cuando se ha sufrido una presión fuerte y repetida. Si fué brusca la presión, la ampolla se forma negra por la sangre que se mezcla al líquido. Es malo desollar las ampollas, debe darse salida al líquido picándolas en dos ó tres sitios con una aguja y pegando encima papel engomado ó papel secante embadurnado con cerote.



Amorcillo

AMPUTACION.—Se llama así á la ablación de un miembro, de un órgano ó de un tejido, y se hace cuando la lesión es mortal (fracturas complicadas, gangrena, caries de los huesos, etc.), ó cuando no puede esperar sino una remota curación, y, lo que es menos frecuente, en caso de deformidad. Las amputaciones de miembros tienen tanto mayores probabilidades de salir bien, cuanto más alejadas del tronco se practican.

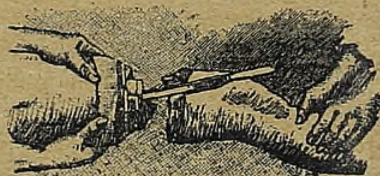
Los instrumentos para amputar son: cuchillos, sierra de huesos, pinzas para las arterias, hilos para las ligaduras y aparatos de vendaje.

Se precisan ayudantes; suele casi siempre aletargarse el enfermo con el cloroformo ó algún otro anestésico general ó local.



Amputación del muslo
El enfermo está colocado en la cama de operaciones. El cirujano marca la línea de la amputación y un ayudante tiene la sierra destinada á aserrar el hueso.

Se emplean varios métodos. El *circular* consiste en cortar primeramente la piel en torno al miembro dañado, levantarla como dos dedos, cortar la carne hasta el hueso y aserrar éste. Bajando luego la piel sobre el muñón se hace el vendaje, y después mediante una medicación tónica se levantan las fuerzas del enfermo y se combate la fiebre y los accidentes nerviosos que siempre son de temer.



Amputación del muslo (por el método circular)

El P B T gratis y dinero encima!...



Recorte el vale adherido en la presente página y preséntelo ó remítalo á las oficinas de la

PREVISIÓN POPULAR

SAN MARTÍN 42 (altos)
Buenos Aires



El valor de

$ 5.00 m/n.

del vale adherido en la presente página le será acreditado por su valor escrito á todo socio.— Si Vd. no está suscripto, le servirá para el pago de la cuota de ingreso.

¡Contento de tener el porvenir asegurado!

Usted puede asegurar su vida en beneficio de los suyos ó bien obtener una pensión vitalicia sin desembolso alguno.

¡TODO COMPLETAMENTE GRATIS!

RECÓRTELO Y PRESÉNTELO HOY MISMO

PREVISION POPULAR

POPULAR DE SEGUROS

SERIE A. — COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA GRATUITOS — N.° 53 del PBT

Y

PENSIONES VITALICIAS GRATUITAS

Autorizada por el Superior Gobierno Nacional Decreto 31 de Marzo 1905

Vale al portador por CINCO PESOS M/N C/L *para el Seguro de Vida ó Pension Vitalicia*

5 PESOS

Carlos S. Truffi

TESORERO

Ip. F. Landreau y Cía.

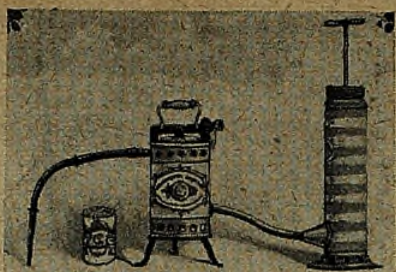
La Compañía aceptará á cada persona uno solo de estos Vales, el que será válido hasta los diez días de la fecha, para el Seguro de Vida ó Pensión Vitalicia.

Pida nuestros folletos explicativos que le entregaremos GRATIS en nuestras oficinas.

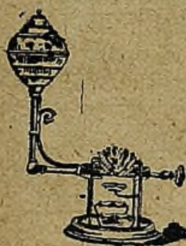
PREVISIÓN POPULAR SAN MARTÍN 42 (altos)
Buenos Aires

INNUMERABLES
son los testimonios de
AGRICULTORES Y QUINTEROS
certificando que después de haber probado los remedios
BARATOS y SIN TRABAJO reconocen que el ÚNICO PRÁCTICO
y de RESULTADO EFICAZ es el

Hormiguicida Argentino



Pidan APARATOS é
INGREDIENTE hormiguicida
"ARGENTINO"
en todas las buenas Ferreterías y en
CORRIENTES, 462 - Buenos Aires
CASA DE **W. TIELEN**
Sucesor de L. CAREAC



INVENTO UTIL

PRIVILEGIADO POR EL S. GOBIERNO NACIONAL

CALENTADOR PERPETUO á alcohol desnaturalizado, rápido y económico, indispensable á todas las familias, farmacias, dentistas y varias industrias que precisan de mucho y poco calor, pues se puede graduar la llama como la de un fósforo.

DEMOSTRACIÓN DE SU SUPERIORIDAD á todos los demás calentadores, es que *lo garanto por 5 años.*

PRECIO: $ 10, todo bronce niquelado—Inventor: JOSÉ POU
1357, Corrientes, 1357 * Buenos Aires



AUX DOIGTS DE FÉE

ESPECIALIDAD en bordados rococó, árabes y todo lo concerniente á labores de señora.

ENCAJES, MANTELITOS DE TÉ, ALMOHADONES BORDADOS Y PINTADOS. ABAT-JOURS, CAJAS DE FANTASÍA, MENÚS Y * DIVERSOS BIBELOTS DE PARIS * RECIEN RECIBIDOS *

ULTIMA NOVEDAD

620, Avenida de Mayo, 620
BUENOS AIREs

CARNELINA

ALIMENTO RECONSTITUYENTE
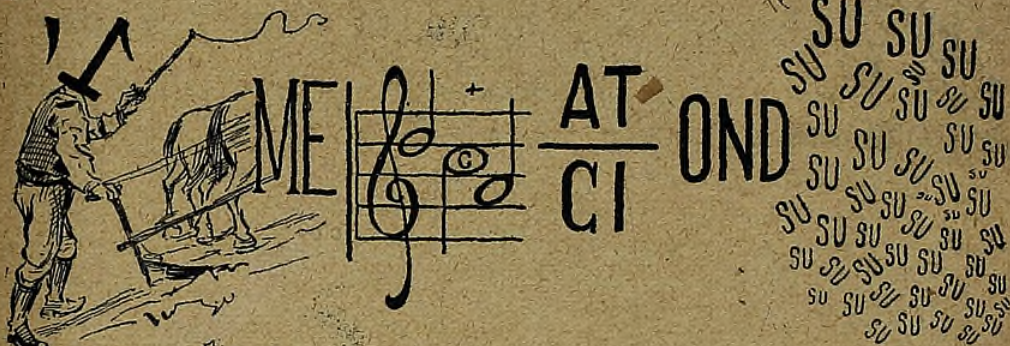
PEDIRLO:

BERMEJO 44 — Unión Telefónica 825 (Once)
CÓRDOBA 966— " " 821 (Avenida)
FLORIDA 146 y en todas las FARMACIAS.

ENTRETENIMIENTOS

JEROGLIFICO







CHARADA

Quien bien puede *tres cuarta primera*
tendrá mucho en el mundo adelantado,
pues un *tercera cuarta* ¡cuantas veces
no ha suplido el talento y aun los cuartos!
Prima segunda tercia es mi adorada
de mi existencia entera. ¡Lo he jurado!
Segunda es un prefijo de la química
y el *todo* es un convenio diplomático.

CUADRADO

* * * *
* * * *
* * * *
* * * *

Sust tuir las estrellas por letras, de modo que, leídas horizontal y verticalmente digan: 1ª, Fruta; 2ª, letra (plural); 3ª, tiempo de verbo; 4ª, verbo.

Las soluciones con esta hoja deberán llegar á nuestra redacción antes del 30 del corriente para ıener derecho al mes de suscrición que se servirá á lo ıue resuelvan los tres problemas.

SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚMERO 51

Al *Jeroglífico:* Acometida.

Al *Reloj Anagramático:* Domingo Faustino Sarmiento.

A la *Charada en acción:* Semanario.

A los *Comprimidos:* I.—Ni más ni menos. II.—Sinfonía.

Solucionistas: Juanita S. Victory, Roberto y Esther Serantes, Carlos E Matti, José Bavol, D. Damestoy, Luisa del Valle, Juan B. Cattamssal, Mechita, Mercedes Ayllón, Manuel Dulcetta (hijo), Humberto Misischi, Juan J. Onete Germán Torres, F. Colcma, José L. Castelló, P. Cremer, A. Linieres, María Angélica Casanova, J. M. Fernández, M. Quinteros, María Tortosa y E. Moreno

Loción Higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

Proveedores de la Casa Real de España; con privilegio de S. M. el Rey de Italia	MEDALLA DE ORO Exposición Internacional de Higiene de 1904 MEDALLA DE PLATA Exposición de Saint Louis (E. U.) 1904

Conserva el cabello y quita totalmente la CASPA

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.
Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España.
Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

Pidan siempre Eucaliptus de Ruiz y Roca

Desconfiad de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.



RUIZ Y ROCA
FLORIDA, 28

ENFERMOS DEL ESTOMAGO

SE CURAN CON LOS

Comprimidos Pépsicos



$ 2 m/n. el frasco

Están siempre indicados cuando se hace una comida excesiva. Hacen la digestión y evitan la enfermedad.

GRAN PREMIO en la exposición de Higiene de 1904.
(Únicos en productos farmacéuticos).

MEDALLAS DE ORO en las exposiciones de 1891 y 1898.

Los pedidos de provincias deben acompañarse de su importe, más:

$ m/n. 1.00

para gastos de encomiendas.

M. PUIGGARI y Cía.

DEPÓSITO: MORENO 1286
Buenos Aires

Le SIMPLEX



Adaptable á cualquier botella

Tapón automático para conservar la efervescencia en todos los líquidos gaseosos y muy especialmente para aguas minerales.

PRECIO:

1 tapón
1.00 $ m/n.

1 docena
10.00 $ m/n.

Para las Provincias se remitirá por medias docenas á **1.00** $ m/n. libre de gastos.

CASA DE VENTA

ROYAL BAZAR

ARTES, 423

isparda ina tardi qui guastaba la vedera di la cuadra in donde istaba il istabilimento di aceite di so tata dun Sancurço Ritolaza; al yurnalista li decó cair ina mañanita media rigadera di agua; al pueta li sortó ina niervosa carcacada di risa; al introdotor di máquina li a yamao istópido é zapayo pudrido; al cunfitiero li a gritao invinenador di chiculines é moquieres; al procorador li a cirrao nelle narís la puerta dil nigocio; á todo in fin li a echo arguna barbaredad, perque eya no queriba altro novio qui Barbín é per iste muzito obiera yigado hasta la suicidasión...

Duña Lionina, so mamá, garró ina gran sofocación cuando a discobierto qui la mochacha istaba namorada. Ina noche li a icho la espiasión con suo marito.

Per lu ocos di la chiave dil cuarto di la mochacha lan piyao besando feriusamenti il ritrato di un giovanetto. E se cumprindía qui la sinurrita istaba trimendamenti gustante del ritratao per que lu mirraba cun lo ocos tiernos, li daba beso in la cara, é lo apritaba contra so pechos, largando ino sospiro per la comonicasión direta di so corazón...



—¡Istamos riventaos! — a iscramao il sió Ritolaza, cuando a visto á so icas in esta maniera.

—¡Domane la meto in lo Equercicios! —a dicido duña Lionina puniendo ina cara trimendamenti rabiusa.

—¿E per qué andiarás á miterla in lo Equercicios?

La vieca liá ordinao a so consorti di meterse so lingua in il bursiyo é a dicido que eya no andaría á permití qui la Bianca si isposara á lo veinti gaños, perque la moquier a ista edá era propiamente ina chiculina qui no cunociba il mundo.

—Ma... ¡vos sí que lo conocibas cuando mi garraste in la trampera cuel alpiste dil amor!

Duña Lionina liá cuentistao á so consorti qui no andara á sacar ista cosas, perque diban á concruí malamenti...

Cume la Bianca a sintido argo di la discosión, a guardao il ritrato di so novio dibacos dil corchón di so camas.

Los tata alarmaos an gurpetiao la poerta é la mochacha a icho la apagasión di la vela...

¿Quí pasaba?

. . . .

Los viecos sian ido á durmí, pero anti an piyao ina damacuana di carlón é sian chopado due garro interitos di vino, per aser la naofragaciún di la penas. .

Cuando sian acostao, duña Lionina que camás garraba il sueño sin antes peliar un po cun so marito, li a dicho yurisquiando qui la Bianca pasaba in momento di vero pelicro...

Insiguimiento a ricordao qui la picolina istaba dimasiado pinsativa é tristuna é que dia per dia se ne venía puniendo má fraca qui on tayiarín.

A ricordao qui due ó tre vesi lavía piyao iscribiendo in on papiel *«mi cuore es per ti»*, *«mi cuore es per ti,»* *«mi cuore es per ti»*.

A ricordao que ina tardi qui istaba eya é la sua otra ica Lisarda in il nigocio, Bianca a dicido qui istaba triste cume ina tumba di yenti muerta.

A ricordao... a ricordao qui la mochacha asía la soñación di noche é qui lu úrtimo jueves intre la una y la due de la madrogada, Bianca gridaba «tuya ó de la Chacurrita, Barbín!»...

¿Quí socedía, quí pasaba?...

III

LA INAMORASIÓN DI LOS NOVIOS

Cuando la aseitiría a quidao soletta, Bianca, so mama, so tata é so irmana Lisarda —ina mochacha trimendamenti cuquitona,—sian sintao á cumer lu mancarroni á la pomarola.

La mama duña Lionina, discustada trimendamente pir lu amoríos di la Bianca cu il Barbín, abiba guarrao pir la mañana in dicusto istopendo. Gridó ina ora, é guardia qui li a cantao á so icas ina punta di verdade. La vequia tiñía ina sangüe mala é insiguidita que impizaba la pilea li sobía á la carra il culor qui tienin lu tomates cuando an madorado dimasiado...

Cuando pareba qui il inoco si li

abía pasao, vurvía di nuovo á cuminsar la fensiún y per ese mutivo nunca concruiba. Tiñía lu sirmone má largo qui lo dil padre Tomassino é cuando gridaba certo tiempo li venía il achidenti...

—¡Anti di inmaridarte co il Barbín mí ti quierro ver intre cuatro velas in un cacón per lo difuntos.

Il papá dun Sancurco a pidido á la mama di no aser ista abrasión á la ora dil mangiamento...

—¡A te no te emporta nienti! — a cuentistao la mama.

—¡Sí que me emporta!

—¡No que no te emporta!

Intritanto la Bianca a bacao lus oco é se ne a sicao la lácrimas cuil dilantal.

Cumían in la pieza vechina al salón di la «*Aseitiría dil paese napuledano*», infrenti di la cama matremunial qui pareba ina casa di galto pirque il matremonio li avía mitido tri corchone di medio metro di grossor cada ino. Inseguida veñía in la cabecera di la cama la Madona dil Cármine, durnada cun la parma vindita é rudiando á la virquen in coadro con il ritrato di ona punta di anquelitos qui asían il subimiento á la nubes...



In on rincón, curgando di on cravo, dun Sancurco vía puesto in par di botas ingrasada cun tucín dil paese, é in otro rincón so moquier tiñía ina lurita qui punía la patitas in on pie di lata.

La vequia a guarrao la zopera di lo mancarroni é se ne a puosto in prato istupendo.

Dun Sancurco liá sirvido á so icas, é mentra la Lisarda a cuentistao «grachie, papá», la Bianca cun lo ocos in el mantil a dicho qui no mangiaría nienti.

Il papá si a afriquido mochísimo perque il dutor li avía nutoficado qui la Bianca era ina señurrita di salú muy delicada é qui devian di asirla cumer buona polenta, buono mancarroni, buono ravioli, buon tucco é buon tagliarini...

La vequia, sempre inocada, li a dicho á la mochacha qui si fucaba con il suo papá, cun su mamá no iba á fucar, perque se nu bastiaba il palo dil prumiero, ne le iba á rumper per la cabeza el de la iscoba.

Andunce la mochacha a cuentistao ina mala palabra, é la veqquia liá ichao in vaso di agua per la cara. Se ne a producido in gran batifundo é mentra la Bianca curría per in lao di la mesa, so mamá la seguía pir il otro é ningona di las do si juntaban nonca.

Il papá a quirido interveni, ma la mamá li a dicido ina ponta di insurtasione, yiamándoli brutto, senza ducasione, burracho, vieco enútil, glutón, cumidor di zúcar, dienti picaos, verriga floca, pilao é feo,—é antunce dun Sancurco li a rispondido qui iya era in dimunio, in cravo, in barilete, carra pintada, pelo pustizo, panturriya artificiali, nasso turcido; ma lo qui le dió gran istrilo á la vieca, fué cuando so marito la yiamó el disunor di so familia...

Il matrimonio andiaba malamenti desde lu festecos dil Barbín á la Bianca: pareba que ina mala sumbra obiera dintrao á la aseitiría, sicún dicía duña Leonina, perque in coanto la famillia si rionía, impezaban lu iscándalo...

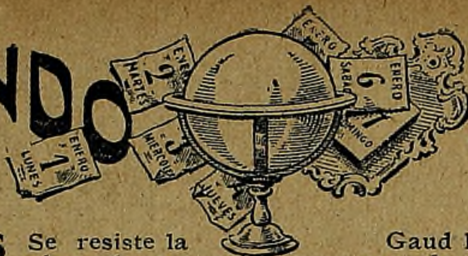
Ina noche dun Sancurco a ricibido ina trimenda chicotiadura di so moquier con il látigo di in carriero que se ne había parao in la porta dil nigocio altra vez el umbre recibió in bárbaro murdiscón in la cara; é altra, so moquier pir cuastigarlo liá ricortao, mentra durmía, il pelo é lu bigoti puniéndole cume si foera in cundenao di la cuársel di Palermo.

Coando dun Sancurco se ne a mirao in il especo é se ne a visto qui tiñía cara di sesino, — a impizao á yurar disperadamenti é cuil buchincho qui mitió an vinido lu visino é sián interao dil cuntecimiento. Duña Lionina siá discorpao asiendo creer á las siñoras qui era in castigo dao á in marido «traditor», ma so icas an gritao más di mil virdade in on menutos, é la cosas an cambiao insiguida...

Il matrimonio se ichaba in cara todo lo ricuerdo di la coventú, é mentra il vieco li deciba á la vieca que él se ne abiba casao cun eya pir quivocasión, esta li rispondía que se no si obiese intrigado in prupiedá á él, seriba goy la siñora di dun Franchisco Gambarrota, qui era in gran patre di famillia é teñía má di due dosina di armasines...

(Continuará).

EL MUNDO AL DIA



FUNCIONARIOS CRUELES.

Se resiste la pluma á transcribir el relato que la prensa francesa hace de los actos de bárbara crueldad cometidos por los funcionarios coloniales Gaud y Toqué en la colonia africana del Chari.

La lectura de lo acontecido nos recuerda los horrores de la Edad Media, ó mejor aún, las atrocidades del Bajo Imperio.

Gaud y Toqué tienen que responder de sus actos ante el tribunal de Brazzaville. El primero es autor principal de los delitos; á su compañero se le acusa de haber presenciado su ejecución sin protestar y con una indiferencia culpable.

Veamos lo que ha hecho Gaud.

Ha sido alumno de farmacia y pretende ser un gran osteólogo. Su entretenimiento favorito en la colonia consistía en enseñar esqueletos humanos, hervir los huesos para sacarle la gelatina y dar de beber á los negros el nauseabundo caldo. ¡Desgraciado del indígena que se resistía á absorber semejante *consommé!*

Un día ofreció á un chiquillo una taza de ese caldo; el negrito huyó; Gaud le persiguió, le alcanzó, le ató sólidamente á un árbol y á la fuerza le hizo beber el horrible brebaje. El pobre muchacho se impresionó hasta el punto de morirse algunos días después.

Gaud ha inventado un nuevo género de diversión.

El 14 de julio, después de una copiosa comida, imaginó un festejo original y nuevo. Un joven negro fué sólidamente atado con cuerdas para que no pudiera moverse; en la espalda fijaron un cartucho de dinamita, de manera que el tubo de cobre hiciera oficio de cánula; cuando terminaron estos preparativos, oyóse una detonación y los restos sangrientos del negro fueron proyectados en todas direcciones.

Gaud hacía la corte á la mujer de un soldado senegalés, que no le hacía caso y huía siempre de él. Para vengarse, la hizo cocer á fuego lento en un horno que, evidentemente, no había sido construido para servir de horno crematorio. Lo relatado es suficiente como muestra.

Los acusados se defienden, niegan lo que confirman numerosos testigos, y la opinión, impaciente, reclama un castigo ejemplar.

Nos causaron horror las crueldades de Nerón. Han pasado siglos desde entonces, y contemporáneos nuestros, cuando se encuentran en regiones alejadas de toda civilización y tienen algo de autoridad, cometen actos incalificables de barbarie. ¿Es que el hombre tiene en sí los gérmenes de la bestialidad? ¿Es que no existe el progreso moral?



GACETILLA

La civilización ha acortado la vida del caballo; éste, en estado salvaje, vive de treinta y seis á cuarenta años, en tanto que en domesticidad ya es viejo á los veinticinco.

*

El volcán Mauna Son, situado en las islas Sandwich, es el mayor del mundo; su cráter mide treinta y tres kilómetros de diámetro, y algunas veces la corriente de lava que brota de su seno alcanza ochenta y tres kilómetros de largo.

*

En los desiertos se observa un fenómeno bien curioso: durante la tempestad se ve caer á torrentes la lluvia, que parte de las nubes elevadas; pero al llegar á la caliginosa atmósfera próxima á la superficie del suelo el líquido es absorbido por ella, sin que siquiera una gota logre caer en la tierra.

*

En Alemania existe una huelga que lleva ya de duración treinta y seis años.

Se trata de la de los diputados de la Dieta del principado de Ratzeburgo, que adoptaron esa actitud como protesta contra la Constitución reaccionaria impuesta por el gran duque de Mecklemburgo-Strelitz en 1869, y de la cual no han desistido todavía.

*

En los ferrocarriles de Estado de Bélgica, se ha introducido un servicio tan útil como importante: el de los vagones hospitales.

En cada coche habrá ocho camas portátiles, dispensario, un cuarto para operaciones y un completo surtido de todo cuanto pueda necesitarse para las curas.

Los coches tendrán quince metros de largo. Hasta ahora sólo presta servicios uno de Bruselas, pero poco á poco se irán poniendo en circulación otros en todos los centros ferroviarios importantes de Bélgica.



Hipódromo Argentino

Reunión del 24 de Septiembre de 1905

PROGRAMA PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DEL

JOCKEY CLUB

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE SEPTIEMBRE:
Señores: Dr. Cárlos Estrada, Pedro Chapar, Dr. Joaquín J. Vedoya, Dr. Juan Cossio, José Etcheverry

---

1.ª CARRERA
á la 1.30 p. m.

Premio CORONEL PRINGLES

Handicap para todo caballo que no haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 2.000 m. Premio: $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 20.

Lagrange	1 **Voltigeur**	zaino	4	60	Rústicus	Vocal	ch. nar. gorra violeta
Arroyo	2 **Antón**	zaino	4	58	Acherón	Soberbia	ch. ver. man. y g. oro
Solitario	3 **Piquillín**	zaino	4	57	Paysandú	Damieta	ch. negra y bl. á r. v. g. bl.
Humilde	4 **Paria**	alazán	4	56	Cart'che II	Pantera	ch. y gorra negra
Verano	5 **Directora**	alazana	4	55	Cart'che II	Corza	ch. y g. escocés, m. verde
La Susana	6 **Perillán**	colora°	4	55	Neápolis	Picardía	ch. y g. blanca bda. granate
Santa María	7 **Mephisto**	alazán	4	53	G. Hermit	Mimí	ch. oro á l. m. oro g. negra
PetitteEcurie	8 **Allah.**	colora°	4	53	Orange	Alejandría	ch. bl. alam. oro, g bl. y oro.
Los Hielos	9 **Miss Mantova**	zaina	5	53	Guerriller°	Generala	ch. oro y vta. r. h. m. y g. v.
Versailles	10 **Cheri**	zaino	4	46	Cart'che II	Calypso	ch. verde gorra negra

---

2.ª CARRERA
á las 2 p. m.

Premio CORONEL SUAREZ

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos

Distancia: 1.400 m. Premio $ 2.500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 25.

María Isabel	1 **Desquite**	zaino	3	57	Alacrán	Binchuca	ch. granate, m. y g. verde
Jubilée	2 **Don Pablo**	zaino	3	57	Athos II	Morisca	ch. ng. y bl. á r. h , g. oro
Chico	3 **Guarango**	zaino	3	57	Mariscal	Fifina	ch. naranja, m. y g. marr.
Bella Vista	4 **Simplón**	zaino	3	57	Simonside	Lulú	ch. azul, bdas. y g. blanca
Petite Ecurie	5 **Fierro**	alazán	3	57	Wagram	Filigrana	ch bl., al. oro, g. bl. y o.
Ceres	6 **Cardenal**	alazán	3	57	Camors	Cereal	ch. verde, gorra amarilla
Bonheur	7 **Batidor**	zaino	3	57	Batt	Flirt	ch. nja. y bl. á r. h., g. na.
Unión	8 **Meridiano**	zaino	3	57	Midi	Bibí	ch. marrón, gorra naranja
Ayui	9 **Bey**	rosillo	3	57	Mariscal	Chara	ch naranja, gorra granate
VillanuevaB.	10 **St. Lawrence**	zaino	3	57	Simonside	Saudades	ch. rosa, puños y g. negra
Los Incas	11 **Thames**	zaino	3	57	Picquet	Epecuen	ch. lila y bl. á r. h., g. lila
Mon Rêve	12 **Citoyen**	zaino	3	57	Gay Hermit	Cantinera	ch. mar. y nja á r.h. g.na.
Vertiente	13 **Campaña**	colorad[a]	3	55	Athos II	Vlagna	ch. y g. bl., luns. negros
Platense	14 **Bonnies Lass**	zaina	3	55	Saint Mirín	Linfa	ch. punzó alms. y g. azul
Piringo	15 **Razzia**	zaina	3	55	Bolívar	Renta	ch. azul, m. y g. naranja
La Montaña	16 **La Montaña**	alazana	3	55	Sargento	Lady Belle	ch. gris y gte. á r. vt., g. gte.
La Confianza	17 **Intrépida**	alazana	3	55	Millenium	Avanzada	ch. violeta. b. m. y g. bl.
Belgrano	18 **Salteña**	alazana	3	55	Valero	Scotish Belle	ch. y g. cereza y bl. á r. h.
Capital	19 **Siracusa**	zaina	3	55	Ercildoune	Rosemary	ch. az. y or. á r.h., g. pzó.

3.ª CARRERA
á las 2.30 p. m.

Premio CORONEL ESPORA

Para potrancas de 3 años ganadoras de una sola carrera. Peso 55 kilos

Distancia: 1.600 m. Premio $ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada $ 30

El Jazmín	1 **Fonsagrada**	alaz[a]	3	55	Neápolis	Fossette	ch. az. b. bl. g. colorada
Sea King	2 **Heroina**	zaina	3	55	S Anthony	Herodia	ch. sol. man. y g marrón
Mahoma	3 **Banda**	alaz[a]	3	55	Sargento	Banderola	ch. y g. vio. m. r. al. y b. oro
Dorrego	4 **Colombina**	zaina	3	55	S. Anthony	Serpentine	ch. y gorra azul
Céres	5 **Esoiga**	zaina	3	55	Neápolis	Ecume	ch. verde, gorra amarilla
Bonheur	6 **Wisppes**	zaina	3	55	S Anthony	Winnipeg	ch. nar. y bl. r. h. g nar.
Pergamino	7 **Amazona**	zaina	3	55	Kendal	Bandana	ch. vio. m. y gorra negra
Disraeli	8 **Sombra**	alaz[a]	3	55	Sargento	Sweet Sound	ch. y g. gran. lun. lila
Villanueva	9 **Simonetta**	zaina	3	55	Simonside	Tesoro	ch. ro. c. b. p. y gorra negra
Zubiaurre	10 **Huaiquimilla**	zaina	3	55	Bs. Aires	Lanza Seca	ch. bl. l. y g. azul

4.ª CARRERA
á las 3.00 p. m.

Premio CORONEL ZELAYA

Para potrillos de 3 años, ganadores de una sola carrera. Peso: 55 kilos.

Distancia 1.600 m. Premio $ 3.000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30.

Santa María	1	**Explosión**	oscuro	3	55	Napoleón	Cábula	ch. am. luns. y g. negra
Jubilée	2	**Granadero**	zaino	3	55	Saint Mirín	Artillerie	ch. neg. y bl.á r.h.g. oro
La Providenciaª	3	**Címbalo**	zaino	3	55	Alerta	Cítara	ch. viol m.con c y g. am.
Lombardía	4	**Prófugo**	zaino	3	55	Tonic	Liberata	ch. y g. n. est. oro
Tucumán	5	**Tucumán**	zaino	3	55	Napoleón	Casualidad	ch. azul b y g. verde
Dorrego	6	**Fulton**	zaino	3	55	S. Anthony	Franchise	ch. y gorra azul
Polvorín	7	**Prefecto**	zaino	3	55	Cartouche II	Pandora	ch. turq., pu. y g. neg.
Piringo	8	**Bergerac**	zaino	3	55	Bolívar	Moiss'neuse	ch. azul, m. y g. nar.
La Montaña	9	**Gil Blas**	zaino	3	55	Orbit	Isolina	ch. gris y gr. r. v. g.gte.
J. Atucha	10	**Palatino**	zaino	3	55	Saint Mirín	Prow	ch. cer. m. y g. gris
Rivadavía	11	**Ollantay**	zaino	3	55	Orbit	Irlanda	ch. gris b. y g. granate
Corrientes	12	**Rolando**	alazán	3	55	Camors	Roxelane	ch. azul y tq. r. hor. g.a.
Cazador	13	**San Jorge**	zaino	3	55	Mariscal	Sta. Eugenia	ch. ver. y bl.á r. h. g. gr.

5.ª CARRERA
á las 3.45 p. m

Premio CORONEL MIGUEL F. MARTINEZ

Para productos nacidos desde el 1.° de Agosto de 1902 Peso: 57 y 55 kilos. Recargo de 5 kilos al ganador del premio Jockey Club y 2 kilos á los ganadores de $ 15.000 ó más como primeros en premios clásicos.

Premio $ 10.000 al 1.°, 1.000 al 2.°, 400 al 3.° y 1.000 al criador

Distancia: 2.000 m. Entrada $ 80

Bonheur	1	**Litógrafo**	alazán	3	57	Camors	Langosta	ch. nja. y bl. á r. h., g. nja.
Don Gonzalo	2	**Floreal**	alazán	3	57	Kendal	La Rachel	ch. granate, gorra verde
Griffon	3	**Bijou d'Or**	zaino	3	57	S. Anthony	Brilliant	ch. alamares y gorra celeste
Clover	4	**Naranjal**	zaino	3	57	Orange	Nelesena	ch. azul, m. oro, g. á cascos
Indécis	5	**Catriló**	tordillo	3	57	Saint Mirín	Pertotdi	ch. az. y pzó. á r. vt., g. az.
Idem	6	**Dancing Fox**	alazana	3	55	Flying Fox	Gavotte	ch. idem
Lagrange	7	**Manzanares**	alazán	3	57	Neápolis	Minerva	ch. naranja, gorra violeta
Mahoma	8	**Marte**	zaino	3	57	Kendal	Hurí	ch. y g. vl., m. rojo alms. or.
Petite Ecurie	9	**Armenio**	zaino	3	57	Orange	Alejandria	ch. bl., alms. or, g. bl. y or.
B. Villanueva	10	**Nebulosa**	colorad.	3	55	Simonside	Pampa	ch. rosa, cllo. bt. y g. negra
Jubilée	11	**Granadero**	zaino	3	57	Saint Mirín	Artillerie	ch. neg. y bl. á r h., g. oro
La Ramada	12	**Paternon**	zaino	3	57	Napoleón	Superchería	ch. idem
Pálpito	13	**Arno**	colorad.	3	57	Camors	Marcela	ch. blanca, m. y g. marrón
Solitario	14	**Fray Mocho**	colorad.	3	57	Acherón	Muñeca	ch. neg. y bl. á r. vt., g. bl.

6.ª CARRERA
á las 4.15 p. m.

Premio CORONEL BRANDZEN

Handicap para todo caballo, que haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 2.500 m. Premio $ 3.000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30.

Lagrange	1	**Relámpago**	alazán	6	58	Neápolis	Rescue	ch. naranja gorra violeta
Id.	2	**Voltigeur**	zaino	4	46	Rusticus	Vocal	ch. Idem
Hidalguía	3	**Misterio**	zaino	5	55	Laddie	M. Blossom	ch bl. p. y gorra lila
Cuaró	4	**Tierra Baja**	zaino	5	54	Jonquil	Gilda	ch. ver. m. rosa g. amar.
M. Carlo	5	**Happy**	alazana	5	53	Camors	Hope	ch. gr. m. y verde nilo
Platense	6	**Prince**	alazán	5	52	Saint Gall	R des Pres	ch. punzó alms. y g. azul
Ivanhoé	7	**Ivanhoé**	alazán	4	52	Sargento	Categoría	ch. amarilla m. y g. negra
Charrúa	8	**Gran Capitán**	zaino	4	41	Napoleón	Coronación	ch. bl. b.punzó m. y g. az.

7.ª CARRERA
á las 4.45 p. m.

Premio CORONEL DORREGO

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 5.000

Distancia: 1.600 m. Premio: $ 2.700 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30

Mahoma	1	**Celso**	zaino	4	62	Gay Hermit	Nesta	ch. y g. vi., m. roj. alms. oro
Cantón	2	**Pito**	zaino	4	59	Hipólito	Tulip	ch. bl., m. vta., g. bl. y vta.
Rivadavia	3	**Ben d'Or**	alazán	4	58	Bolívar	Bettina	ch. gris, banda y g. punzó
Lagrange	4	**Rataplán**	zaino	4	57	Progreso	Tercena	ch. naranja y g. verde
Idem	5	**Fernet**	alazán	3	50	Camors	Fugitive	ch. idem
Don Gonzalo	6	**Margal**	zaino	4	57	Gay Hermit	Framework	ch. granate, g. violeta
Biarritz	7	**Volcán**	alazán	6	55	Neápolis	Vendetta	ch. gris á lunares y g. negra
Talismán	8	**Tristan**	zaino	5	50	Thiers	Mascotte	ch. naranja, gorra negra
Hispano	9	**No Trumps**	zaino	5	50	Ofenheit	Josefita	ch. salmón,m.con cts.g.azul
Griffon	10	**Orvilina**	alazana	5	50	Orville	Enchantress	ch. y gorra celeste
Amianto	11	**Flor Morada**	alazana	5	48	Orbit	Ofelia	ch. blanca, m. y g. punzó
Espoir	12	**Ohé**	alazán	4	47	Orbit	Irlanda	ch. oro, m. y g. azul
Zanetto	13	**Orianda**	alazana	4	45	Orville	Ligthouse	ch. blanca, m. y g. azul
Rayón d'Or	14	**Etapa**	alazana	4	45	Blue Boat	Negrette	ch. y g. amarilla alms. neg.

Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario

Salidas de la Estación Retiro.................................... 12, 12.40, 12.40, 1.15 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino.................................. 5.50, 6.37 6.55 p. m.
También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.



HUMORÍSTICO, NOTICIOSO, INSTRUCTIVO.

Dirección, Redacción y Administración:

Chacabuco, 91 esq. Victoria

UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10 00
Año	» 9 00	» 18 00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3 50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters fotóg afos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad.

El Administrador.



R. D. N., Buenos Aires. — Conozco no menos de dos docenas de imitaciones de *Las golondrinas*, de Becquer; malas casi todas, pero la de usted es la peorcita. Y no se lo digo por alabarle.

Tubérculo, Buenos Aires.—

«A TUS CEJAS

Cuando tus ojos contemplo
con muda admiración,
no sé qué es lo que veo en ellos,
que me encienden en voraz pasión.
Y tus cejas son los arcos de triunfo
que engrandecen su hermosura
de modo que diré siempre
¡¡que no hay cejas como las tuyas!!»

Así, con dos admiraciones. Y no transcribo más porque, si se entera ella, le toma á usted entre ceja y ceja y no se rehabilita usted á sus ojos en todos los días de su vida.

R. L. D., Buenos Aires.—No acaba de gustarme el monólogo.

S. A. N., Buenos Aires.—Discúlpeme, pero no puedo hacerle *el gran favor de publicar* lo que me envía.

Firulete, Buenos Aires.—¿Que por qué no le he contestado particularmente? Pues porque no entra eso en mis hábitos... periodísticos, ¡Adónde iríamos á parar.

El doctor Ox, Buenos Aires.—

Me pregunta usted, doctor,
si eché al canasto su escrito...
¡Calle, por Dios, no, señor!
¡se fué él solito, solito!

A. R. T., Buenos Aires.—Que para matar el tiempo se entretenga usted en escribir acrósticos, no lo encuentro mal; pero que crea usted que eso pueda interesar al público, francamente, demuestra una inocencia paradisíaca.

R. A., Buenos Aires.—

De cosas tan sin gracia como esa
tengo un montón encima de la mesa.

Rubén Diario, Buenos Aires.—

Lo siento, señor Rubén,
pero el tropiezo es fatal,
pues, aunque se cante «Al Mal»,
debe cantársele bien.

A. M. S., Buenos Aires.—Hay que respetar un poco la lógica. Dice usted:

«¡Amamé!.... ¡Nada soy!....»

y un poco más adelante:

«Para tí soy un *méndigo* en la tierra».

¿En qué quedamos? ¿Es usted un *méndigo*, es nada, ó qué?

Señorita M. S., Avellaneda.—

Señorita, hágase cargo,
con razón estoy absorto.
¡Un macaneo tan largo
sobre un asunto tan corto!

A varios.—Imposible contestar á todos. Y ustedes disculpen.

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR		EDICIÓN DE LUJO	
En la Capital	0.20	En la Capital	0.40
En el Interior	0.25	En el Interior	0.50